

EUROSYSTEM



GUIDE TECHNIQUE *TECHNICAL GUIDE* TECHNISCHES HANDBUCH

SYSTEME DE MANUTENTION LEGERE
LIGHT CRANE SYSTEM
LEICHTBAUKRANANWENDUNGEN

TECHNICAL GUIDE EUROSYS

GUIDE TECHNIQUE EUROSYS

TECHNISCHES HANDBUCH EUROSYS

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

INHALTSVERZEICHNIS

p.

HOW TO READ THIS MANUAL	COMMENT LIRE CE MANUEL	ZUR BENUTZUNG DES HANDBUCHS	1
GENERALS	GENERALITES	ALLGEMEINE	2-3
COMPLETE SYSTEMS	SYSTEMES COMPLETS	KOMPLETTE ANLAGEN	
Description	Description	Beschreibung	4-7
ESMA single girder articulated bridge	Poutre monopoutre articulée ESMA	Einträgergelenklaufkran ESMA	8-9
ESMR single girder rigid bridge	Poutre monopoutre rigide ESMR	Einträgerlaufkran starr ESMR	10-11
ESME single girder low headroom bridge	Poutre monopoutre encastrée ESME	Einträgerlaufkran kurze Bauhöhe ESME	12-13
ESBA double girder articulated bridge	Poutre bipoutre articulée ESBA	Zweiträgergelenklaufkran ESBA	14-15
ESBR double girder rigid bridge	Poutre bipoutre rigide ESB	Zweiträgerlaufkran starr ESB	16-17
ESBE double girder low headroom bridge	Poutre bipoutre encastré ESBE	Zweiträgerlaufkran kurze Bauhöhe ESBE	18-19
ESM straight monorail	Monorail droit ESM	Einschienenbahn ESM	20-21
Power feeding lines	Lignes d'alimentation	Stromzuführungen	22-23
Electric chain hoists EUROCHAIN VL	Palans à chaîne EUROCHAIN VL	Elektrokettenzüge EUROCHAIN VL	24
EUROSYS COMPONENTS	COMPOSANTS EUROSYS	KOMPONENTEN EUROSYS	26-28
Straight profiles	Profilés droits	Gerade Profile	29
Curves	Courbes	Kurven	30
Connections	Kits de liaison	Profilverbindungen	31
End plates	Kits de fermeture	Endplatten	31-33
Suspensions for I-beam	Suspensions pour profilés	Aufhängungen für I-Profil	34-35
Suspensions for straight ceiling	Suspensions sous plafond	Deckenaufhängungen	36
Bracket type suspensions	Suspensions en applique	Seitenaufhängungen	37-39
Side supports and extensions	Suspensions latérales et extensions	Querverstrebungen und Verlängerungen	40-44
To select the right suspensions	Choix des suspensions	Die richtigen Aufhängungen auswählen	45-47
Manual trolleys	Chariots manuels	Schiebefahrwerke	48-53
Bridge trolleys	Chariots de poutre	Kranfahrwerke	54-56
Motor trolleys	Chariots motorisés	Motorfahrwerke	57-58
Electrical kit	Kit électrique	Elektrischer Kit	59
Switches	Aiguillages	Weichen	60
Turntables	Tables tournantes	Drehsteller	

HOW TO READ THIS MANUAL
COMMENT LIRE CE MANUEL
**ZUR BENUTZUNG DES
HANDBUCHS**

In the first part of this Guide VERLINDE presents the complete EUROSYSYSTEM light crane systems, that is to say :

- Bridges
- Runways
- Monorails and circuits

and their ideal surrounding components

- Chain and belt hoists
- Power feeding lines

Select these turn-key solutions with your own criteria :

- Safe Working Load
- Building dimensions
- Duty factor
- Working process

The second part of this Guide is more technical and gives detailed information on the following sub-assemblies for complete systems :

- Selection of the suspensions
- Dimensions of the sub-assemblies
- Code of the sub-assemblies

VERLINDE vous présente dans la première partie de ce Guide les systèmes de manutention EUROSYSTEM complets :

- Ponts roulants
- Chemins de roulement
- Monorails et circuits

et leurs indispensables compléments :

- Palans à chaîne et à sangle
- Lignes d'alimentation

Sélectionnez ces solutions clé-en-main à partir de vos critères :

- Capacité de charge
- Encombrements disponibles
- Cadences d'utilisation
- Process

La deuxième partie de ce Guide, plus technique, est consacrée aux composants des systèmes précédents. Vous y trouverez des informations plus détaillées sur :

- La sélection des suspensions
- Les encombrements des sous-ensembles
- Les codes des sous-ensembles

Im ersten Teil dieses Handbuchs stellt Ihnen VERLINDE die kompletten Eurosysteem vor:

- Krane
- Fahrbahnen
- Einschienenbahnen

und die notwendigen Komponenten :

- Elektroketten- und Bandzüge
- Stromzuführungen

Wählen Sie Ihre Systemlösungen nach folgenden Kriterien aus:

- Traglast
- Baumaße
- Beanspruchungsgruppen
- Anwendung

Der zweite (technische) Teil dieses Handbuchs befasst sich mit den nötigen Komponenten zur Komplettierung der Leichtbaukrane. Sie finden detaillierte Informationen zu:

- Auswahl der Aufhängungen
- Maße der Komponenten
- Kodierungen der Komponenten

GENERALS
GENERALITES
ALLGEMEINE

The EUROSYSTEM construction enables to achieve light crane installations like single or double girder bridges, runways, monorails, circuits with a maximum capacity of 2000 kg. These installations, manual or motorised, can be obtained by a simple mechanical assembly on site, made with standard components of our range.

The use of EUROSYSTEM will give the following benefits :

- Light movements without shocks
- Silent running of the trolleys
- Less wear and less pollution (nylon wheels)
- Modular system
- Pendulum construction (less stress on the support structure)
- Easy installation
- Easy modifications if required at a later date
- 4 integrated or external power feeding systems available
- Reduced maintenance
- Longer life

Frame classification according to FEM 1.001 : A4.

The EUROSYSTEM components comply with the EC directive relating to machinery 98/37/EEC. Each system is delivered with its EC declaration of conformity (Appendix IIb).

The supporting structure (the building itself or a self-supporting structure) shall be in any case checked by a specialized organisation before the installation.

EUROSYSTEM installations are sold worldwide and in all industrial fields :

Automotive industry : Renault, P.S.A., Toyota, Suzuki, Michelin, Poclain, Carterpillar ... etc

Aeronautics : Airbus Toulouse, Chester (B.A.E.), Espagne (Casa)

Food industry (galvanised profiles with a BH belt hoist)

Health industry : swimming pool for disabled people, medicines, surgical gloves ...etc (with a BH belt hoist)

Water treatment plants : Degrémont, O.T.V., Stéreau ...

Veterinary laboratories (circuits with switches, turn tables ...)

Formula 1 : Ferrari in Maranello

Any kind of workshop (mechanics, carpenters, printing ...)

Production lines, any kind of applications where monorails, switches, load transfers, turn tables ... are concerned.

La conception EUROSYSTEM permet la réalisation de systèmes de manutention dite « légère », à savoir poutres mono-poutre ou bi-poutre, chemins de roulement, monorails, circuits, d'une capacité maximum de 2000 kg. Ces systèmes de manutention, manuels ou motorisés, sont réalisés par simple assemblage mécanique sur le lieu de montage, à partir de composants standard de notre gamme.

Choisir le système EUROSYSTEM, c'est choisir les avantages techniques suivants :

- Facilité de déplacement, sans à-coup
- Déplacements silencieux
- Non polluant (pas de résidus)
- Système modulaire
- Conception pendulaire (Efforts sur structure réduits)
- Facilité de pose
- Extensions ultérieures facilement réalisables
- 4 modes d'électrification intégrée ou externe disponibles
- Entretien réduit
- Longue durée de vie

Classement Charpente selon FEM 1.001 : A4

Les composants EUROSYSTEM sont conformes aux Directives CE relatives aux machines 98/37/CEE. Un certificat de conformité (annexe IIb) est fourni avec chaque système.

Il est dans tous les cas nécessaire de faire contrôler la structure porteuse (bâtiment ou structure indépendante) par un organisme spécialisé.

L'EUROSYSTEM est présent sur les 5 continents et dans tout type d'industrie :

Industrie Automobile : Renault, P.S.A., Toyota, Suzuki, Michelin, Poclain, Carterpillar ... etc

Aéronautique : Airbus Toulouse, Chester (B.A.E.), Espagne (Casa)

Agro-alimentaire (rails galvanisés avec palan à sangle BH)

Santé : Piscine pour handicapés, médicaments, gants chirurgicaux ... etc (avec palan à sangle BH)

Traitement des Eaux : Degrémont, O.T.V., Stéreau ...

Laboratoires vétérinaires (circuits avec aiguillages, tables tournantes...)

Formule 1 : Ferrari à Maranello

Tous types d'atelier (mécanique, menuiserie bois/ PVC, Imprimerie ...)

Lignes de PRODUCTION, toutes applications en circuit monorail avec aiguillage, transfert de charge, tables tournantes...

Das EUROSYSTEM ermöglicht es eine Vielzahl von Leichtbaukrananwendungen auszuführen, wie Ein- oder Zweitträgerkrane, Einschienen- und Ovalbahnen bis zu einer Traglast von 2000 kg. Diese Anlagen, manuell oder elektrisch, können mit unseren Standardkomponenten simple und einfach Vorort montiert werden.

Wenn Sie sich für ein EUROSYSTEM entschieden haben, haben Sie folgende Vorteile :

- Leichtes Verschieben ohne Ruck
- Ruhiges Fahren
- Wenig Verschleiss und Abrieb (Nylonräder)
- Modulares System
- Pendelnd aufgehängte Konstruktion (weniger Belastung der tragenden Struktur)
- Leichte Installation
- Nachträglich sind Änderungen leicht möglich
- 4 verschiedene externe oder interne Stromzuführungen verfügbar
- Geringer Wartungsaufwand
- Hohe Lebensdauer

Stahlbau entsprechend Belastungsklasse A4 (FEM 1.001).

Die EUROSYSTEM Komponenten entsprechen der EG Maschinenrichtlinien 98/37/EG. Jede Anlage wird mit einer EG Konformitätserklärung (Anhang IIb) ausgeliefert.

Vor der Installation muss die tragende Struktur auf jeden Fall von einer autorisierten Stelle geprüft werden.

EUROSYSTEM Anlagen werden weltweit in allen industriellen Anwendungen verkauft :

Autoindustrie : Renault, P.S.A., Toyota, Suzuki, Michelin, Poclain, Carterpillar ... usw ;

Luftfahrt : Airbus Toulouse, Chester (B.A.E.), Espagne (Casa)

Nahrungsmittel : (verzinkte Profile mit Bandzügen BH)

Medizinische Industrie : Hallenbad für Behinderte, Medikamente, chirurgische Handschuhe ...usw. (mit Bandzügen BH)

Wasseraufbereitung : Degrémont, O.T.V., Stéreau ...

Tierkliniken (Bahnen mit Weichen und Drehtellern ...)

Formel 1 : Ferrari in Maranello

Werkstätten (Mechanik, Druckerei ...)

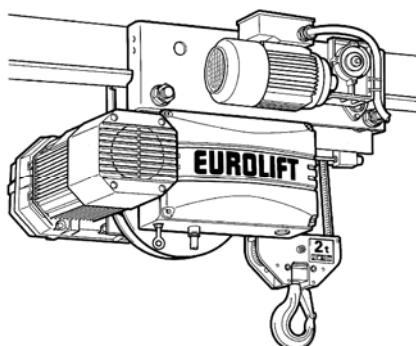
Produktionslinien, alle Anwendungen mit Bahnen, Weichen, Drehtellern ...

Lifting devices

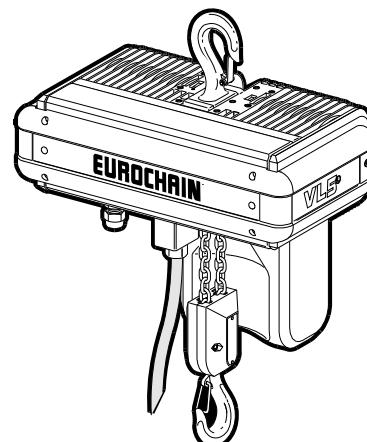
The EUROSYSTEM light crane system is typically designed to suit our range of EUROCHAIN chain hoists. Anyway, for some particular environments (clean areas, corrosive atmosphere, heavy duties ...), the EUROLIFT BH belt hoists will be preferred since they are quite compatible with the EUROSYSTEM components.

Appareils de levage

Le système de manutention EUROSYSTEM est idéalement conçu pour recevoir nos palans à chaîne de la gamme EUROCHAIN. Cependant, pour certains environnements particuliers (ambiance propre, atmosphère corrosive, cadences élevées ...), on préférera les palans à sangle EUROLIFT BH, parfaitement compatibles avec les composants EUROSYSTEM.


Hebezeuge

Das EUROSYSTEM Leichtbaukransystem ist speziell an unsere Kettenzugbaureihe EUROCHAIN angepasst. Für bestimmte Einsatzzwecke (Reinraum, aggressive Umgebung, schwerer Einsatz ...) sind auch Bandzüge von der Reihe EUROLIFT BH auswählbar.


EUROSYSTEM warranty

All the EUROSYSTEM components are covered by a 12 month warranty when used according to the classification A4 of the FEM 1.001.

The lifting devices and the motor trolleys supplied together with an Eurosystem installation are covered by their own warranty period of 24 month.

Garantie EUROSYSTEM

Tous les composants EUROSYSTEM bénéficient d'une garantie de 12 mois dans le cadre du Classement Charpente A4 selon FEM 1.001.

Les appareils de levage et les chariots motorisés fournis avec un ensemble Eurosystem bénéficient de leur propre durée de garantie de 24 mois.

Gewährleistung EUROSYSTEM

Sämtliche Komponenten haben 12 Monate Gewährleistung, sofern diese entsprechend ihrer Auslegung A4 FEM 1.001 benutzt werden.

Für die mitgelieferten Hebezeuge und Fahrwerke gelten separate Gewährleistungsbedingungen von 24 Monaten.

Scope of supply

The delivery of a complete EUROSYSTEM installation includes the following components ready for assembly :

- The profiles cut at length, the end plates and the connection sets
- The bridge trolleys in the construction selected (articulated, rigid or low headroom)
- The hoist trolley
- The power feeding lines (if selected)
- The motor trolleys (if selected) with the modular electric package and the plug-in connections
- The suspensions (to be specified separately as depending on the building structure)

The lifting unit (chain hoist or belt hoist) must be specified separately.

Limites de fourniture

La fourniture d'un ensemble EUROSYSTEM inclut les composants suivants, livrés prêts au montage :

- Les profilés coupés à longueur, les plaques d'extrémité, les éléments de jonction
- Les chariots de pont dans la version choisie (articulée, rigide ou encastrée)
- Le chariot porte palan
- Les lignes d'alimentation (si sélectionnées)
- Les chariots motorisés (si sélectionnés) et le kit électrique adapté
- Les suspensions (à spécifier séparément car dépendant de la structure porteuse)

L'unité de levage (palan à chaîne ou à sangle) est à spécifier séparément.

Lieferumfang

Der Lieferumfang einer kompletten EUROSYSTEM Anlage schließt folgende Komponenten ein :

- Die Profile, maßgeschneidert, die Endplatten und die Verbindungssätze zwischen den Profilen
- Die Kranfahrwerke für die jeweils ausgewählte Konstruktion (mit Gelenk, starr oder kurze Bauhöhe)
- Das Kettenzugfahrwerk
- Die Stromzuführung (falls gewünscht)
- Die Elektrofahrwerke (falls gewünscht) und der angepasste elektrische Kit
- Die Aufhängungen (müssen detailliert angegeben werden, da von der Installation abhängig)

Das Hebezeug muß gesondert aufgeführt werden.

COMPLETE SYSTEMS
SYSTEMES COMPLETS
KOMPLETTE ANLAGEN

The choice of the bridge construction mostly depends on the environment (dimensions) and working (process, maintenance ...) conditions.

Single girder bridges(up to 1600 kg)

The single girder bridges are lighter than the double girder units and therefore easier to move .

Single girder articulated ESMA

Recommended solution for manually operated bridge motions and maximum bridge spans of 6 m.
The articulated bridge construction allows for crab motion of the bridge without any difficulty.

Le choix du type de poutre à installer dépend de nombreux facteurs liés aux conditions d'environnement et de fonctionnement des systèmes.

Poutres monopoutre (max. 1600 kg)

De manière générale, les poutres monopoutre sont plus légères que les ponts bipoutre et sont donc plus faciles à déplacer.

Monopoutre articulée ESMA

Solution recommandée pour des mouvements de pont manuels et des portées de 6 m maximum.
La construction articulée du pont autorise un déplacement en crabe de la poutre sans contrainte.

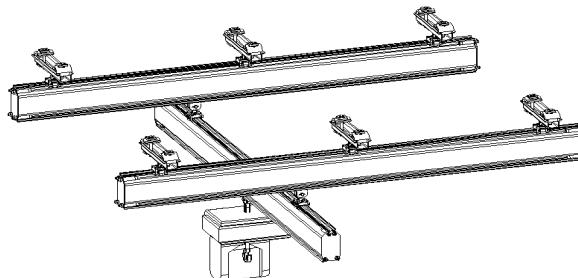
Die Auswahl der Brückenkonstruktion hängt hauptsächlich von den Umgebungs- und den Arbeitsbedingungen ab.

Einträgerkrane (max. 1600 kg)

Diese sind im allgemeinen leichter als Zweitträgerkrane und dadurch leichter zu handhaben.

Einträgergelenklaufkran ESMA

Wid empfohlen bis 6 m Spannweite und für manuelle Kranfahrt.
Das Gelenk erlaubt ein leichtes Handhaben der Brücke.

ESMA

Single girder rigid ESMR

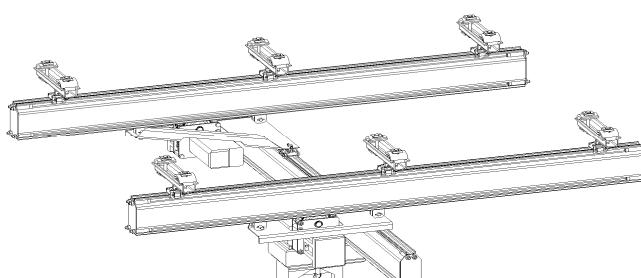
Recommended solution for motorized bridge motions and/or bridge spans higher than 6 m.
The triangular (rigid) bridge construction prevents any crab motion.

Monopoutre rigide ESMR

Solution recommandée pour des mouvements de pont motorisés et/ou des portées supérieures à 6 m. La construction rigide du pont empêche la mise en crabe du pont.

Einträgerlaufkran starr ESMR

Wird empfohlen für elektrische Kranfahrt und Spannweiten über 6 m. Die Brücke verfährt immer rechtwinklig zur Kranbahn.

ESMR

Single girder low headroom ESME

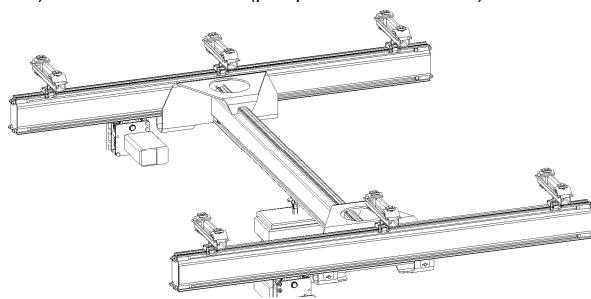
Significantly improves the headroom of the system and therefore the vertical hook stroke of the hoist.
Bridge cantilevers are not possible.
Recommended with a motorized bridge movement (not possible for UKA20).

Monopoutre encastrée ESME

Diminue considérablement la hauteur perdue du système, et augmente donc la course verticale du crochet de levage.
Pas de dépôt de poutre possible.
Recommandée avec un déplacement de pont motorisé (pas possible en UKA20).

Einträgerlaufkran kurze Bauhöhe ESME

Wird empfohlen für begrenzte Raumverhältnisse. Die gesamte Bauhöhe ist erheblich reduziert.
Eine Auskragung ist nicht möglich.
Elektrische Kranfahrt wird empfohlen (nicht möglich für UKA20).

ESME


Double girder bridges up to max. 2000 kg
The double girder bridges allow for longer span than the single girder ones and also offer a shorter headroom.

Poutres bi-poutre (max. 2000 kg)
Les poutres bi-poutre autorisent une portée plus importante que les ponts mono-poutre ainsi qu'une hauteur perdue plus réduite.

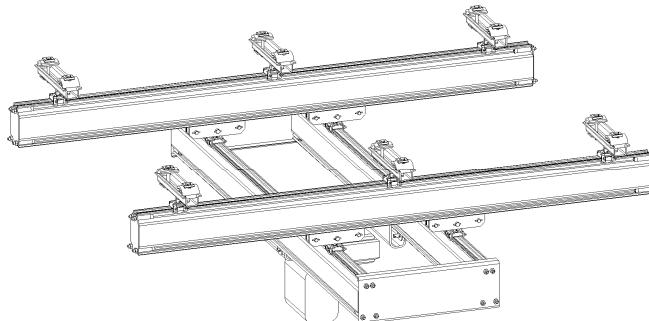
Zweiträgerkrane (max. 2000 kg)
Zweiträgerkrane ermöglichen grössere Spannweiten, grössere Traglasten und kleinere Baumaße.

Double girder articulated ESBA
Recommended solution for manually operated bridge motions.

Bipoutre articulée ESBA
Solution recommandée en cas de déplacements de pont manuels.

Zweiträgergelenklaufkran ESBA
Wird empfohlen für die manuelle Kranfahrt.

ESBA

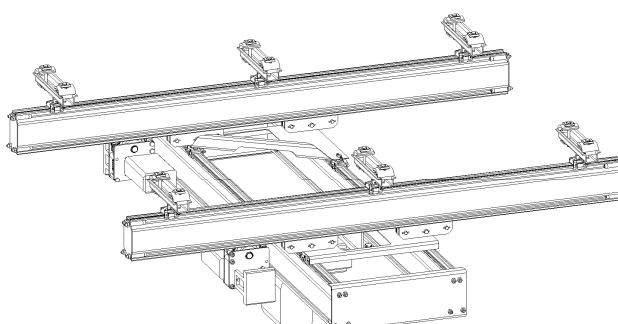


Double girder rigid ESBR
Recommended solution for motorized bridge motions.
The triangular (rigid) bridge construction prevents any crab motion.

Bipoutre rigide ESBR
Application recommandée pour mouvement de ponts motorisés. La construction rigide du pont empêche la mise en crabe du pont.

Zweiträgerlaufkran starr ESBR
Wird empfohlen für elektrische Kranfahrt. Der Kran verfährt immer rechtwinklig zur Kranbahn.

ESBR

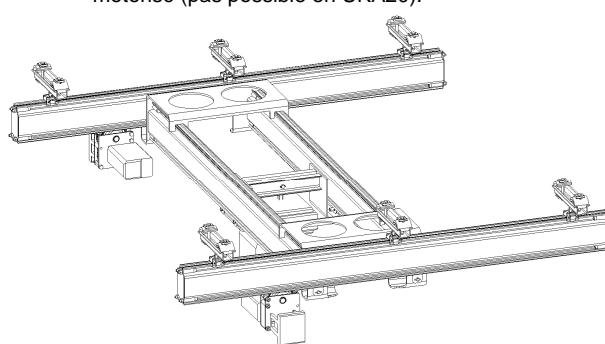


Double girder low headroom ESBE
The most compact solution giving a very low headroom and a maximum possible vertical hook stroke.
Bridge cantilevers are not possible.
Recommended with a motorized bridge movement (not possible for UKA20).

Poutre bipoutre encastrée ESBE
La solution la plus compacte autorisant une hauteur perdue très réduite et une course verticale du crochet de levage maximum.
Pas de dépôt de poutres possible.
Recommandée avec un déplacement de pont motorisé (pas possible en UKA20).

Zweiträgerkran kurze Bauhöhe ESBE
Die ideale Lösung für kleinste Baumaße und grösste Hubhöhen.
Eine Auskragung ist nicht möglich.
Elektrische Kranfahrt wird empfohlen (nicht möglich für UKA20)

ESBE



NOTES

NOTES

NOTIZEN

The table hereunder summarizes the main criteria to take into consideration when selecting an Eurosystem crane .

Le tableau ci-dessous résume les principaux critères à prendre en compte dans le choix d'un pont Eurosystem.

Die untenstehende Tabelle fasst alle Auswahlkriterien zusammen, welche bei der Auslegung beachtet werden sollten.

Selection criteria Critères de sélection Auswahlkriterien		Single girder bridge Poutre monopoutre Einträgerkran			Double girder bridge Poutre bipoutre Zweiträgerkran		
		articulated articulé Gelenkkran	rigid rigide starr	low headroom encastré kurze Bauhöhe	articulated articulé Gelenkkran	rigid rigide starr	low headroom encastré kurze Bauhöhe
SWL (kg) Charge (kg) Traglast (kg)	125 → 1250	+	+	+			
	1000 → 2000				+	+	+
Span Portée Spannweite	< 6 m	+		+			0
	> 6 m		++	+	+	++	+
Usual load position during long travel motion Position de la charge En translation Übliche Position der Last während der Kranfahrt	In the middle Au milieu In der Mitte	+		+	+		+
	Overhang Déport Überhang		+	na	+	+	na
Hauteur perdue réduite Low headroom Kurze Bauhöhe	Yes Oui Ja			++			+++
	No Non Nein	+	+		+	+	
Duty (according to A4 FEM 1.001) Utilisation (selon A4 FEM 1.001) Einsatz (entsprechend A4 FEM 1.001)	Light Légère Leicht	+	+	+			
	Heavy Lourde Schwer	0	0	0	+	+	+
Manual long travel Translation manuelle Kranfahrt manuell	h < 3 m				0	0	0
	h > 3 m	+	+	+	+	+	+
Motorised long travel Translation motorisée Kranfahrt mit Motor	h < 3 m		+		+	+	+
	h > 3 m	0		0			

++ = la solution idéale / the best solution / ideale Ausführung

+ = solution possible / possible solution / mögliche Ausführung

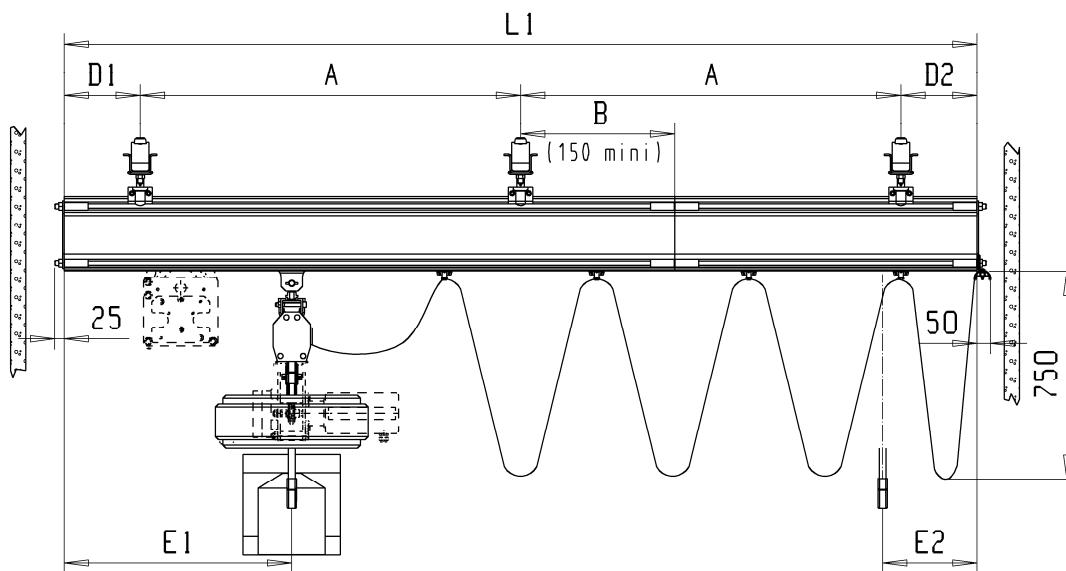
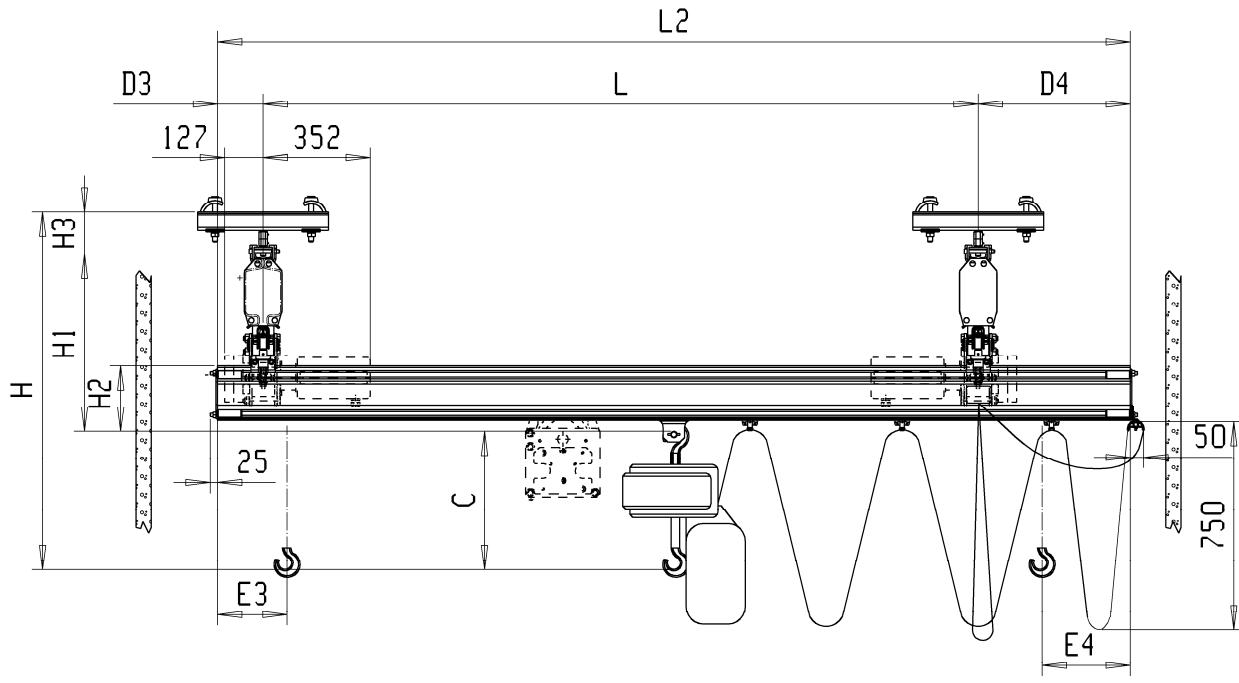
0 = solution éventuelle / why not ? / eventuell möglich

na = non applicable / not applicable / nicht verwendbar

**ESMA SINGLE GIRDER
ARTICULATED BRIDGE**

**POUTRE MONOPOUTRE
ARTICULEE ESMA**

**EINTRÄGER GELENKKRAN
ESMA**



PS181-B2

Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

**ESMA SINGLE GIRDER
ARTICULATED BRIDGE**
**POUTRE MONOPOUTRE
ARTICULEE ESMA**
**EINTRÄGER GELENKKRAN
ESMA**

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de rlt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)										
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3/D4 mini (mm)	D3/D4 maxi (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)
125	5400	UKA20	5000	UKA20	-	150	150	150	310	869	404	150	155	90	90
			8500	UKA30	-	150				925	473	150	142	90	110
	8500	UKA30	7500	UKA30	-	150				973	521	216	142	110	110
			8500	UKA40	-	150				1039	587	216	142	110	110
160	4800	UKA20	4700	UKA20	-	150	150	150	334	893	404	150	155	90	90
			8100	UKA30	-	150				943	467	150	142	90	110
	8500	UKA30	7200	UKA30	-	150				997	521	216	142	110	110
			8500	UKA40	-	150				1057	581	216	142	110	110
250	3900	UKA20	3800	UKA20	-	150	150	150	334	893	404	150	155	90	90
			7000	UKA30	-	150				949	473	150	142	90	110
	7500	UKA30	6400	UKA30	-	150				997	521	216	142	110	110
			8500	UKA40	-	150				1057	581	216	142	110	110
320	3300	UKA20	3400	UKA20	-	150	150	150	403	962	404	150	155	90	90
			6400	UKA30	-	150				1018	473	150	142	90	110
	6500	UKA30	5800	UKA30	-	150				1066	521	216	142	110	110
			8500	UKA40	-	150				1126	581	216	142	110	110
500	5300	UKA30	5000	UKA30	-	150	150	150	403	1066	521	216	142	110	110
			8500	UKA40	-	150				1126	581	216	142	110	110
	9000	UKA40	4700	UKA30	-	150				1127	582	277	142	110	110
			8000	UKA40	-	150				1187	642	277	142	110	110
630	4700	UKA30	4500	UKA30	-	150	150	150	455	1118	521	216	142	110	110
			7600	UKA40	-	150				1178	581	216	142	110	110
	8000	UKA40	4300	UKA30	-	150				1179	582	277	142	110	110
			7400	UKA40	-	150				1239	642	277	142	110	110
800	4200	UKA30	4100	UKA30	-	150	150	150	455	1118	521	216	142	110	110
			7000	UKA40	-	150				1178	581	216	142	110	110
	7300	UKA40	3900	UKA30	-	150				1179	582	277	142	110	110
			6700	UKA40	-	150				1239	642	277	142	110	110
1000	3800	UKA30	3600	UKA30	-	150	150	150	455	1123	526	216	142	110	235
			6200	UKA40	-	150				1183	586	216	142	110	235
	6500	UKA40	3600	UKA30	-	150				1184	587	277	142	110	235
			6100	UKA40	-	150				1244	647	277	142	110	235
1250	3200	UKA30	3300	UKA30	-	150	150	150	570	1243	531	221	142	235	235
			5600	UKA40	2300	150				1303	591	221	142	235	235
	5500	UKA40	3100	UKA30	-	150				1304	592	282	142	235	235
			5500	UKA40	2300	150				1364	652	282	142	235	235
1600	4700	UKA40	2200	UKA30	-	150	150	150	570	1304	592	282	142	235	235
			5000	UKA40	1600	150				1364	652	282	142	235	235

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

- Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
- Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.

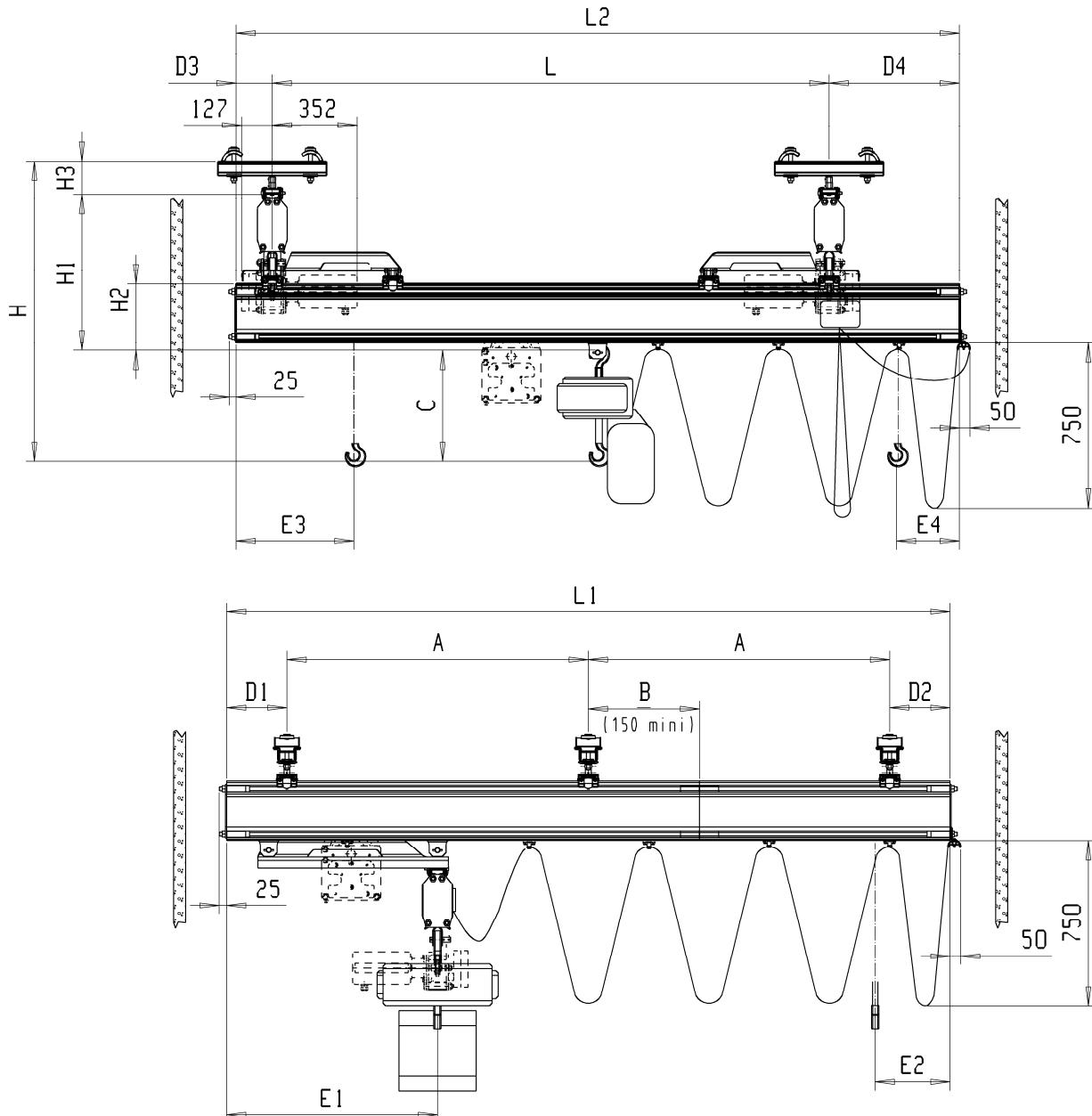
- Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
- Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.

- Minimal mögliche Höhe mit einer kurzen Aufhängung und C-Maß gemäß Tabelle Seite 23.
- Anfahrmaße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden

ESMR SINGLE GIRDER
RIGID BRIDGE

POUTRE MONOPOUTRE
RIGIDE ESMR

EINTRÄGER KRAN
STARR ESMR



PS37-B2

Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

ESMR SINGLE GIRDER
 RIGID BRIDGE

 POUTRE MONOPOUTRE
 RIGIDE ESMR

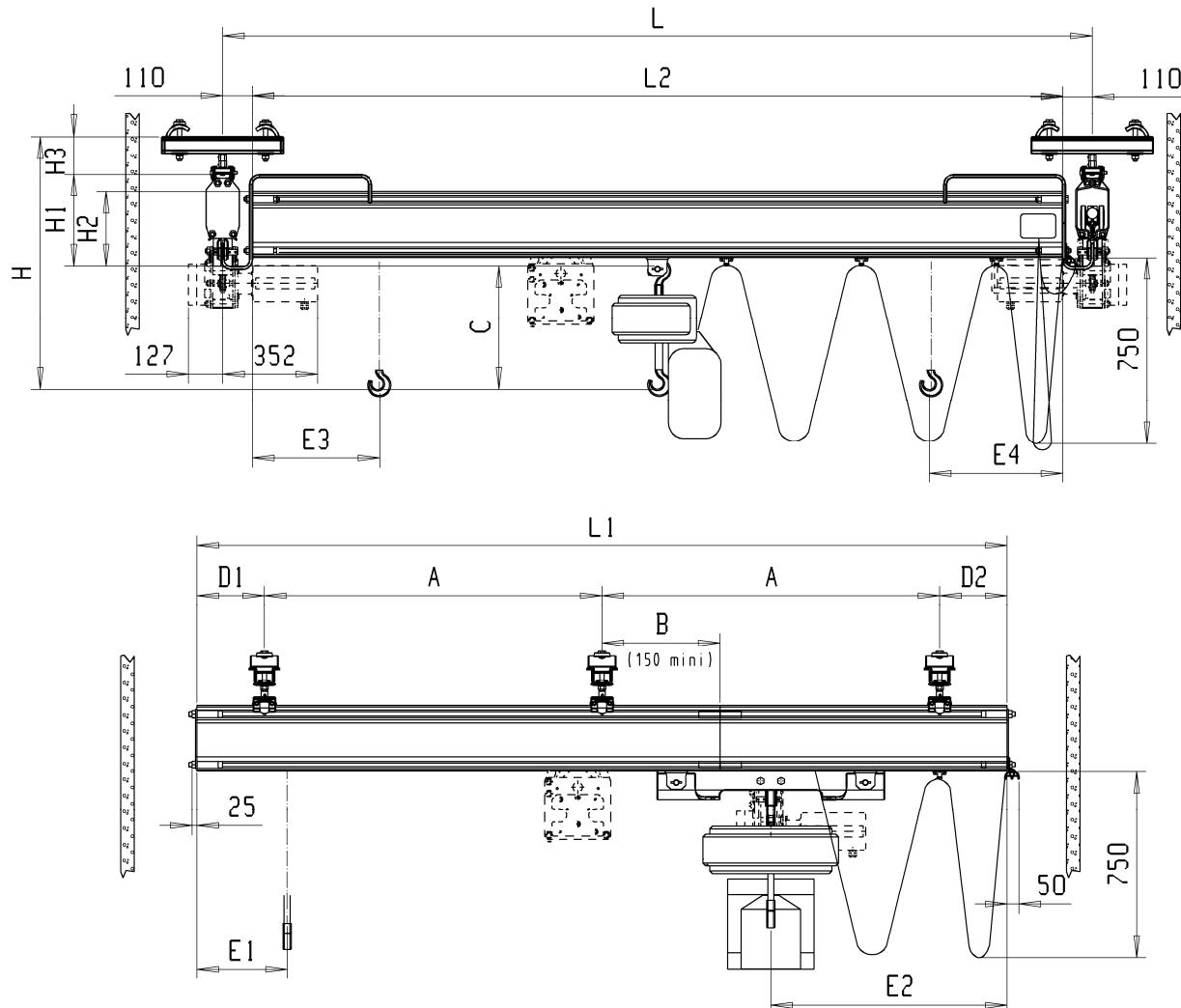
 EINTRÄGER KRAN
 STARR ESMR

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de rlt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)											
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3/D4 mini (mm)	D3/D4 maxi (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)	E1 ⁽³⁾ (mm)
125	8500	UKA30	7200	UKA30	-	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	310	977	525	216	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		310	1037	585	216	142	110	810
	12000	UKA40	6300	UKA30	-	150		150		310	1038	586	277	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		310	1097	645	277	142	110	810
	160	8500	UKA30	7200	UKA30	-	150	150		334	1001	525	216	142	110	810
			8500	UKA40	-	150	150	150		334	1061	585	216	142	110	810
	12000	UKA40	6300	UKA30	-	150	150	150		334	1062	586	277	142	110	810
			8500	UKA40	-	150	150	150		334	1121	645	277	142	110	810
250	7500	UKA30	6400	UKA30	-	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	334	1001	525	216	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		334	1061	585	216	142	110	810
	11000	UKA40	5800	UKA30	-	150		150		334	1062	586	277	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		334	1121	645	277	142	110	810
	320	6500	5800	UKA30	-	150		150		403	1070	525	216	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		403	1130	585	216	142	110	810
	10000	UKA40	5400	UKA30	-	150		150		403	1131	586	277	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		403	1190	645	277	142	110	810
500	5300	UKA30	5000	UKA30	-	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	403	1070	525	216	142	110	810
			8500	UKA40	-	150		150		403	1130	585	216	142	110	810
	9000	UKA40	4700	UKA30	-	150		150		403	1131	586	277	142	110	810
			8000	UKA40	-	150		150		403	1190	645	277	142	110	810
	630	4700	4500	UKA30	-	150		150		455	1122	525	216	142	110	810
			7600	UKA40	-	150		150		455	1182	585	216	142	110	810
	8000	UKA40	4300	UKA30	-	150		150		455	1183	586	277	142	110	810
			7400	UKA40	-	150		150		455	1242	645	277	142	110	810
800	4200	UKA30	4100	UKA30	-	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	455	1122	525	216	142	110	810
			7000	UKA40	-	150		150		455	1182	585	216	142	110	810
	7300	UKA40	3900	UKA30	-	150		150		455	1183	586	277	142	110	810
			6700	UKA40	-	150		150		455	1242	645	277	142	110	810
	1000	3800	3600	UKA30	-	150		150		570	1127	530	216	142	110	935
			6200	UKA40	-	150		150		570	1197	600	216	142	110	935
	6500	UKA40	3600	UKA30	-	150		150		570	1198	601	277	142	110	935
			6100	UKA40	-	150		150		570	1259	662	277	142	110	935
1250	3200	UKA30	3300	UKA30	-	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	150	Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage	570	1257	545	221	142	235	935
			5600	UKA40	2300	150		150		570	1317	605	221	142	235	935
	5500	UKA40	3100	UKA30	-	150		150		570	1318	606	282	142	235	935
			5500	UKA40	2300	150		150		570	1379	667	282	142	235	935
	1600	4700	4700	UKA40	2200	UKA30		150		570	1318	606	282	142	235	935
			5000	UKA40	1600	150		150		570	1379	667	282	142	235	935

- Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
- Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.
- Values with manual trolley or UKTM motor trolley (fitted inside the rigid frame).

- Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
- Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.
- Valeurs avec chariot manuel ou motorisé (le chariot UKTM est placé dans le chassis rigide).

- Minimale Höhe mit einer kurzen Aufhängung, C-Maß laut Tabelle Seite 23.
- Anfahrmaße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden
- Anfahrmaße für Rollfahrwerke oder Motorfahrwerke (innerhalb des starren Kranfahrwerks eingebaut).

**ESME SINGLE GIRDER
LOW HEADROOM BRIDGE**
**POUTRE MONOPOUTRE
ENCASTREE ESME**
**EINTRÄGER KRAN
KURZE BAUHÖHE ESME**


PS35-B2

Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

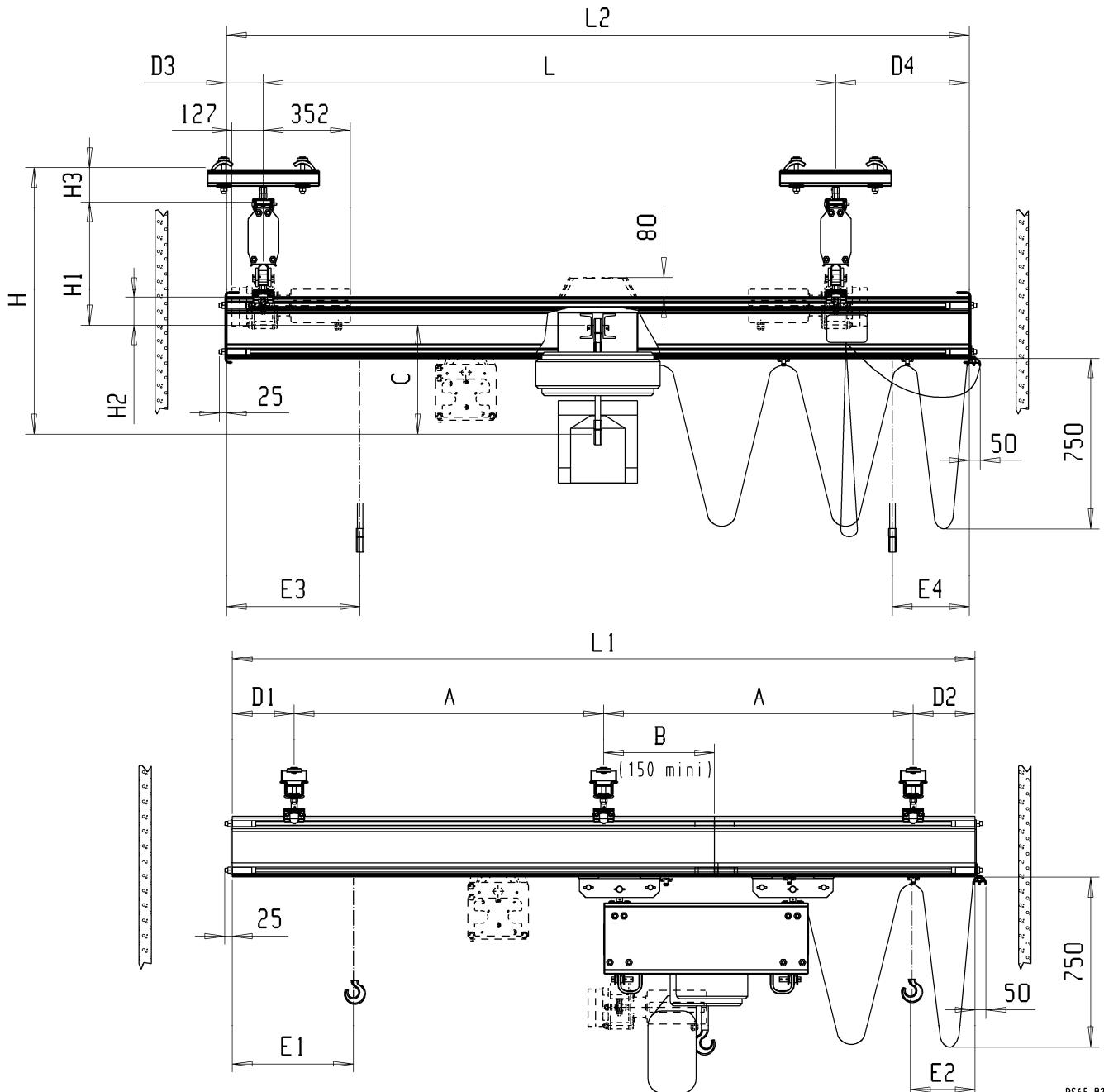
La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

**ESME SINGLE GIRDER
LOW HEADROOM BRIDGE**
**POUTRE MONOPOUTRE
ENCASTREE ESME**
**EINTRÄGER KRAN
KURZE BAUHÖHE ESME**

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de l'lt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)										
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3 / D4 (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)	E1 ⁽²⁾ (mm)
125	5400	20	5000	20	-	-110	150		310	615	150	150	155	90	390
			8500	30	-	-110	150		310	668	216	150	142	90	410
	8500	30	7500	30	-	-110	150		310	691	239	216	142	110	460
			8500	40	-	-110	150		310	751	299	216	142	110	460
160	4800	20	4700	20	-	-110	150		334	639	150	150	155	90	390
			8100	30	-	-110	150		334	692	216	150	142	90	410
	8500	30	7200	30	-	-110	150		334	715	239	216	142	110	460
			8500	40	-	-110	150		334	775	299	216	142	110	460
250	3900	20	3800	20	-	-110	150		334	639	150	150	155	90	390
			7000	30	-	-110	150		334	692	216	150	142	90	410
	7500	30	6400	30	-	-110	150		334	715	239	216	142	110	460
			8500	40	-	-110	150		334	775	299	216	142	110	460
320	3300	20	3400	20	-	-110	150		403	708	150	150	155	90	390
			6400	30	-	-110	150		403	761	216	150	142	90	410
	6500	30	5800	30	-	-110	150		403	784	239	216	142	110	460
			8500	40	-	-110	150		403	844	299	216	142	110	460
500	5300	30	5000	30	-	-110	150		403	784	239	216	142	110	460
			8500	40	-	-110	150		403	844	299	216	142	110	460
	9000	40	4700	30	-	-110	150		403	845	300	277	142	110	460
			8000	40	-	-110	150		403	905	360	277	142	110	460
630	4700	30	4500	30	-	-110	150		455	836	239	216	142	110	460
			7600	40	-	-110	150		455	896	299	216	142	110	460
	8000	40	4300	30	-	-110	150		455	897	300	277	142	110	460
			7400	40	-	-110	150		455	957	360	277	142	110	460
800	4200	30	4100	30	-	-110	150		455	836	239	216	142	110	460
			7000	40	-	-110	150		455	896	299	216	142	110	460
	7300	40	3900	30	-	-110	150		455	897	300	277	142	110	460
			6700	40	-	-110	150		455	957	360	277	142	110	460
1000	3800	30	3600	30	-	-110	150		455	836	239	216	142	110	460
			6200	40	-	-110	150		455	896	299	216	142	110	460
	6500	40	3600	30	-	-110	150		455	897	300	277	142	110	460
			6100	40	-	-110	150		455	957	360	277	142	110	460
1250	3200	30	3300	30	-	-110	150		570	956	244	221	142	235	460
			5600	40	2300	-110	150		570	1016	304	221	142	235	460
	5500	40	3100	30	-	-110	150		570	1017	305	282	142	235	460
			5500	40	2300	-110	150		570	1077	365	282	142	235	460
1600	4700	40	2200	30	-	-110	150		570	1017	305	282	142	235	460
			5000	40	1600	-110	150		570	1077	365	282	142	235	460

- 1. Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
- 2. Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.
- 1. Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
- 2. Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.
- 1. Minimal mögliche Höhe mit einer kurzen Aufhängung und C-Mass gemäß Tabelle Seite 23.
- 2. Maße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden

**ESBA DOUBLE GIRDER
ARTICULATED BRIDGE**
**POUTRE BIPOUTRE ARTICULEE
ESBA**
**ZWEITRÄGER GELENK-KRAN
ESBA**


Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

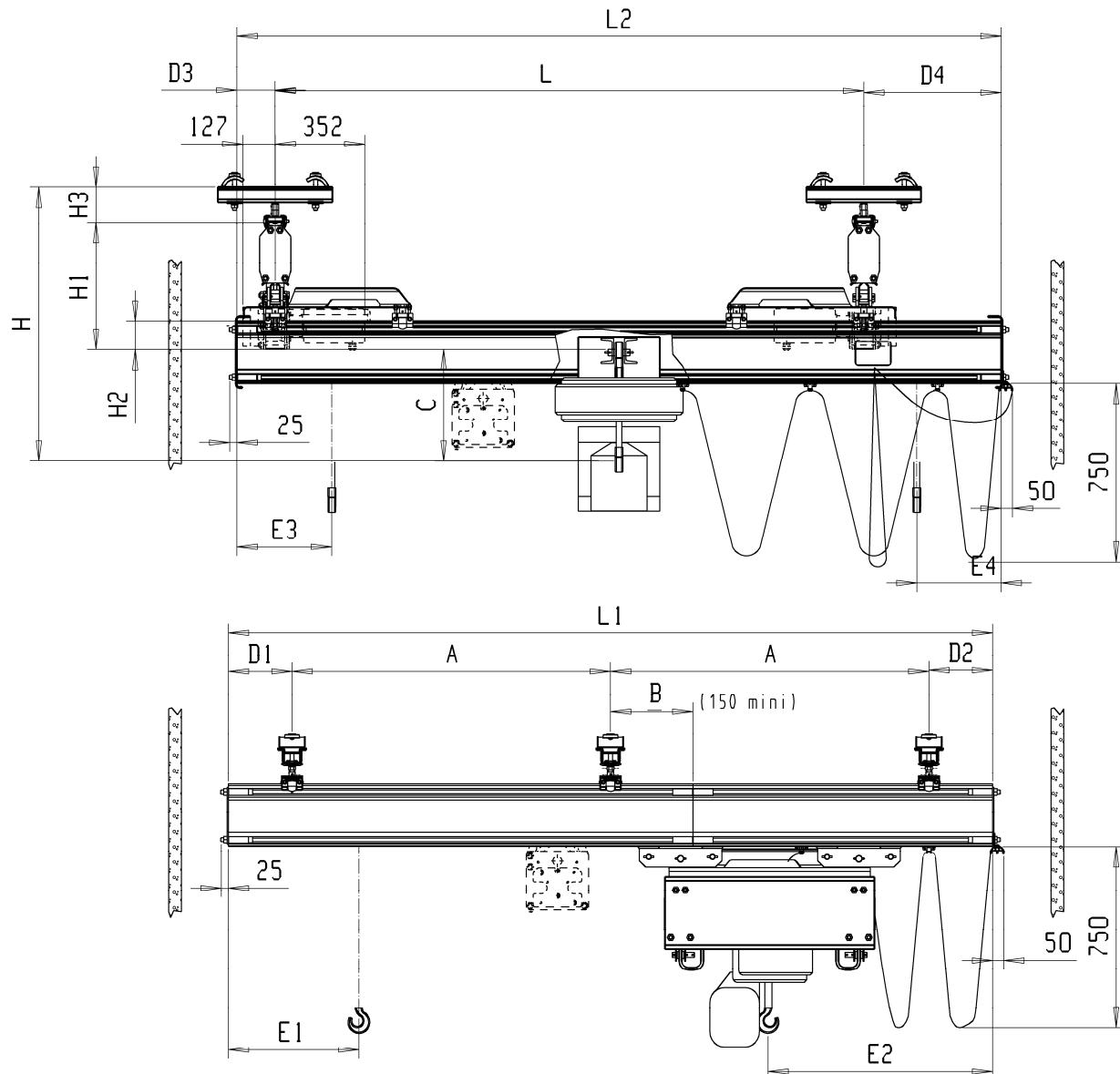
Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

**ESBA DOUBLE GIRDER
ARTICULATED BRIDGE**
**POUTRE BIPOUTRE ARTICULEE
ESBA**
**ZWEITRÄGER GELENK-KRAN
ESBA**

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de rlt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)											
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3/D4 mini (mm)	D3/D4 maxi (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)	E1 ⁽²⁾ (mm)
125	7000	UKA20	4200	UKA20	-	150		150		334	681	192	-57	155	250	390
			8500	UKA30	-	150		150		334	736	260	-57	142	250	410
	8500	UKA30	6300	UKA30	-	150		150		334	832	356	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	150		150		334	892	416	51	142	285	460
160	6500	UKA20	4200	UKA20	-	150		150		334	681	192	-57	155	250	390
			7700	UKA30	-	150		150		334	736	260	-57	142	250	410
	8500	UKA30	6000	UKA30	-	150		150		334	832	356	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	150		150		334	892	416	51	142	285	460
250	5400	UKA20	3700	UKA20	-	150		150		334	681	192	-57	155	250	390
			6700	UKA30	-	150		150		334	736	260	-57	142	250	410
	8500	UKA30	5400	UKA30	-	150		150		334	832	356	51	142	285	460
			9300	UKA40	-	150		150		334	892	416	51	142	285	460
320	4800	UKA20	3300	UKA20	-	150		150		403	750	192	-57	155	250	390
			6000	UKA30	-	150		150		403	805	260	-57	142	250	410
	8500	UKA30	5100	UKA30	-	150		150		403	901	356	51	142	285	460
			8600	UKA40	-	150		150		403	961	416	51	142	285	460
500	3900	UKA20	5100	UKA30	-	150		150		403	805	260	-57	142	285	460
			7200	UKA30	4500	UKA30		150		403	901	356	51	142	285	460
	10500	UKA40	7600	UKA40	-	150		150		403	961	416	51	142	285	460
			4100	UKA30	-	150		150		403	962	417	112	142	285	460
630	6500	UKA30	4200	UKA30	-	150		150		403	1022	477	112	142	285	460
			7100	UKA40	-	150		150		455	953	356	51	142	285	460
	10500	UKA40	3800	UKA30	-	150		150		455	1013	416	51	142	285	460
			6500	UKA40	-	150		150		455	1014	417	112	142	285	460
800	5900	UKA30	3900	UKA30	-	150		150		455	1074	477	112	142	285	460
			6600	UKA40	-	150		150		455	953	356	51	142	285	460
	10000	UKA40	3600	UKA30	-	150		150		455	1013	416	51	142	285	460
			6100	UKA40	-	150		150		455	1014	417	112	142	285	460
1000	5300	UKA30	3600	UKA30	-	150		150		455	1074	477	112	142	285	460
			6000	UKA40	-	150		150		455	953	356	51	142	285	460
	9000	UKA40	3400	UKA30	-	150		150		455	1013	416	51	142	285	460
			5700	UKA40	-	150		150		455	1014	417	112	142	285	460
1250	4700	UKA30	3200	UKA30	-	150		150		570	1068	356	51	142	285	460
			5500	UKA40	2300	150		150		570	1128	416	51	142	285	460
	8000	UKA40	3100	UKA30	-	150		150		570	1129	417	112	142	285	460
			5500	UKA40	2300	150		150		570	1189	477	112	142	285	460
1600	4200	UKA30	2900	UKA30	-	150		150		570	1068	356	51	142	285	460
			4900	UKA40	1600	150		150		570	1128	416	51	142	285	460
	7200	UKA40	2800	UKA30	-	150		150		570	1129	417	112	142	285	460
			4800	UKA40	1600	150		150		570	1189	477	112	142	285	460
2000	3900	UKA30	2700	UKA30	-	150		150		570	1073	361	51	142	285	585
			4500	UKA40	1200	150		150		570	1133	421	51	142	285	585
	6500	UKA40	2700	UKA30	-	150		150		570	1134	422	112	142	285	585
			4400	UKA40	1200	150		150		570	1194	482	112	142	285	585

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

**ESBR DOUBLE GIRDER
RIGID BRIDGE**
**POUTRE BIPOUTRE
RIGIDE ESBR**
**ZWEITRÄGER KRAN
STARR ESBR**


Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

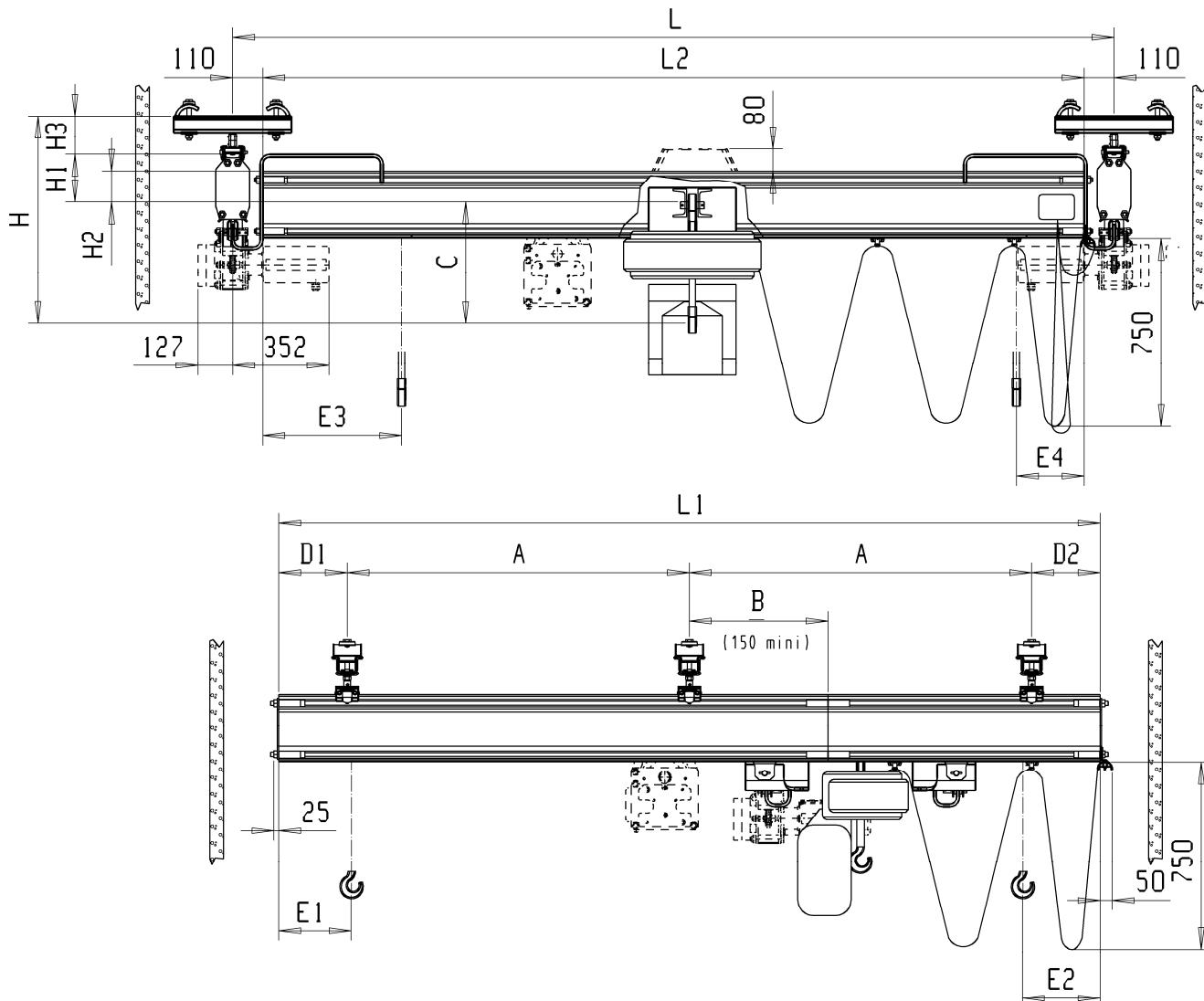
Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

ESBR DOUBLE GIRDER
RIGID BRIDGE
POUTRE BIPOUTRE
RIGIDE ESBR
ZWEITRÄGER KRAN
STARR ESBR

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de rlt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)											
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3/D4 mini (mm)	D3/D4 maxi (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)	E1 ⁽²⁾ (mm)
125	8500	UKA30	6300	UKA30	-	150		150		310	812	360	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	150		150		310	872	420	51	142	285	460
	14000	UKA40	4500	UKA30	-	150		150		310	873	421	112	142	285	460
			7500	UKA40	-	150		150		310	943	491	112	142	285	460
160	8500	UKA30	6000	UKA30	-	150		150		334	836	360	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	150		150		334	896	420	51	142	285	460
	13000	UKA40	4900	UKA30	-	150		150		334	897	421	112	142	285	460
			8300	UKA40	-	150		150		334	967	491	112	142	285	460
250	8500	UKA30	5400	UKA30	-	150		150		334	836	360	51	142	285	460
			9300	UKA40	-	150		150		334	896	420	51	142	285	460
	12000	UKA40	4700	UKA30	-	150		150		334	897	421	112	142	285	460
			7900	UKA40	-	150		150		334	967	491	112	142	285	460
320	8500	UKA30	5100	UKA30	-	150		150		403	905	360	51	142	285	460
			8600	UKA40	-	150		150		403	965	420	51	142	285	460
	11000	UKA40	4500	UKA30	-	150		150		403	966	421	112	142	285	460
			7600	UKA40	-	150		150		403	1036	491	112	142	285	460
500	7200	UKA30	4500	UKA30	-	150		150		403	905	360	51	142	285	460
			7600	UKA40	-	150		150		403	965	420	51	142	285	460
	10500	UKA40	4100	UKA30	-	150		150		403	966	421	112	142	285	460
			6900	UKA40	-	150		150		403	1036	491	112	142	285	460
630	6500	UKA30	4200	UKA30	-	150		150		455	957	360	51	142	285	460
			7100	UKA40	-	150		150		455	1017	420	51	142	285	460
	10500	UKA40	3800	UKA30	-	150		150		455	1018	421	112	142	285	460
			6500	UKA40	-	150		150		455	1088	491	112	142	285	460
800	5900	UKA30	3900	UKA30	-	150		150		455	957	360	51	142	285	460
			6600	UKA40	-	150		150		455	1017	420	51	142	285	460
	10000	UKA40	3600	UKA30	-	150		150		455	1018	421	112	142	285	460
			6100	UKA40	-	150		150		455	1088	491	112	142	285	460
1000	5300	UKA30	3600	UKA30	-	150		150		455	957	360	51	142	285	460
			6000	UKA40	-	150		150		455	1017	420	51	142	285	460
	9000	UKA40	3400	UKA30	-	150		150		455	1018	421	112	142	285	460
			5700	UKA40	-	150		150		455	1088	491	112	142	285	460
1250	4700	UKA30	3200	UKA30	-	150		150		570	1072	360	51	142	285	460
			5500	UKA40	2300	150		150		570	1132	420	51	142	285	460
	8000	UKA40	3100	UKA30	-	150		150		570	1133	421	112	142	285	460
			5500	UKA40	2300	150		150		570	1203	491	112	142	285	460
1600	4200	UKA30	2900	UKA30	-	150		150		570	1072	360	51	142	285	460
			4900	UKA40	1600	150		150		570	1132	420	51	142	285	460
	7200	UKA40	2800	UKA30	-	150		150		570	1133	421	112	142	285	460
			4800	UKA40	1600	150		150		570	1203	491	112	142	285	460
2000	3900	UKA30	2700	UKA30	-	150		150		570	1087	375	51	142	285	585
			4500	UKA40	1200	150		150		570	1147	435	51	142	285	585
	6500	UKA40	2700	UKA30	-	150		150		570	1148	436	112	142	285	585
			4400	UKA40	1200	150		150		570	1208	496	112	142	285	585

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

1. Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
2. Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.
1. Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
2. Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.
1. Minimal mögliche Höhe mit einer kurzen Aufhängung und C-Mass gemäß Tabelle Seite 23.
2. Maße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden
- VERLINDE** se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques de son matériel
VERLINDE reserve the right to alter or amend the above information without notice
VERLINDE behält sich das Recht um Veränderungen vor
- 09/2011 VESEFREUROSY51A

**ESBE DOUBLE GIRDER
LOW HEADROOM BRIDGE**
**POUTRE BIPOUTRE
ENCASTREE ESBE**
**ZWEITRÄGER KRAN
KURZE BAUHÖHE ESBE**


PS33-B2

Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

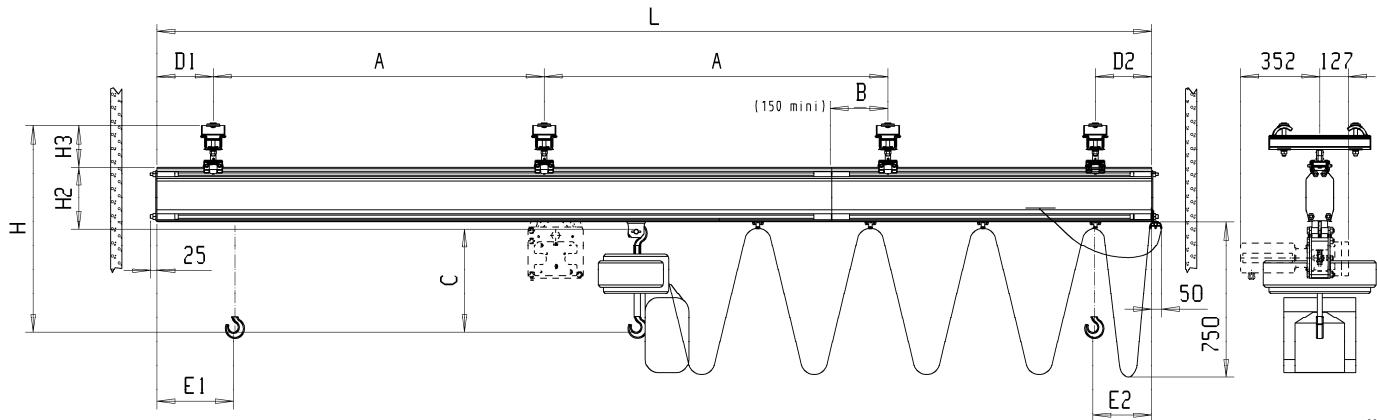
Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.

**ESBE DOUBLE GIRDER
LOW HEADROOM BRIDGE**
**POUTRE BIPOUTRE
ENCASTREE ESBE**
**ZWEITRÄGER KRAN
KURZE BAUHÖHE ESBE**

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge Poutre Kranbrücke		Runway Ch de rlt Kranbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)										
	L maxi (mm)	Profile Profilé Profil	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D3 / D4 (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E3 ⁽²⁾ (mm)	E1 ⁽²⁾ (mm)
125	7000	UKA20	4200	UKA20	-	-110	150		334	433	-56	-56	155	250	410
			8500	UKA30	-	-110	150		334	486	10	-56	142	250	460
	8500	UKA30	6300	UKA30	-	-110	150		334	550	74	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	-110	150		334	610	134	51	142	285	460
160	6500	UKA20	4200	UKA20	-	-110	150		334	433	-56	-56	155	250	410
			7700	UKA30	-	-110	150		334	486	10	-56	142	250	460
	8500	UKA30	6000	UKA30	-	-110	150		334	550	74	51	142	285	460
			9500	UKA40	-	-110	150		334	610	134	51	142	285	460
250	5400	UKA20	3700	UKA20	-	-110	150		334	433	-56	-56	155	250	410
			6700	UKA30	-	-110	150		334	486	10	-56	142	250	460
	8500	UKA30	5400	UKA30	-	-110	150		334	550	74	51	142	285	460
			9300	UKA40	-	-110	150		334	610	134	51	142	285	460
320	4800	UKA20	3300	UKA20	-	-110	150		403	502	-56	-56	155	250	410
			6000	UKA30	-	-110	150		403	555	10	-56	142	250	460
	8500	UKA30	5100	UKA30	-	-110	150		403	619	74	51	142	285	460
			8600	UKA40	-	-110	150		403	679	134	51	142	285	460
500	3900	UKA20	5100	UKA30	-	-110	150		403	555	10	-56	142	285	460
			7200	UKA30	4500	UKA30	-		403	619	74	51	142	285	460
	10500	UKA40	7600	UKA40	-	-110	150		403	679	134	51	142	285	460
			4100	UKA30	-	-110	150		403	680	135	112	142	285	460
630	6500	UKA30	6900	UKA40	-	-110	150		403	740	195	112	142	285	460
			7100	UKA40	-	-110	150		455	671	74	51	142	285	460
	10500	UKA40	3800	UKA30	-	-110	150		455	731	134	51	142	285	460
			6500	UKA40	-	-110	150		455	732	135	112	142	285	460
800	5900	UKA30	3900	UKA30	-	-110	150		455	792	195	112	142	285	460
			6600	UKA40	-	-110	150		455	671	74	51	142	285	460
	10000	UKA40	3600	UKA30	-	-110	150		455	731	134	51	142	285	460
			6100	UKA40	-	-110	150		455	732	135	112	142	285	460
1000	5300	UKA30	3600	UKA30	-	-110	150		455	792	195	112	142	285	460
			6000	UKA40	-	-110	150		455	671	74	51	142	285	460
	9000	UKA40	3400	UKA30	-	-110	150		455	732	135	112	142	285	460
			5700	UKA40	-	-110	150		455	792	195	112	142	285	460
1250	4700	UKA30	3200	UKA30	-	-110	150		570	786	74	51	142	285	460
			5500	UKA40	-	-110	150		570	846	134	51	142	285	460
	8000	UKA40	3100	UKA30	-	-110	150		570	847	135	112	142	285	460
			5500	UKA40	-	-110	150		570	907	195	112	142	285	460
1600	4200	UKA30	2900	UKA30	-	-110	150		570	786	74	51	142	285	460
			4900	UKA40	-	-110	150		570	846	134	51	142	285	460
	7200	UKA40	2800	UKA30	-	-110	150		570	847	135	112	142	285	460
			4800	UKA40	-	-110	150		570	907	195	112	142	285	460
2000	3900	UKA30	2700	UKA30	-	-110	150		570	791	79	51	142	285	585
			4500	UKA40	-	-110	150		570	851	139	51	142	285	585
	6500	UKA40	2700	UKA30	-	-110	150		570	852	140	112	142	285	585
			4400	UKA40	-	-110	150		570	912	200	112	142	285	585

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

- 1. Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
- 2. Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.
- 1. Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
- 2. Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.
- 1. Minimal mögliche Höhe mit einer kurzen Aufhängung und C-Mass gemäß Tabelle Seite 23.
- 2. Maße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden.

ESM STRAIGHT MONORAIL
MONORAIL DROIT ESM
GERADE BAHN ESM


PS75-B2

Minimum wall clearance is 100 mm.
The suspensions and the hoist must be selected separately.

La distance minimum au mur est de 100 mm.
Les suspensions et le palan doivent être sélectionnés séparément.

Minimaler Abstand zur Wand 100 mm.
Die Aufhängungen und der Zug müssen gesondert ausgewählt werden.



ESM STRAIGHT MONORAIL
MONORAIL DROIT ESM
EINSCHIENENBAHN ESM

SWL Cap. Traglast (kg)	Monorail Monorail Eisnschienenbahn		Dimensions (calculated with a maximum deflection 1/500) Dimensions (calculées avec une flèche maxi de 1/500) Maße (berechnet mit max. Durchbiegung 1/500)							
	A maxi (mm)	Profile Profilé Profil	B maxi (mm)	D1/D2 mini (mm)	D1/D2 maxi (mm)	C (mm)	H ⁽¹⁾ (mm)	H2 (mm)	H3 ⁽¹⁾ (mm)	E1 ⁽²⁾ (mm)
63	7000	UKA20	-	150		310	615	150	155	90
	8500	UKA30	-	150		310	668	216	142	110
	12000	UKA40		150		310	729	277	142	110
80	6800	UKA20		150		310	615	150	155	90
	8500	UKA30	-	150		310	668	216	142	110
	12000	UKA40		150		310	729	277	142	110
125	5600	UKA20		150		310	615	150	155	90
	8500	UKA30	-	150		310	668	216	142	110
	12000	UKA40		150		310	729	277	142	110
160	5000	UKA20	-	150		334	639	150	155	90
	8500	UKA30	-	150		334	692	216	142	110
	12000	UKA40		150		334	753	277	142	110
250	4100	UKA20	-	150		334	639	150	155	90
	7500	UKA30	-	150		334	692	216	142	110
	12000	UKA40		150		334	753	277	142	110
320	3500	UKA20	-	150		403	708	150	155	90
	6500	UKA30	-	150		403	761	216	142	110
	11000	UKA40	-	150		403	822	277	142	110
500	5300	UKA30	-	150		403	761	216	142	110
	9100	UKA40	-	150		403	822	277	142	110
630	4800	UKA30	-	150		455	813	216	142	110
	8100	UKA40	-	150		455	874	277	142	110
800	4200	UKA30	-	150		455	813	216	142	110
	7300	UKA40	-	150		455	874	277	142	110
1000	3800	UKA30	-	150		455	813	216	142	110
	6500	UKA40	-	150		455	874	277	142	110
1250	3400	UKA30	-	150		570	933	221	142	235
	5600	UKA40	2300	150		570	994	282	142	235
1600	2400	UKA30	-	150		570	933	221	142	235
	5000	UKA40	1600	150		570	994	282	142	235
2000	1600	UKA30	-	150		570	933	221	142	235
	4000	UKA40	1200	150		570	994	282	142	235

Please consult us / Nous consulter / Auf Anfrage

- 1. Minimum values with a short type suspension and C hoist dimension as per table page 23.
- 2. Values with manual trolley. Please add 400 mm in case of a UKTM motor trolley.
- 1. Valeurs mini avec une suspension courte et côte C palan selon tableau page 23.
- 2. Valeurs avec chariot manuel. Ajouter 400 mm dans le cas d'un chariot motorisé UKTM.
- 1. Minimal mögliche Höhe mit einer kurzen Aufhängung und C-Mass gemäß Tabelle Seite 23.
- 2. Maße für Rollfahrwerke. Bei einem Motorfahrwerk müssen 400 mm hinzugerechnet werden

NOTES

NOTES

NOTIZEN

**ELECTRIC CHAIN HOIST
EUROCHAIN VL**
**PALAN ELECTRIQUE A CHAINE
EUROCHAIN VL**
**ELEKTROKETTENZUG
EUROCHAIN VL**

The following table only shows the most popular chain hoists. For more information please see our leaflet "DIMENSIONS EUROCHAIN VL".

The dimensions given in the relevant tables from page 9 are based on those particular hoists. The C dimension takes upper & lower limit switch into consideration.

Le tableau ci-dessous ne présente que les palans les plus courants. Pour plus d'informations, consulter notre documentation "DIMENSIONS EUROCHAIN VL".

Les encombrements indiqués dans les tableaux à partir de la page 9 sont basés sur ces modèles de palans. La côte C tient compte du fin de course haut & bas (standard).

Die folgende Tabelle zeigt die bevorzugten Kettenzüge. Für mehr Infos, beachten Sie bitte das technische Datenhandbuch zu unseren Kettenzügen EUROCHAIN VL. Die Abmessungen der kompletten Anlagen ab Seite 9 beziehen sich auf diese bestimmten Modelle. Das C-Mass schliesst die Hubendschalter oben & unten mit ein.

Hoist type Palan modèle Zug Modell	SWL Charge Traglast (kg)	FEM FEM FEM	Speeds Vitesses Geschw. (m/min)	C (mm)
VL1 068 b2	60	2m	8/2	310
VL1 088 b2	80	2m	8/2	310
VL1 128 b1	125	1Bm	8/2	310
VL1 164 b1	160	1Bm	4/1	334
VL1 254 b1	250	1Bm	4/1	334
VL2 324 b1	320	1Bm	4/1	455
VL5 328 b1	320	1Bm	8 / 2	403
VL2 504 b1	500	1Bm	4/1	455
VL5 508 b1	500	1Bm	8/2	403
VL5 634 b1	630	2m	4/1	455
VL5 804 b1	800	1Bm	4/1	455
VL5 1004 b1	1000	1Bm	4/1	455
VL10 1254 b1	1250	2m	4/1	570
VL10 1604 b1	1600	1Bm	4/1	570
VL10 2004 b1	2000	1Bm	4/1	570

When ordering your chain hoist please specify whether the EUROSYSTEM system includes motorised trolleys or not. If so the hoist connections will be prepared in the cubicle as follows :

- No motor trolley → control pendant with 2 buttons + Emergency Stop
- Cross travel motor → Electrics A + pendant with 4 buttons + Emergency Stop
- Long travel motors → Electrics B + pendant with 4 buttons + Emergency Stop
- Cross + long travel motors → Electrics C + pendant with 6 buttons + Emergency Stop

The EUROCHAIN chain hoists delivered with an EUROSYSTEM installation are always supplied with plug-in facilities for the mains connection.

See pages 57 and 58 for more details on the electrical kit.

Lors de la commande de votre palan à chaîne, préciser si le système EUROSYSTEM comprend des chariots motorisés.

Les connections dans le coffret du palan seront adaptées à ces options comme suit :

- Pas de chariot motorisé → boite à 2 boutons + M/A
- Direction motorisée seulement → Electrification A et boite à 4 boutons + M/A
- Translation motorisée seulement → Electrification B et boite à 4 boutons + M/A
- Direction et translation motorisées → Electrification C et boite à 6 boutons + M/A

Dans tous les cas de figure les palans EUROCHAIN livrés avec un ensemble EUROSYSTEM sont fournis avec une prise d'alimentation débrancheable.

Voir pages 57 et 58 pour plus d'informations sur le kit électrique.

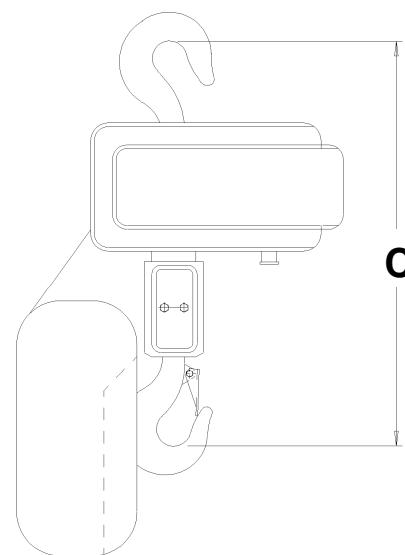
Bei der Bestellung eines Kettenzuges geben Sie bitte immer mit an, ob das EUROSYSTEM mit Motorfahrwerken ausgerüstet wird oder nicht.

Wenn dies der Fall ist, wird der Kettenzug entsprechend elektrisch vorbereitet :

- Kein E-Fahrwerk → Steuertaster mit 2 Knöpfen + Not/Aus
- Katzfahrt elektrisch → E-Kit A + Steuertaster mit 4 Knöpfen + Not/Aus
- Kranfahrt elektrisch → E-Kit B + Steuertaster mit 4 Knöpfen + Not/Aus
- Katz- und Kranfahrt elektrisch → E-Kit C + Steuertaster mit 6 Knöpfen + Not/Aus

Die EUROCHAIN Kettenzüge, die zusammen mit einer EUROSYSTEM Anlage geliefert werden, sind immer mit Steckverbindung für die Stromversorgung ausgerüstet.

Siehe Seiten 57 und 58 für mehr Details über den elektrischen Kit.



POWER FEEDING LINES

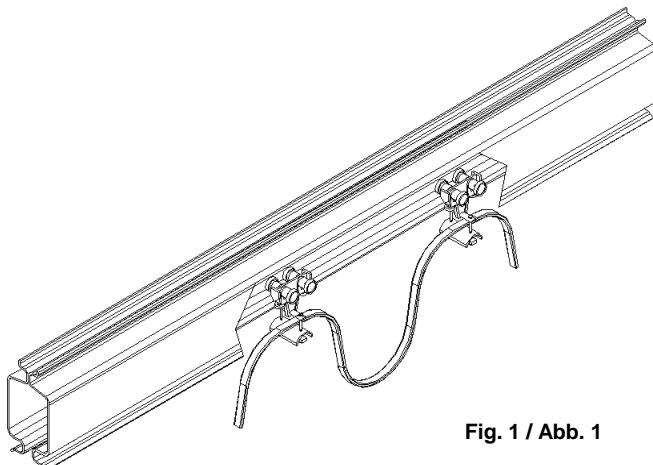
There are 4 feeding solutions available :

- Flat cable under the profile (fig. 1)
- Flat cable parallel (fig. 2)
- Enclosed conductors parallel (fig. 3)
- Inner conductors inside the profile UKA40 (fig. 4)

LIGNES D'ALIMENTATION

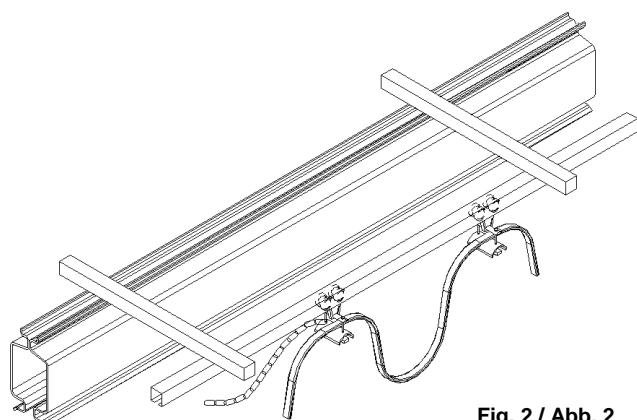
4 types d'alimentation sont disponibles :

- Câble plat sous le profilé (fig. 1)
- Câble plat parallèle (fig. 2)
- Gaine protégée parallèle (fig. 3)
- Conducteurs intégrés à l'intérieur du profilé UKA40 (fig. 4)


Fig. 1 / Abb. 1
STROMZUFÜHRUNGEN

4 Typen stehen zur Auswahl:

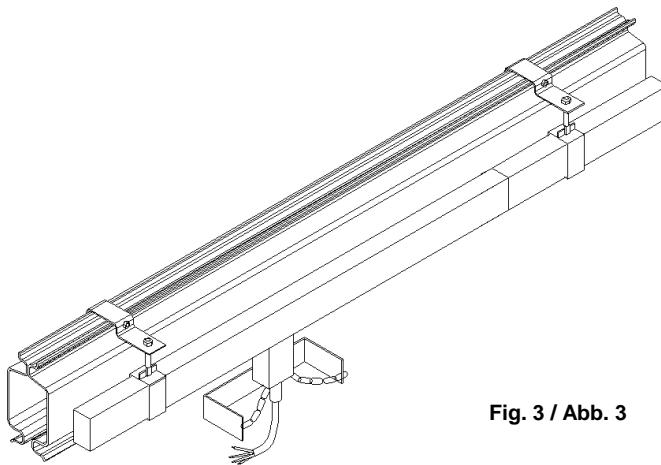
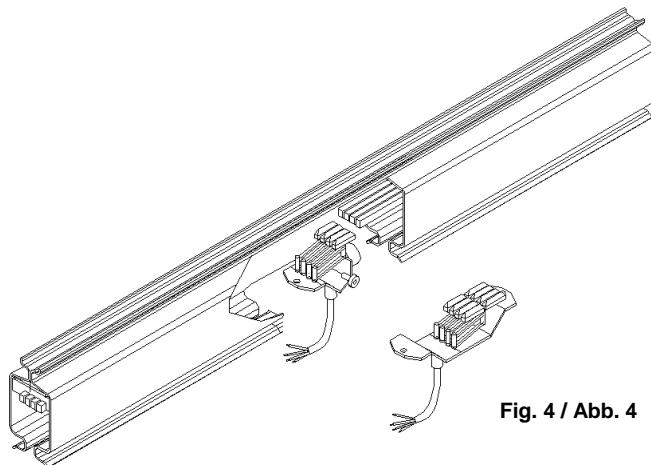
- Flachkabel unter dem Profil (Abb. 1)
- Flachkabel parallel zum Profil (Abb. 2)
- Schleifleitung parallel zum Profil (Abb. 3)
- Schleifleitung im Profil UKA40 integriert (Abb. 4)


Fig. 2 / Abb. 2

Flat cable festoon systems comprise of flat cable supported by cable trolleys. These trolleys run inside of the UKA profile or in a C-rail track parallel. These solutions are economical and ideal for light duty applications up to 35 m maximum length.

Les alimentations par câble sont réalisées à l'aide de câble plat supportés par des chariots porte-câble circulant dans le profilé UKA ou le rail C parallèle à celui-ci. Cette solution, peu onéreuse, est recommandée sur des longueurs de ligne de 35 m au maximum.

Die Flachkabel-Stromzuführung wird mit Hilfe von Flachkabeln und kleinen Fahrwerken realisiert, die entweder im Profil oder parallel zum Profil in einer C-Schiene fahren. Diese Lösung wird empfohlen für Längen bis zu maximal 35 m.


Fig. 3 / Abb. 3

Fig. 4 / Abb. 4

Longer flat cable systems require increased number of trolleys and can create problems with the bunching of the cables (about 7 % of the overall track length).

We will recommend for these applications and also for multi-bridge systems to use a power feed by an enclosed conductor system parallel or the use of UKA40 profile with inner conductors.

Au-delà de cette longueur, la voie de garage des chariots porte-câble risque de poser des problèmes d'encombrement (environ 7 % de la longueur d'une voie).

Dans ce cas, ou pour l'alimentation simultanée de plusieurs ponts sur un même chemin de roulement, on préférera l'alimentation par gaine protégée parallèle ou intégrée dans le profilé UKA40.

Lange Flachkabel-Stromzuführungen können Probleme bei der Anwendung hervorrufen, durch einen sehr langen Kabelbahnhof (ca. 7% der Gesamtlänge der Fahrbahnen). In diesem Fall, oder wenn mehrere Einspeisungspunkte benötigt werden, empfehlen wir die Verwendung von einer Schleifleitung parallel oder integriert im Profil UKA40.

Inner conductors power feeding (with UKA40)

Alimentation par conducteurs intégrés (avec UKA40)

Sromzuführung mit integrierter Schleifleitung (mit UKA40)

The inner conductors power feeding inside the UKA40 profile is made thru a collector trolley fitted with a double set of brushes. This double construction avoids any power losses when passing from one track to the next one and ensures therefore the electrical continuity.

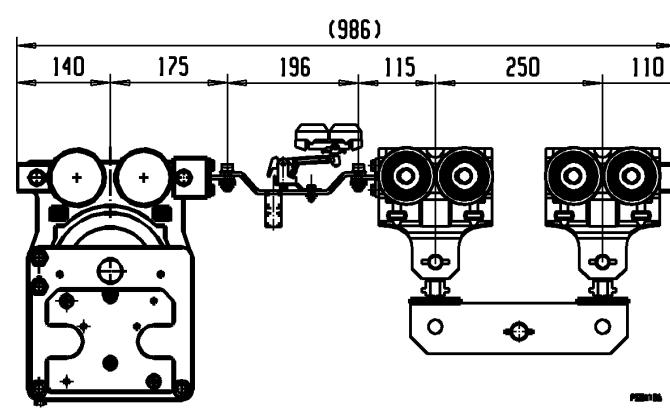
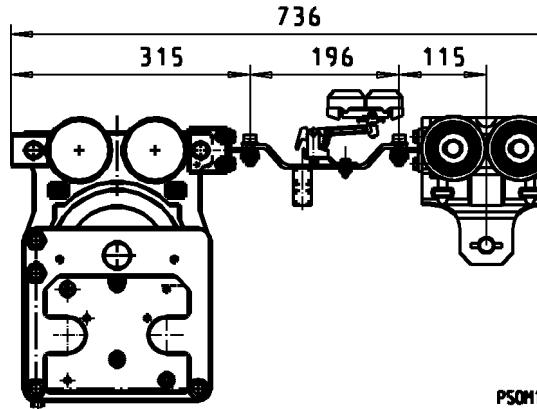
The collector trolley is connected to the hoist trolley on one side and to the motor trolley on the other side. This construction protects the brushes against shocks at the ends of the runways.

L'alimentation par conducteurs intégrés dans le profilé UKA40 s'effectue par un chariot capteur équipé d'un double jeu de collecteurs. Cette construction double garantit la continuité électrique en évitant toute rupture d'alimentation lors du passage d'un profilé à l'autre.

Le chariot capteur est attelé d'un côté au chariot porte-palan et de l'autre côté au chariot motorisé. Ce montage protège ainsi les collecteurs des chocs possibles en extrémité de voies.

Die im UKA40 Profil integrierte Schleifleitung beinhaltet einen Doppel-Stromabnehmerwagen. Die Doppel-Stromabnehmerwagen stellen die Stromversorgung sicher beim Überfahren von einem Profil zu dem anderen.

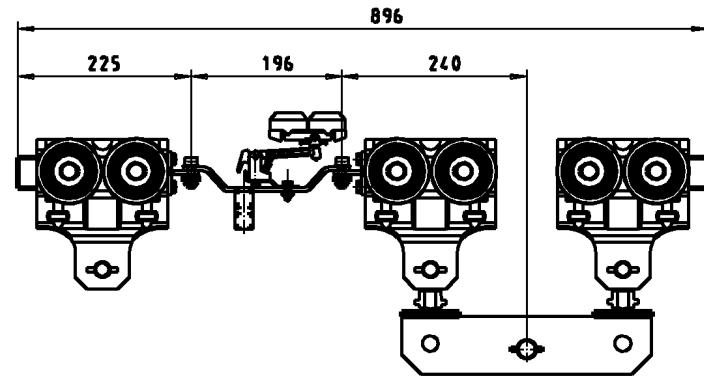
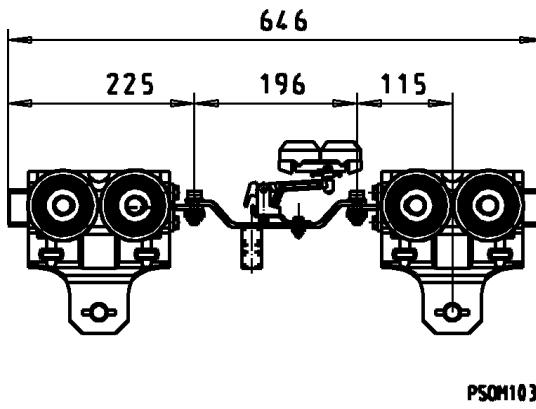
Der Stromabnehmerwagen ist zwischen dem Motoirfahrwerk und Katzfahrwerk befestigt. Dies schützt ihn vor Beschädigungen beim Anschlagen an die Endstellungen.



In case of manual motion without UKTM motor trolley, the collector trolley is kept balanced with a second push trolley.

Dans le cas d'un mouvement sans chariot UKTM, le chariot collecteur est équilibré par un deuxième chariot manuel.

Im Falle einer manuellen Fahrbewegung ohne Motorfahrwerk wird ein zusätzliches Rollfahrwerk montiert, um die Stromabnehmer zu führen.



STRAIGHT PROFILES
PROFILES DROITS
GERADE PROFILE

The UKA profiles are made of steel plates in a quality E24 or Rst37-2.

The EUROSYSTEM profiles generally have higher strength than most of the competitive systems, for the same capacity, giving you the benefits of :

- Less suspensions
- Less structure
- Less man hours on site
- Lower overall cost

Les profilés UKA sont constitués de tôles en acier laminé, qualité E24 ou Rst37-2.

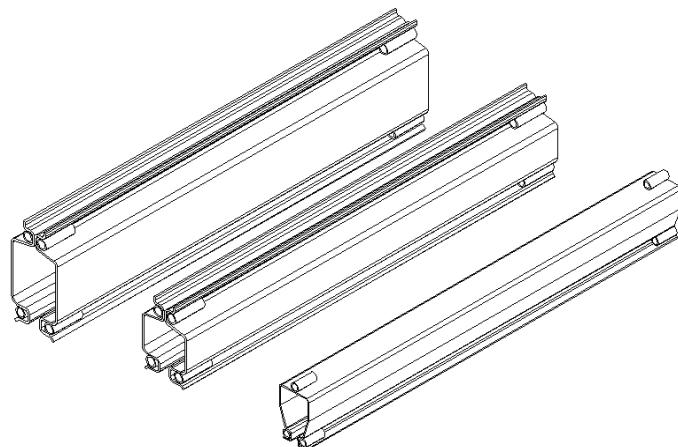
La structure des profilés EUROSYSTEM est globalement supérieure à celle des profilés concurrents, d'où, à charge identique :

- Moins de suspensions
- Moins de structure
- Moins de temps de montage
- Globalement un coût moins élevé

Die Profile sind aus Qualitätsstahl E24 oder Rst37-2 hergestellt..

Die EUROSYSTEM Profile besitzen generell eine höhere Festigkeit als viele Konkurrenzprodukte bei gleicher Traglast. Dies hat folgende Vorteile :

- Weniger Aufhängungen
- Weniger bauliche Maßnahmen
- Weniger Arbeitsstunden bei der Montage
- Geringere Gesamtkosten

UKA 40

UKA 30
UKA 20

Common operations :

- Shot blasting SA 2,5 after forming
- Cutting at length and burring
- Tubes welding

Finish :

- Primary coating 40 µ
- Glycerophthalic finishing RAL1028 50 µ

When the working environment requires specific protections, the profiles can be hot galvanised.

Préparation commune :

- Sablage SA 2,5 après pliage
- Découpe à longueur et ébavurage
- Soudage des tubes de liaison

Finition :

- Primaire d'accrochage 40 µ
- Laque glycérophthalique RAL 1028 50 µ

Sur demande, les profilés peuvent être galvanisés à chaud pour des environnements nécessitant des protections particulières.

Gemeinsamkeiten :

- Sandgestrahlt SA 2,5
- Auf Maß geschnitten und entgratet
- Geschweißte Verbindungsstücke

Lackierung :

- Grundanstrich 30 µ
- Deckanstrich RAL 1028 50 µ

Für Spezialanwendungen sind selbst verzinkte Profile lieferbar.

The UKA20 profile is made from one cool formed steel plate.

Maximum distance between suspension and connection : **No limitation**

Weight : 9,98kg / m
Inertia : 221 cm4

Le profilé UKA20 est réalisé à partir d'une seule tôle pliée.

Distance maxi entre suspensions et connections des profilés : **Pas de limite**

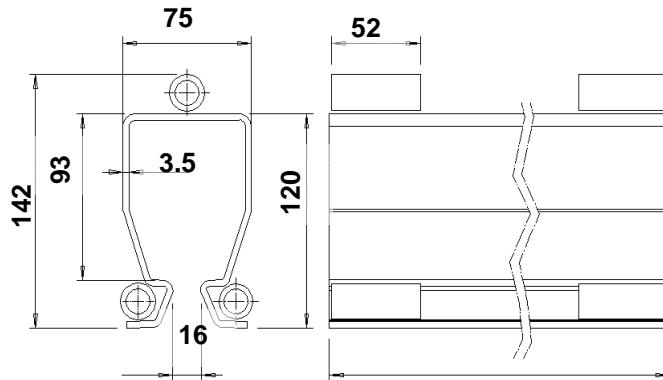
Poids : 9,98 kg / m
Inertie : 221 cm4

Das Profil UKA20 wird aus einem einzigen tiefgezogenem Blech hergestellt.

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung : **Keine Begrenzung**

Gewicht : 9,98 kg / m
Inertia : 221 cm4

Profile length Longueur du profilé Profillänge (m)	Code Code Kode
1	ES2P100
2	ES2P200
3	ES2P300
4	ES2P400
5	ES2P500
6	ES2P600



The UKA30 profile is made with two half plates cool formed and welded.

Maximum distance between suspension and connection : **No limitation**

Weight : 19,11 kg / m
Inertia : 755 cm4

Le profilé UKA30 est constitué de deux demi-profilés pliés à froid puis soudés.

Distance maxi entre suspensions et connections des profilés : **Pas de limite**

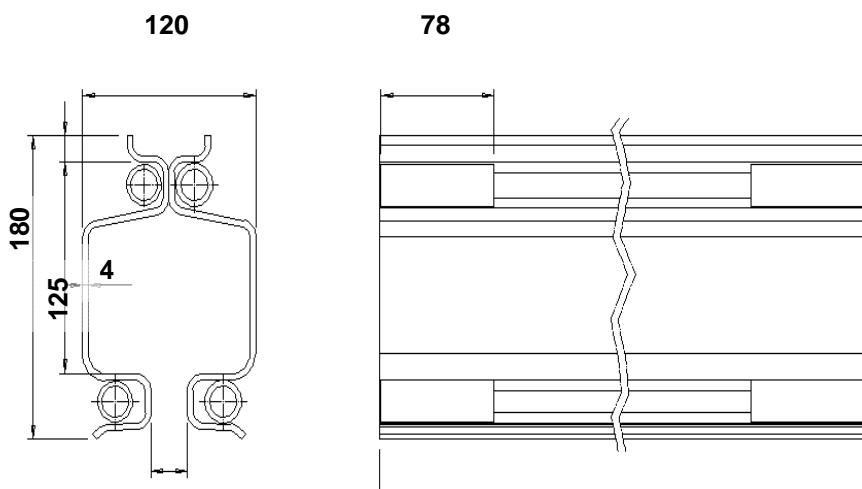
Poids : 19,11 kg / m
Inertie : 755 cm4

Das Profil UKA30 wird aus 2 tiefgezogenen Blechen zusammengeschweißt.

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung : **Keine Begrenzung**

Gewicht : 19,11 kg / m
Inertia : 755 cm4

Profile length Longueur du profilé Profillänge (m)	Code Code Kode
1	ES3P100
2	ES3P200
3	ES3P300
4	ES3P400
5	ES3P500
6	ES3P600
7 (*)	ES3P700(*)
8 (*)	ES3P800(*)



* On request only / Sur demande / Auf Anfrage

The UKA40 profile is made with two half plates cool formed and welded.

Maximum distance between suspension and connection until 1000 kg : **No limitation**

Maximum distance between suspension and connection at 1200 kg : **2300 mm**

Maximum distance between suspension and connection at 1400 kg : **1900 mm**

Maximum distance between suspension and connection at 1600 kg : **1600 mm**

Maximum distance between suspension and connection at 1800 kg : **1400 mm**

Maximum distance between suspension and connection at 2000 kg : **1000 mm**

Weight : 28,88 kg / m
Inertia : 2198 cm⁴

Le profilé UKA40 est constitué de deux demi-profilés pliés à froid puis soudés.

Distance maxi entre suspensions et connections jusqu'à 1000 kg : **Pas de limite**

Distance maxi entre suspensions et connections à 1200 kg : **2300 mm**

Distance maxi entre suspensions et connections à 1400 kg : **1900 mm**

Distance maxi entre suspensions et connections à 1600 kg : **1600 mm**

Distance maxi entre suspensions et connections à 1800 kg : **1400 mm**

Distance maxi entre suspensions et connections à 2000 kg : **1000 mm**

Poids : 28,88 kg / m
Inertie : 2198 cm⁴

Das Profil UKA40 wird aus 2 tiefgezogenen Blechen zusammengeschweißt.

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bis 1000 kg : **Keine Begrenzung**

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bei 1200 kg : **2300 mm**

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bei 1400 kg : **1900 mm**

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bei 1600 kg : **1600 mm**

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bei 1800 kg : **1400 mm**

Höchstabstand zwischen Aufhängung und Verbindung bei 2000 kg : **1000 mm**

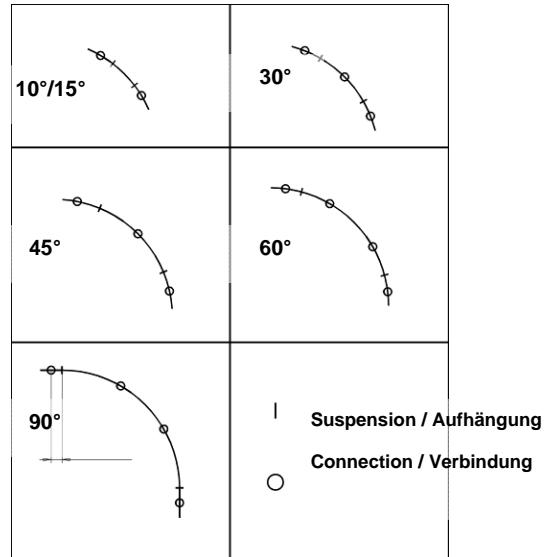
Gewicht : 28,88 kg / m
Inertia : 2198 cm⁴

Profile length Longueur du profilé Profillänge (m)	Code Code Kode	Technical drawing	
1	ES4P100		
2	ES4P200		
3	ES4P300		
4	ES4P400		
5	ES4P500		
6	ES4P600		
7 (*)	ES4P700 (*)		
8 (*)	ES4P800 (*)		

* On request only / Sur demande / Auf Anfrage

CURVES
COURBES
KURVEN

Profile Profilé Profil	Angle Angle Winkel	Code Code Kode
UKA30	10°	ES3C100
	15°	ES3C150
	30°	ES3C300
	45°	ES3C450
	60°	ES3C600
	90°	ES3C900
UKA40	10°	ES4C100
	15°	ES4C150
	30°	ES4C300
	45°	ES4C450
	60°	ES4C600
	90°	ES4C900



Curved tracks can be combined with flat cable power feeding inside the profile, provided the curve is a simple one. It is also possible to use a flat cable power feeding line parallel mounted outside of the curve.

In case of combined curves, we recommend the use of flat cable parallel or enclosed conductor system parallel to the profile.

The curves UKA40 are suitable to inner conductors. In this case a minimum radius of 1500 mm is required.

Les profilés courbes peuvent être combinés à une alimentation par câble souple plat sous le profilé dans le cas d'une simple courbe. Une alimentation en câble plat parallèle fixée en extérieur de la courbe peut également être envisagée.

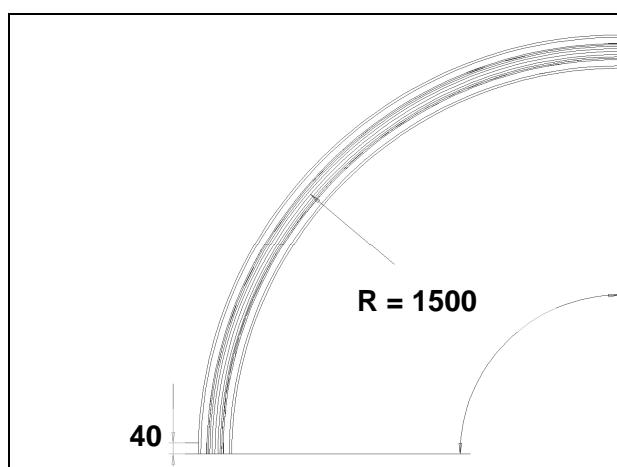
Dans le cas de courbes combinées, il est recommandé d'utiliser du câble plat parallèle ou de la gaine protégée parallèle.

Les courbes UKA40 peuvent recevoir des conducteurs intégrés. Un rayon minimum de 1500 mm est alors nécessaire.

Kurvenbahnen können einfach mit einer im Profil laufenden Flachkabelstromzuführung ausgerüstet werden. Zusätzlich ist auch eine parallel verlaufende Flachkabelstromzuführung mit C-Schienen möglich.

Wenn mehrere Kurven kombiniert werden, empfehlen wir eine parallel verlaufende Flachkabelstromzuführung, oder besser eine Schleifleitung.

Die Kurven UKA40 können mit integrierter Schleifleitung ausgerüstet werden, benötigen aber einen Mindestradius von 1500 mm.



Other radius (1000 mm minimum) are available for push travel trolleys only.
 Motor trolleys require a minimum radius of 1500 mm.

Autres rayons de courbures possibles (minimum 1000 mm) pour les chariots manuels.
 Pour les chariots motorisés, le minimum est de 1500 mm.

Andere Radien (1000 mm minimum) sind für Rollfahrwerke verfügbar.
 Die Elektrofahrwerke benötigen einen Mindestradius von 1500 mm.

PROFILE CONNECTIONS

The accurate machining of the profiles and the fitting of locating pins make the erection fast and simple and ensure a perfect alignment of the profiles.

The connections bolts and nuts are in steel quality 8.8 .
 All bolts are of self-locking type.

The modular construction of the UKA profiles enables more sophisticated applications by combining straight tracks with curves, switches and turntables.

LIAISONS ENTRE PROFILES

L'usinage précis des profilés, ainsi que l'utilisation de guides de jonction au moment de l'assemblage garantissent un montage simple et rapide ainsi qu'un parfait alignement des profilés.

La boulonnerie de liaison entre profilés est en acier classe 8.8.
 Tous les boulons sont auto-bloquants.

La modularité des profilés UKA permet de réaliser des circuits plus élaborés combinant des sections droites, des sections courbes, des aiguillages et des tables tournantes.

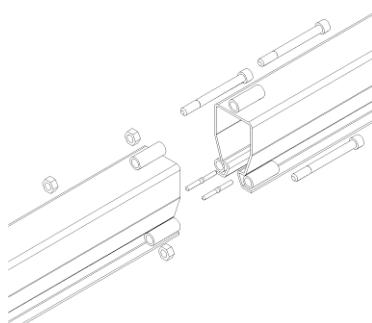
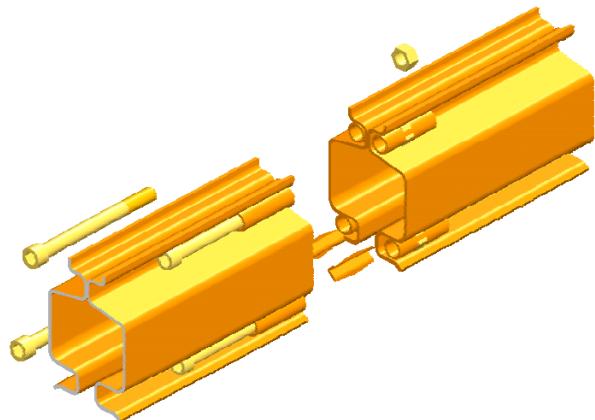
PROFILVERBINDUNGEN

Die präzise Verarbeitung sowie die Verwendung von Führungen erlauben eine leichte und schnelle Montage und stellen eine genaue Ausrichtung der Profile sicher.

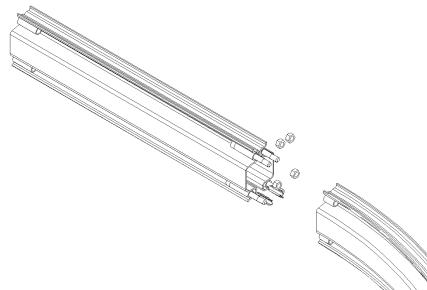
Die Verbindungsschrauben und Muttern sind von der Qualität 8.8.
 Alle Muttern sind selbst sichernd.

Die Modulbauweise der Profile erlaubt die Ausführung von anspruchsvollen Lösungen, mit Kombinationen aus Geraden, Kurven, Weichen und Drehtellern.

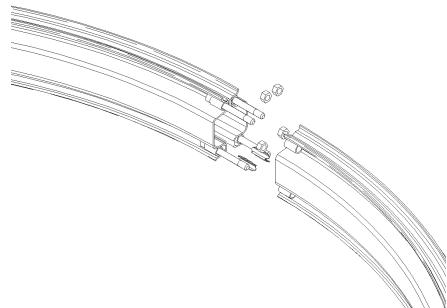
Profile Profilé Profil	Connection Liaison Verbindung	Code Code Kode
UKA20	Straight profile only Profilé droit seulement Nur gerades Profil	ES2E 020
UKA30 UKA40	Straight-Straight Droit-Droit Gerade-Gerade	ES4E 020
	Straight-Curve Droit-Courbe Gerade-Kurve	ES4E 040
	Curve-Curve Courbe-Courbe Kurve-Kurve	ES4E 050



Straight-Straight
Droit-Droit
Gerade-Gerade



Straight-Curve
Droit-Courbe
Gerade-Kurve



Curve-Curve
Courbe-Courbe
Kurve-Kurve

END PLATES
PLAQUES DE FERMETURE
ENDPLATTEN

The end plate sets are fixed at the ends of monorails, single girders or runway lines.

The connections bolts and nuts are in steel quality 8.8 . All bolts are of self-locking type.

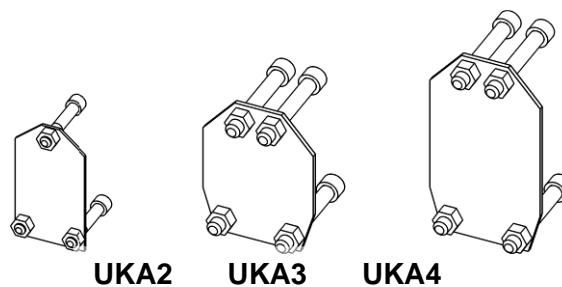
Ces kits de fermeture sont utilisés en extrémité de monorails, de poutres monopoutres ou de voies de roulement.

La boulonnnerie des plaques de fermeture est de type à tête plate, en acier classe 8.8 . Tous les boulons sont auto-bloquants.

Die Endplatten werden am Ende von Einschienenbahnen, Einträgerkranen oder Kranbahnen eingesetzt.

Die Verbindungsschrauben und Muttern sind von der Qualität 8.8. Alle Muttern sind selbst sichernd.

Profile Profilé Profil	Code Code Kode
UKA20	ES2E 010
UKA30	ES3E 010
UKA40	ES4E 010



NOTES

NOTES

NOTIZEN

SUSPENSIONS
SUSPENSIONS
AUFHÄNGUNGEN

The suspensions represent an important part of a light crane system. Their articulated construction minimizes the horizontal stresses transmitted to the building structure.

They are adjusted on site by a simple cutting at length according to the building configuration. They compensate the possible unevenness of the building structure.

All parts belonging to the suspension assemblies, except threaded rods, bolts and nuts, are chromated.
The threaded rods are in steel quality 8.8.

The suspensions are available in different sizes depending on the existing structures and can be connected to any I or H beam or straight to a ceiling or a wall.

The "straight" suspensions are suitable to slopes of 5 degrees maximum.
The articulated suspensions are designed to be fixed under slopes between 5 and 20 degrees.

Each suspension is delivered individually packed with assembly instructions and parts list, ready for assembly.

Les suspensions constituent un élément essentiel d'un système de manutention. Leur conception articulée minimise les efforts transmis aux structures porteuses des bâtiments.

Elles sont réglables sur site par simple coupe à longueur selon la configuration du bâtiment. Elles permettent de compenser les irrégularités possibles de la structure porteuse.

A l'exception des tiges filetées et de la boulonnnerie, toutes les pièces constitutives des suspensions sont bi-chromatées.
Les tiges filetées sont en acier classe 8.8.

Les suspensions sont disponibles en différentes largeurs adaptées aux structures existantes et se fixent sous tout type de profilés I ou H ou directement sous plafond ou en applique.

Les suspensions « droites » acceptent des pentes de 5 degrés maximum.
Les suspensions « articulées » sont destinées à être fixées sous des pentes variant entre 5 et 20 degrés.

Chaque suspension est emballée individuellement avec notice d'assemblage et nomenclature, prête au montage.

Die Aufhängungen sind ein wichtiger Baustein des Leichtbaukranes. Die flexiblen Aufhängungen reduzieren die zu übertragenden Kräfte auf die tragende Struktur.

Sie können leicht auf die passende Länge zugeschnitten werden. Sie erlauben eine leichte Anpassung an die tragende Struktur.

Bis auf die Schraubverbindungen sind sämtliche Verbindungsteile chromatiert. Die Gewindestangen sind in Qualität 8.8 ausgeführt und verzinkt.

Die Aufhängungen sind in verschiedenen Ausführungen und Breiten lieferbar, für sämtliche handelsüblichen Profile, zur Befestigung direkt unter die Decke oder als Wandbefestigungen.

Die standardmässigen Aufhängungen sind geeignet für max. Schrägen von 5 Grad.
Müssen die Aufhängungen in einer grösseren Schrägen befestigt werden, können Sie die Gelenkaufhängungen benützen von 5 bis 20 Grad.

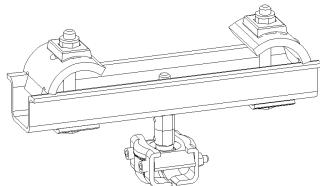
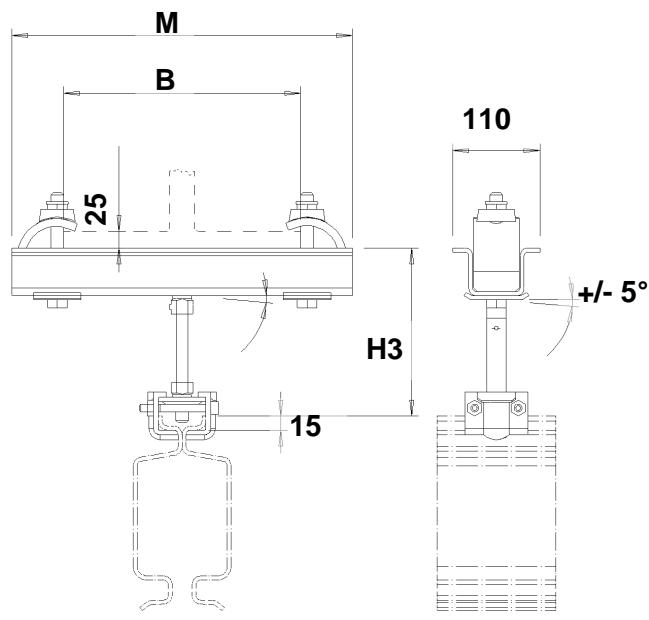
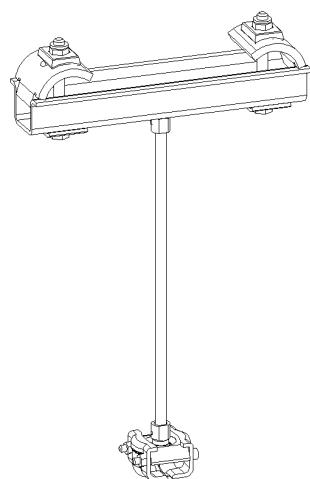
Jede Aufhängung ist montagefertig, einzeln verpackt, mit Montageanleitung und Stückliste.

Suspensions for I-Beam
Suspensions pour profilé I
Aufhängungen für I-Profile

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	H3 (mm)		B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code Kode
		mini	Maxi	mini	maxi		
UKA20	Short Court Kurz	155	253	80	120	250	ES2R 420 250
				80	220	350	ES2R 420 350
				160	300	430	ES2R 420 430
	Long Longue Lang	155	611	80	120	250	ES2R 440 250
				80	220	350	ES2R 440 350
				160	300	430	ES2R 440 430
UKA30/40	Short Court Kurz	142	238	80	120	250	ES4R 020 250
				80	220	350	ES4R 020 350
				160	300	430	ES4R 020 430
	Long Longue Lang	142	598	80	120	250	ES4R 040 250
				80	220	350	ES4R 040 350
				160	300	430	ES4R 040 430

(1) = Beam width / Largeur du profilé / Flanschbreite

(2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profils

**Short
Courte
Kurz**

**Long
Longue
Lang**

Important :

When H3 > 350 mm side supports are required.

Important :

Si H3 > 350 mm, des suspensions latérales sont nécessaires.

Wichtig :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.

**ARTICULATED suspensions
for I-Beam**
**Suspensions ARTICULEES
pour profilé I**
**Aufhängungen MIT GELENKEN
für I-Profile**

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	H3 (mm)		B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code Kode
		mini	Maxi	mini	maxi		
UKA20	Short Court Kurz	244	342	120	220	350	ES2R 425 350
				160	300	430	ES2R 425 430
	Long Longue Lang	244	700	120	220	350	ES2R 445 350
				160	300	430	ES2R 445 430
UKA30/40	Short Court Kurz	231	327	120	220	350	ES4R 025 350
				160	300	430	ES4R 025 430
	Long Longue Lang	231	687	120	220	350	ES4R 045 350
				160	300	430	ES4R 045 430

(1) = Beam width / Largeur du profilé / Flanschbreite

(2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profil

Important :

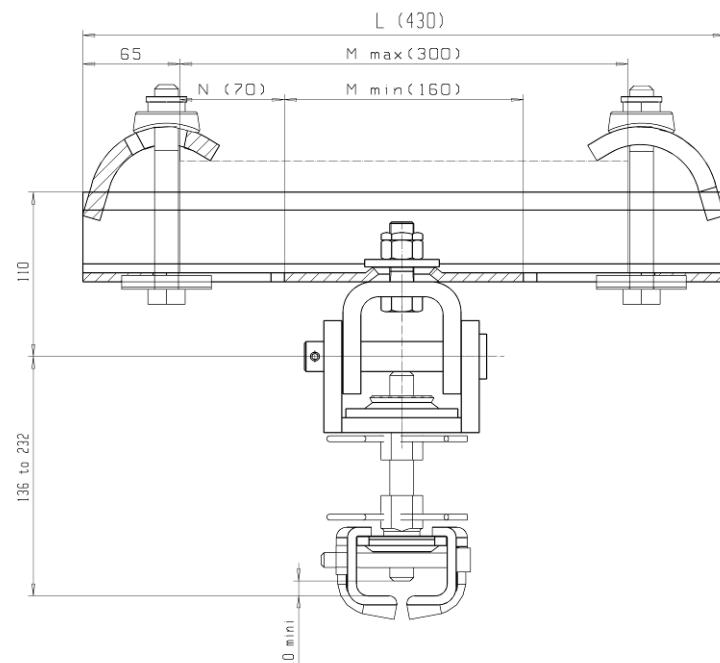
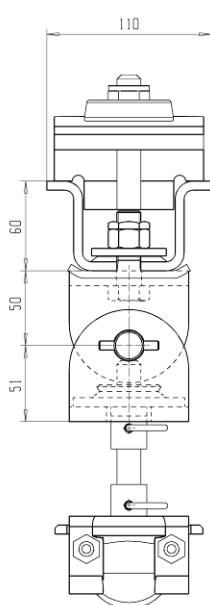
When H3 > 350 mm side supports are required. Si H3 > 350 mm, des suspensions latérales sont nécessaires.
 Articulated suspensions : slope 20° maxi.

Important :

Suspensions "articulés" : pente à 20° maxi.

Wichtig :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.
 Gelenkaufhängungen : Neigung 20° maxi.

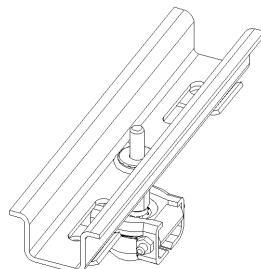
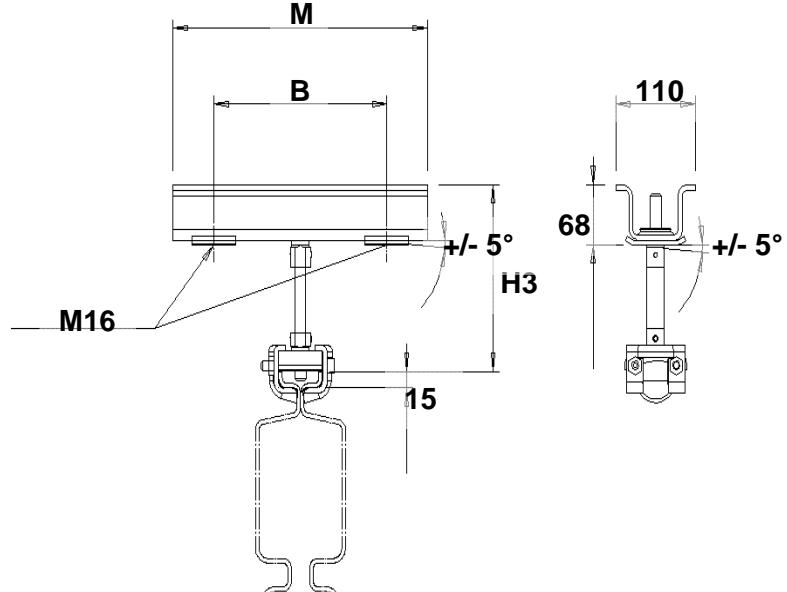
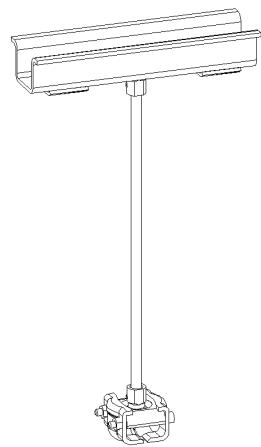


Suspensions for straight ceiling
Suspensions sous plafond droit
Deckenaufhängungen

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	H3 (mm)		B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code Kode
		mini	maxi	mini	maxi		
UKA20	Short Court Kurz	155	253	98	138	250	ES2R 410 250
				98	238	350	ES2R 410 350
				178	318	430	ES2R 410 430
	Long Longue Lang	155	611	98	138	250	ES2R 430 250
				98	238	350	ES2R 430 350
				178	318	430	ES2R 430 430
UKA30/40	Short Court Kurz	142	238	98	138	250	ES4R 010 250
				98	238	350	ES4R 010 350
				178	318	430	ES4R 010 430
	Long Longue Lang	142	598	98	138	250	ES4R 030 250
				98	238	350	ES4R 030 350
				178	318	430	ES4R 030 430

(1) = Fixing centers / Entr'axe de fixation / Lochabstand

(2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profil

**Short
Courte
Kurz**

**Long
Longue
Lang**

Important :

When H3 > 350 mm side supports are required.

Important :

Si H3 > 350 mm, des suspensions latérales sont nécessaires.

Wichtig :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.

ARTICULATED Suspensions for straight ceiling
Suspensions ARTICULEES sous plafond incliné
Deckenaufhängungen MIT GELENKEN

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	H3 (mm)		B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code Kode
		mini	maxi	mini	maxi		
UKA20	Short Court Kurz	244	342	138	238	350	ES2R 415 350
				178	318	430	ES2R 415 430
	Long Longue Lang	244	700	138	238	350	ES2R 435 350
				178	318	430	ES2R 435 430
UKA30/40	Short Court Kurz	231	327	138	238	350	ES4R 015 350
				178	318	430	ES4R 015 430
	Long Longue Lang	231	687	138	238	350	ES4R 035 350
				178	318	430	ES4R 035 430

(1) = Fixing centers / Entr'axe de fixation / Lochabstand
 (2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profiles

Important :

When H3 > 350 mm side supports are required. Si H3 > 350 mm, des suspensions latérales sont nécessaires.
 Articulated suspensions : slope 20° maxi.

Important :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.
 Suspensions "articulés" : pente à 20° maxi.

Wichtig :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.
 Gelenkaufhängungen : Neigung 20° maxi.

The suspensions for straight ceiling are supplied without fixing items.
These items must be selected according to the material of the supporting structure (M16).
The clamp plates are supplied.

les suspensions sous plafond droit sont fournies sans la boulonnerie de fixation.
Ces éléments doivent être choisis en fonction de la matière de la structure porteuse (M16).
Les plats de clames sont fournis.

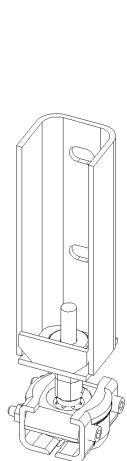
Die Deckenaufhängungen werden ohne Befestigungskomponenten geliefert.
Diese Komponenten müssen entsprechend den bauseitigen Gegebenheiten ausgewählt werden (M16).
Die Klemmplatten werden mitgeliefert.

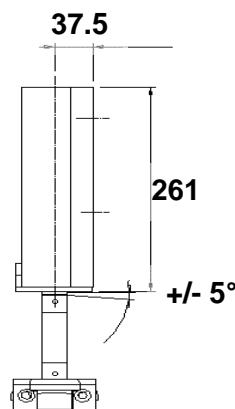
Bracket type suspensions

Suspensions en applique

Seitenaufhängungen

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	H3 (mm)		Code Code Kode
		mini	maxi	
UKA20	Short Court Kurz	355	451	ES2R 450
	Long Longue Lang		855	ES2R 460
UKA30/40	Short Court Kurz	340	434	ES4R 050
	Long Longue Lang		794	ES4R 060

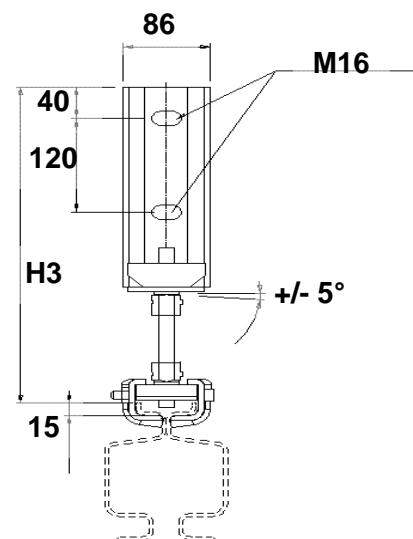

 Short
Courte
Kurz

 Long
Longue
Lang


37.5

261

+/- 5°


Important :

When H3 > 350 mm side supports are required.

Important :

Si H3 > 350 mm, des suspensions latérales sont nécessaires.

Wichtig :

Wenn H3 > 350 mm werden Querverstrebungen benötigt.

The bracket suspensions are supplied without fixing items.

These items must be selected according to the material of the supporting structure (M16).

Les suspensions en applique sont fournies sans la boulonnerie de fixation.

Ces éléments doivent être choisis en fonction de la matière de la structure porteuse (M16).

Die Seitenaufhängungen werden ohne Befestigungskomponenten geliefert.

Diese Komponenten müssen entsprechend den bauseitigen Gegebenheiten ausgewählt werden (M16).

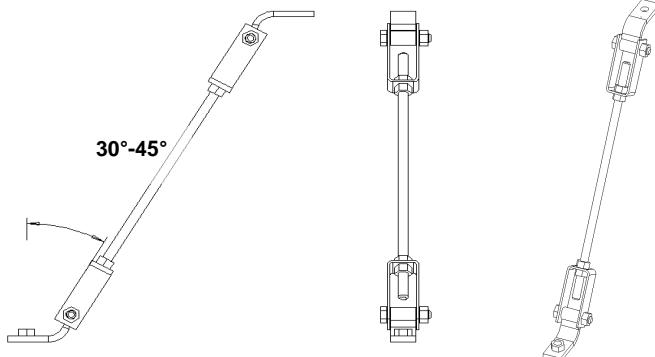
Side supports and extensions
Suspension latérales et extensions
Querverstrebungen und Verlängerungen

Side supports provide a reinforcement against the horizontal stresses and also prevent runways or monorails from swaying. They are especially recommended when $H3 > 350$ mm, with or without motor trolleys.

Les suspensions latérales sont destinées à compenser les efforts horizontaux et à limiter le balancement des chemins de roulement ou des monorails. Elles sont particulièrement recommandées lorsque $H3 > 350$ mm, que les mouvements horizontaux soient manuels ou motorisés.

Querverstrebungen dienen der Verstärkung gegen horizontale Kräfte und verhindern ein Schwingen der Kranbahnen oder Einschienenbahnen. Querverstrebungen sollen immer eingesetzt werden wenn $H3 > 350$ mm, ob mit Roll- oder Motorfahrwerk.

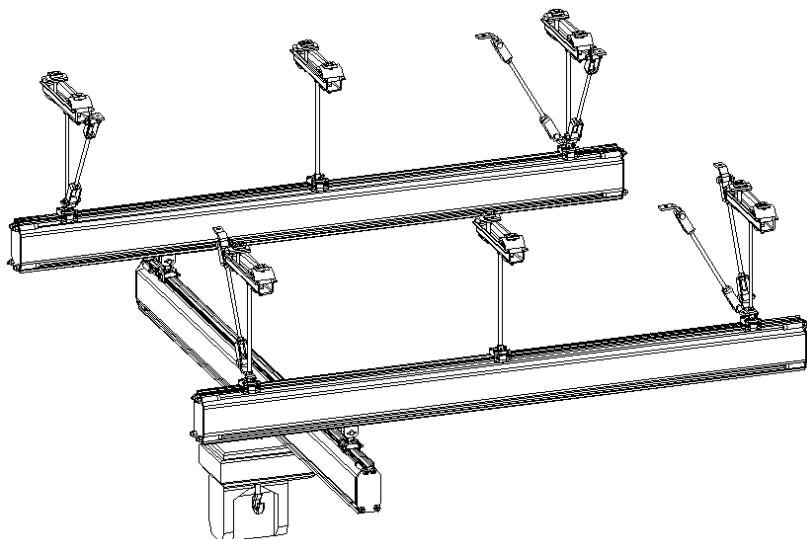
Profile Profilé Profil	Code Code Kode
ALL TOUS ALLE	ES4R 070



The side supports are supplied without fixing items. These items must be selected according to the material of the supporting structure (M16). Threaded rod length 500 mm.

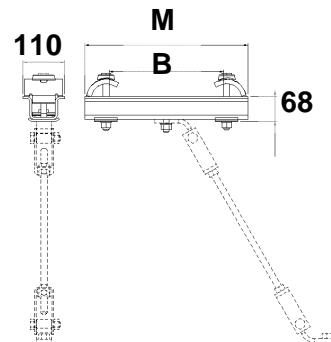
les suspensions latérales sont fournies sans la boulonnnerie de fixation. Ces éléments doivent être choisis en fonction de la matière de la structure porteuse (M16) Longueur de la tige filetée 500 mm.

Die Querverstrebungen sind ohne Befestigungskomponenten geliefert. Diese Komponenten müssen entsprechend den bauseitigen Gegebenheiten ausgewählt werden (M16). Länge der Gewindestange 500 mm.



Fixing parts for side supports
Pièces de fixation pour suspensions latérales
Befestigungen für Querverstrebungen
I-beam fixings
Fixations pour profilé I
I-Profilbefestigungen

Profile Profilé Profil	B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code Kode
	mini	maxi		
ALL TOUS ALLE	80	120	250	ES4R 100 250
	80	220	350	ES4R 100 350
	160	300	430	ES4R 100 430

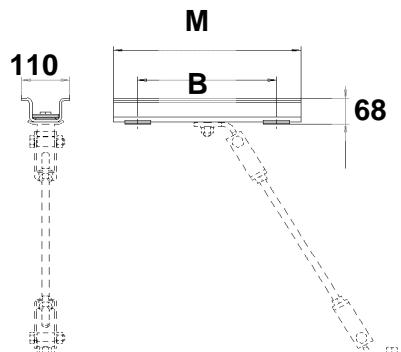


(1) = Beam width / Largeur du profilé / Flanschbreite

(2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profils

Straight ceiling fixings
Fixations pour plafond droit
Deckenbefestigungen

Profile Profilé Profil	B ⁽¹⁾ (mm)		M ⁽²⁾ (mm)	Code Code
	mini	maxi		
ALL TOUS ALLE	98	138	250	ES4R 090 250
	98	138	350	ES4R 090 350
	178	318	430	ES4R 090 430



(1) = Fixing centers / Entr'axe de fixation / Lochabstand

(2) = Length of the Omega channel / Longueur du profilé Omega / Länge des Omega-Profils

The fixings for straight ceiling are supplied without fixing items.

These items must be selected according to the material of the supporting structure (M16). The clamp plates are supplied.

Les fixations sous plafond droit sont fournies sans la boulonnnerie de fixation.

Ces éléments doivent être choisis en fonction de la matière de la structure porteuse (M16). Les plats de clames sont fournis.

Die Deckenbefestigungen werden ohne Befestigungskomponenten geliefert.

Diese Komponenten müssen entsprechend den bauseitigen Gegebenheiten ausgewählt werden (M16).

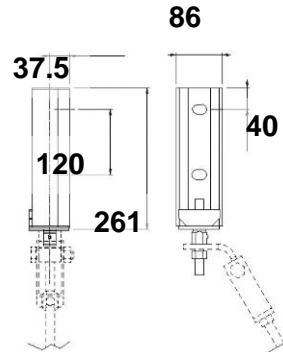
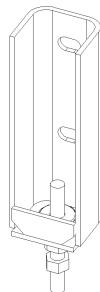
Die Klemmplatten werden mitgeliefert.

Bracket type fixings

Fixations en applique

Seitenbefestigungen

Profile Profilé Profil	Code Code Kode
ALL TOUS ALLE	ES4R 110



The bracket fixings are supplied without fixing items.
 These items must be selected according to the material of the supporting structure (M16).

les fixations en applique sont fournies sans la boulonnnerie de fixation.
 Ces éléments doivent être choisis en fonction de la matière de la structure porteuse (M16).

Die Seitenbefestigungen werden ohne Befestigungskomponenten geliefert.
 Diese Komponenten müssen entsprechend den bauseitigen Gegebenheiten ausgewählt werden (M16).

Extension screws 500 mm for suspensions or side supports Tiges d'extension de 500 mm pour suspensions droites ou latérales Verlängerungen 500 mm für Aufhängungen oder Querverstrebungen

If the suspensions or side supports are not long enough then extension screws can be added to every suspension type.
 These screws allow for 500 mm extension maximum and can be cut on site to desired length.

The extension screws for suspensions are machined to be suitable to the fixing safety pins.
 The extension screws for side supports are connected with a connector secured with 2 nuts.

Si les suspensions droites ou latérales ne sont pas assez longues, des tiges d'extension peuvent être rajoutées sur tous les types de suspension.
 Ces tiges filetées permettent une extension maximum de 500 mm. Elles peuvent être réglées par coupe à la hauteur souhaitée.

Les tiges d'extension pour suspensions sont usinées (méplat) pour s'adapter aux goupilles de fixation.
 Les tiges d'extension pour supports latéraux sont reliées par des manchons sécurisés par 2 écrous.

Wenn die Aufhängungen nicht lang genug sind für die örtlichen Gegebenheiten, können diese beliebig verlängert werden.
 Jede Gewindestange ermöglicht eine Verlängerung von 500 mm und kann beliebig gekürzt/angepasst werden.

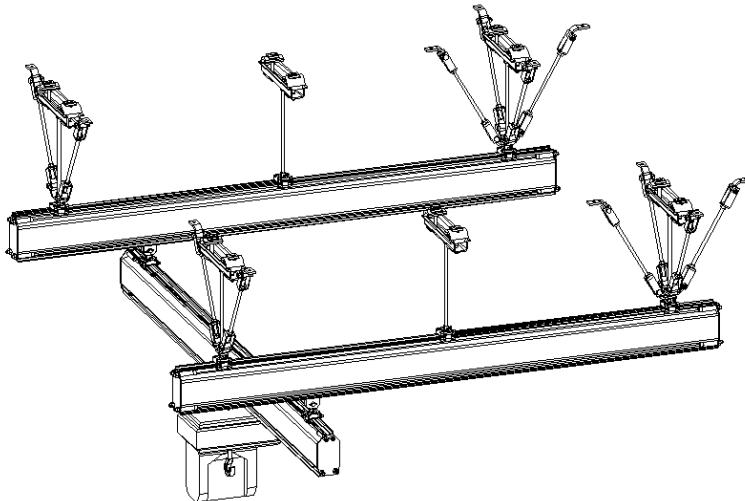
Die Verlängerungen für Aufhängungen sind seitlich abgeflacht, um die Sicherungsstifte aufnehmen zu können.
 Die Verlängerungen für Querverstrebungen werden mit Gewindehülsen verbunden, welche mit Madenschrauben gesichert werden.

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	Code Code Kode	Remarks Remarques Bemerkungen
ALL TOUS ALLE	For suspensions Pour suspensions droites Für Aufhängungen	ES4R 080	Tie rod 500 mm MACHINED (flat side) Tige filetée 500 mm USINEE (méplat) Gewindestange 500 mm BEARBEITET (Flachseite)
ALL TOUS ALLE	For side supports Pour suspensions latérales Für Querverstrebungen	ES4R 085	Tie rod 500 mm ROUND Tige filetée 500 mm RONDE Gewindestange 500 mm RUND

The 3 tables hereafter summarize the calculations of the quantities of suspensions required depending on the working conditions and the profile sizes.

Les 3 tableaux ci-après résument les modes de calcul des quantités de suspensions nécessaires selon les conditions d'environnement et les tailles des profilés.

Die 3 untenstehenden Tabellen zeigen die Anzahl der benötigten Aufhängungen je nach Ausführung und Profilgrösse.



SELECTION OF THE SUSPENSIONS FOR A RUNWAY UKA20
SELECTION DES SUSPENSIONS POUR UN CHEMIN DE ROULEMENT UKA20
AUSWAHL DER AUFHÄNGUNGEN FÜR EINE KRANBAHN UKA20

Suspension / Suspension / Aufhängung		H3 < 350 mm (320 kg maximum)	350 mm < H3 < 1000 mm (320 kg maximum)	H3 > 1000 mm (320 kg maximum)
Type / Type	Code / Code			
Short / Courte / Kurz	ES2R 410 / 420 / 450	Yes / Oui / Ja	No / Non / Nein	No / Non / Nein
Long / Longue / Lang	ES2R 430 / 440 / 460	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja
Longitudinal side support Support longitudinal Querverstrebung in Längsrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 per runway line 1 par file 1 an jeder Seite	1 at each end 1 à chaque extrémité 1 an jedem Ende
Lateral side support Support transversal Querverstrebung in Querrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 at each end + 1 every 10 m 1 à chaque extrémité + 1 tous les 10 m 1 an jedem Ende + 1 jede 10 m	2 at each end + 2 every 10 m 2 à chaque extrémité + 2 tous les 10 m 2 an jedem Ende + 2 jede 10 m
Extension set 500 mm Kit d'extension 500 mm Verlängerung 500 mm	ES4R 080 ES4R 085	No / Non / Nein	1 per suspension + 1 or more per side support 1 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung	1 or 2 per suspension + 2 or more per side support 1 ou 2 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 oder 2 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung

Maximum distance between connections and suspensions : No limit
 The relevant fixings must be selected in addition to the side supports.

Distance maximum entre jonctions et suspensions : Pas de limite
 Ajouter aux suspensions obliques les fixations correspondantes.

Abstand zwischen Profilverbindung und Aufhängung : keine Begrenzung
 Die entsprechenden Befestigungen für Querverstrebungen müssen zusätzlich ausgewählt werden.

SELECTION OF THE SUSPENSIONS FOR A RUNWAY UKA30
SELECTION DES SUSPENSIONS POUR UN CHEMIN DE ROULEMENT UKA30
AUSWAHL DER AUFHÄNGUNGEN FÜR EINE KRANBAHN UKA30

Suspension / Suspension / Aufhängung		H3 < 350 mm Max = 2000 kg	350 mm < H3 < 1000 mm (500 kg maximum)	H3 > 1000 mm (500 kg maximum)
Type / Type	Code / Code		350 mm < H3 < 700 mm (1000 kg maximum)	H3 > 700 mm (1000 kg maximum)
			350 mm < H3 < 500 mm (2000 kg maximum)	H3 > 500 mm (2000 kg maximum)
Short / Courte / Kurz	ES4R 010 / 020 / 050	Yes / Oui / Ja	No / Non / Nein	No / Non / Nein
Long / Longue / Lang	ES4R 030 / 040 / 060	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja
Longitudinal side support Support longitudinal Querverstrebung in Längsrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 per runway line 1 par file 1 an jeder Seite	1 at each end 1 à chaque extrémité 1 an jedem Ende
Lateral side support Support transversal Querverstrebung in Querrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 at each end + 1 every 15 m 1 à chaque extrémité + 1 tous les 15 m 1 an jedem Ende + 1 jede 15 m	2 at each end + 2 every 15 m 2 à chaque extrémité + 2 tous les 15 m 2 an jedem Ende + 2 jede 15 m
Extension set 500 mm Kit d'extension 500 mm Verlängerung 500 mm	ES4R 080 ES4R 085	No / Non / Nein	1 per suspension + 1 or more per side support 1 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung	1 or 2 per suspension + 2 or more per side support 1 ou 2 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 oder 2 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung

SELECTION OF THE SUSPENSIONS FOR A RUNWAY UKA40
SELECTION DES SUSPENSIONS POUR UN CHEMIN DE ROULEMENT UKA40
AUSWAHL DER AUFHÄNGUNGEN FÜR EINE KRANBAHN UKA40

Suspension / Suspension / Aufhängung		H3 < 350 mm Max = 2000 kg	350 mm < H3 < 1000 mm (500 kg maximum)	H3 > 1000 mm (500 kg maximum)
Type / Type	Code / Code		350 mm < H3 < 700 mm (1000 kg maximum)	H3 > 700 mm (1000 kg maximum)
			350 mm < H3 < 500 mm (2000 kg maximum)	H3 > 500 mm (2000 kg maximum)
Short / Courte / Kurz	ES4R 010 / 020 / 050	Yes / Oui / Ja	No / Non / Nein	No / Non / Nein
Long / Longue / Lang	ES4R 030 / 040 / 060	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja	Yes / Oui / Ja
Longitudinal side support Support longitudinal Querverstrebung in Längsrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 per runway line 1 par file 1 an jeder Seite	1 at each end 1 à chaque extrémité 1 an jedem Ende
Lateral side support Support transversal Querverstrebung in Querrichtung	ES4R 070	No / Non / Nein	1 at each end + 1 every 20 m 1 à chaque extrémité + 1 tous les 20 m 1 an jedem Ende + 1 jede 20 m	2 at each end + 2 every 20 m 2 à chaque extrémité + 2 tous les 20 m 2 an jedem Ende + 2 jede 20 m
Extension set 500 mm Kit d'extension 500 mm Verlängerung 500 mm	ES4R 080 ES4R 085	No / Non / Nein	1 per suspension + 1 or more per side support 1 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung	1 or 2 per suspension + 2 or more per side support 1 ou 2 par suspension + 1 ou plus par oblique 1 oder 2 je Aufhängung + 1 oder mehr je Querverstrebung

OTHER IDEAS FOR SUSPENSIONS

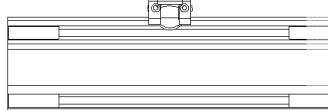
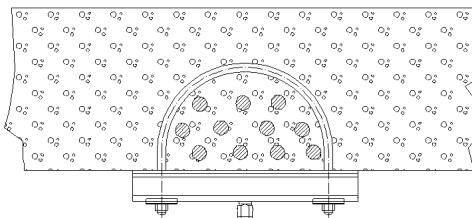
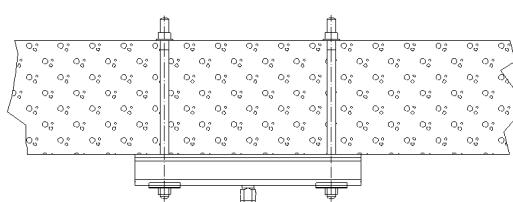
IMPORTANT : what ever the solution is, the components and supports not supplied by Verlinde must be selected and calculated under the responsibility of the user.
 The user must also check or have the support structures checked by a qualified company.

AUTRES SUGGESTIONS DE SUSPENSIONS

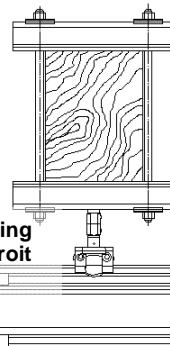
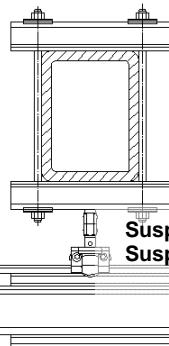
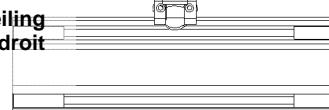
ATTENTION : Quelle que soit la solution proposée, le dimensionnement des composants et supports hors fourniture Verlinde est de la responsabilité de l'utilisateur.
 L'utilisateur doit également vérifier ou faire vérifier les structures porteuses par des organismes habilités.

ANDERE MÖGLICHKEITEN VON AUFHÄNGUNGEN

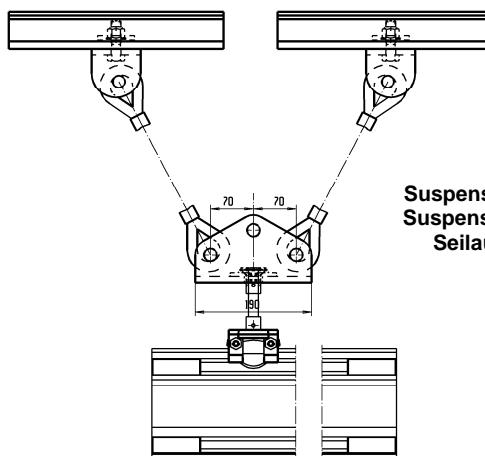
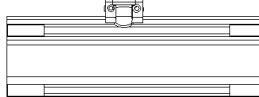
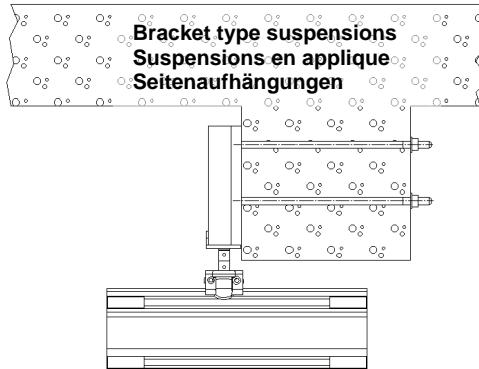
WICHTIG : Komponenten und betriebliche Einrichtungen, welche nicht von Verlinde geliefert werden, müssen unter der Verantwortung des Anwenders ausgewählt und berechnet werden.
 Der Anwender muss die tragende Struktur prüfen oder von einer autorisierten Stelle prüfen lassen.



Suspensions for straight ceiling
Suspensions sous plafond droit
Deckenaufhängungen



Suspensions for straight ceiling
Suspensions sous plafond droit
Deckenaufhängungen



Suspensions with ropes for high buildings
Suspensions à câble pour bâtiments hauts
Seilaufhängungen für hohe Gebäude

PUSH TROLLEYS
CHARIOTS MANUELS
SCHIEBEFAHRWERKE

The reduced size of the trolley wheels ensure a smooth and silent running inside the profiles.

The nylon wheels are fitted with ball bearings and fixed with circlips.

The trolley frame is galvanised.

The trolleys for UKA20 are self-guided inside the profile thanks to its own design.

The trolleys for UKA30 and UKA40 profiles are fitted with integrated guide rollers that ensure a perfect centering in the profiles and enable the running in curves without any particular design (simple trolleys up to 1000 kg).

Above 1000 kg, the trolleys are doubled rigid (for straight profiles) or doubled articulated (for curves or switches).

Thanks to the modular construction of the EUROSYSTEM it is possible to fit motor trolleys to a manual installation later on.

Par sa faible largeur, la bande de roulement des chariots assure un déplacement souple et silencieux dans les profilés.

Les galets nylon sont montés sur roulements à billes et maintenus par circlips.

Le corps des chariots est galvanisé.

Les chariots pour profilés UKA20 sont auto-guidés dans le profilé de part la conception de celui-ci.

Les chariots pour profilés UKA30 et UKA40 sont équipés de roulements guides intégrés assurant un centrage parfait de ceux-ci à l'intérieur des profilés et permettant le passage dans des courbes, sans construction particulière (chariots simples jusqu'à 1000 kg).

Au-delà de 1000 kg, les chariots sont doubles rigides (profilés droits) ou doubles articulés (courbes, aiguillages).

La modularité de l'EUROSYSTEM permet de motoriser ultérieurement une installation manuelle existante.

Die schmalen Räder der Fahrwerke erlauben eine leichte und leise Fahrbewegung der Last.

Die Nylonräder sind auf Kugellagern montiert. Die Fahrwerke sind zum besseren Korrosionsschutz galvanisiert.

Die Fahrwerke für UKA20 sind selbstzentrierend ausgeführt.

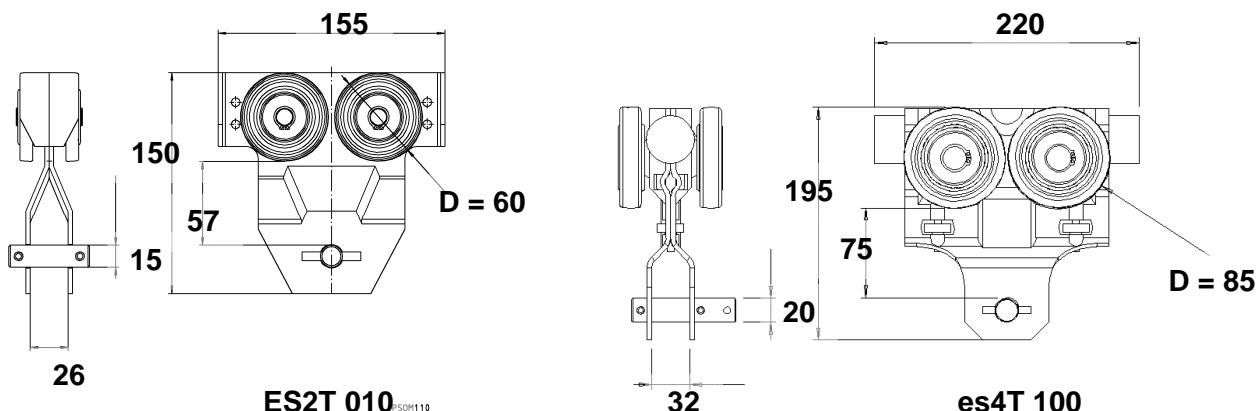
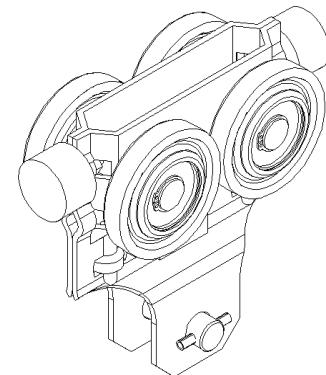
Die Fahrwerke für UKA30 und UKA40 sind mit horizontalen Lagern ausgestattet, die eine perfekte horizontale Führung gewährleisten, sowohl in geraden Bahnen als auch in Kurven (Fahrwerke bis 1000 kg).

Über 1000 kg verwenden wir Doppel-Fahrwerke (für gerade Bahnen) oder Doppel-Gelenk-Fahrwerke (für Kurven, Weichen).

Dank der Modulbauweise können manuelle Fahrwerke nachträglich mit Elektrofahrwerken kombiniert werden.

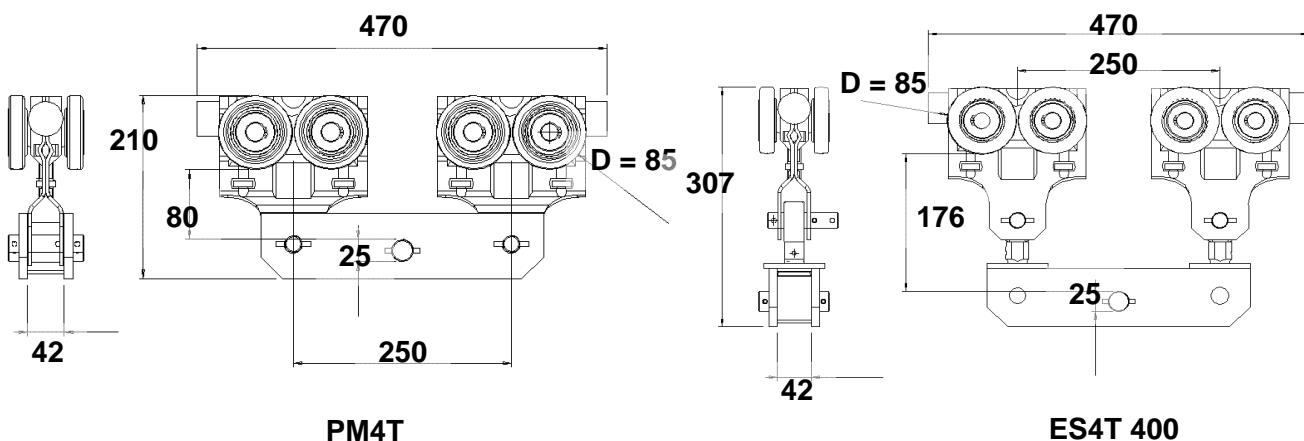
Single girder hoist trolley
Chariot porte-palan monopoutre
Einträger Schiebefahrwerk

Profile Profilé Profil	Type Type Typ	SWL Cap. Traglast (kg)	Code Code Kode
UKA20	Single / Simple / Einfach	320	ES2T 010
UKA30/40	Single / Simple / Einfach	1000	ES4T 100
	Double rigid Double rigide Doppelt starr	2000	ES4T 200
	Double articulated Double articulé Doppelt mit Gelenk	2000	ES4T 400



For straight profiles UKA20 → 320 kg
 Pour profilés droits UKA20 → 320 kg
 Für gerade Profile UKA20 → 320 kg

For straight profiles and curves UKA30/40 → 1000 kg
 Pour profilés droits et courbes UKA30/40 → 1000 kg
 Für gerade Profile und Kurven UKA30/40 → 1000 kg

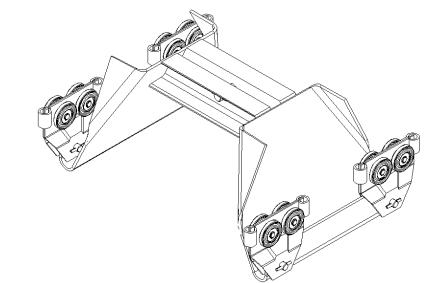
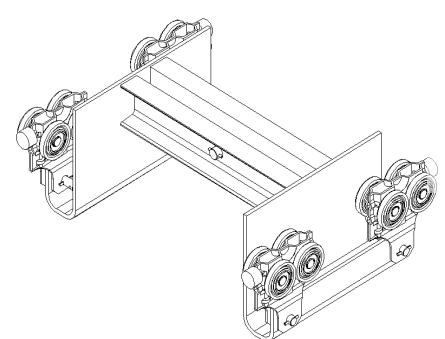
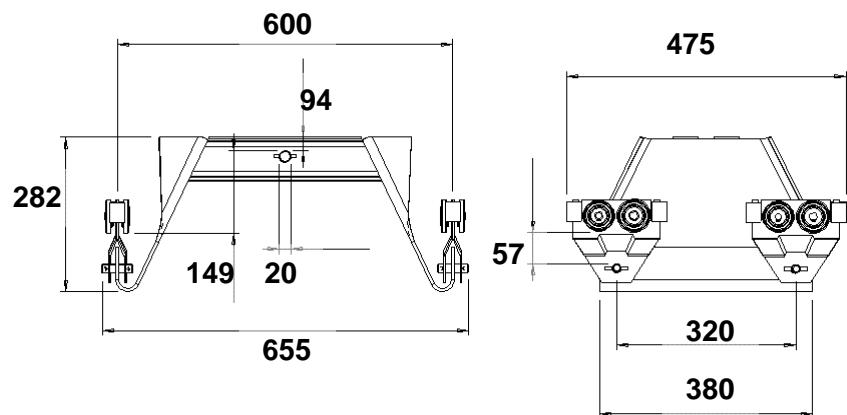
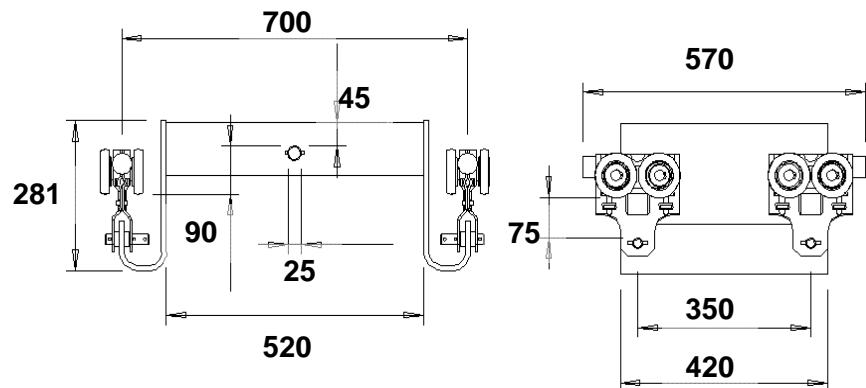


For straight profiles only UKA30/40 → 2000 kg
 Pour profilés droits seulement UKA30/40 → 2000 kg
 Nur für gerade Profile UKA30/40 → 2000 kg

For curves UKA30/40 → 2000 kg
 Pour courbes UKA30/40 → 2000 kg
 Für Kurven UKA30/40 → 2000 kg

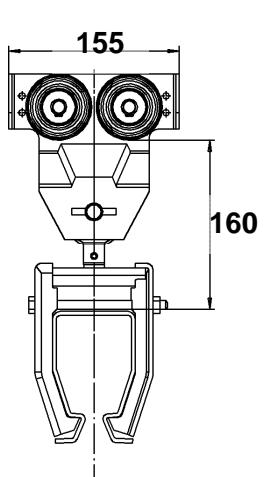
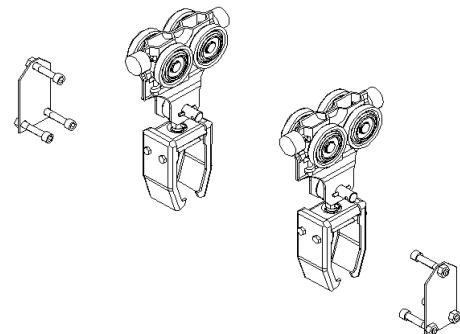
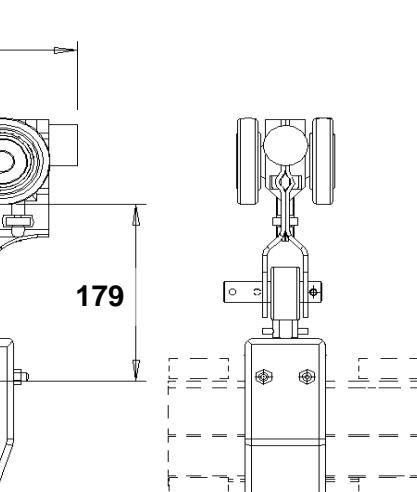
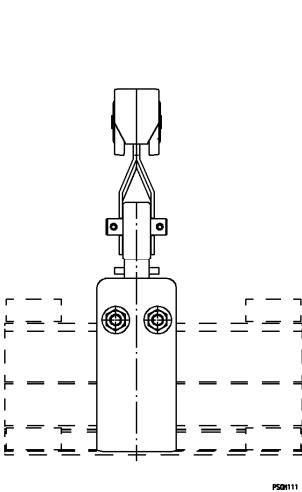
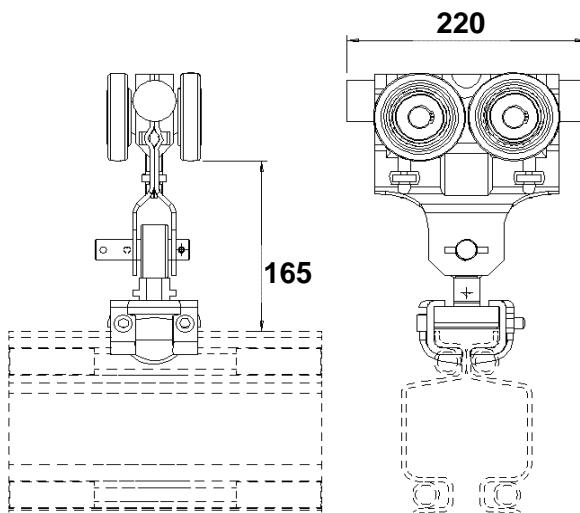
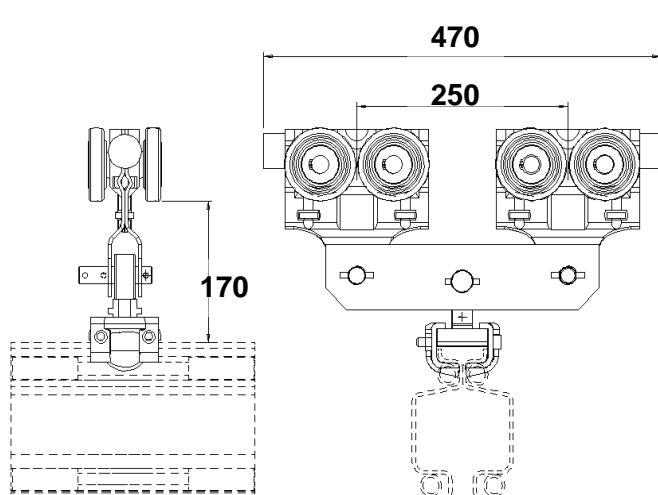
Double girder hoist trolley
Chariot porte-palan bipoutre
Zweiträger Schiebefahrwerk

Profile Profilé Profil	SWL Cap. Traglast (kg)	Code Code Kode
UKA20	500	ES2T 500
UKA30/40	2000	ES4T 500


ES2T 500

ES4T 500


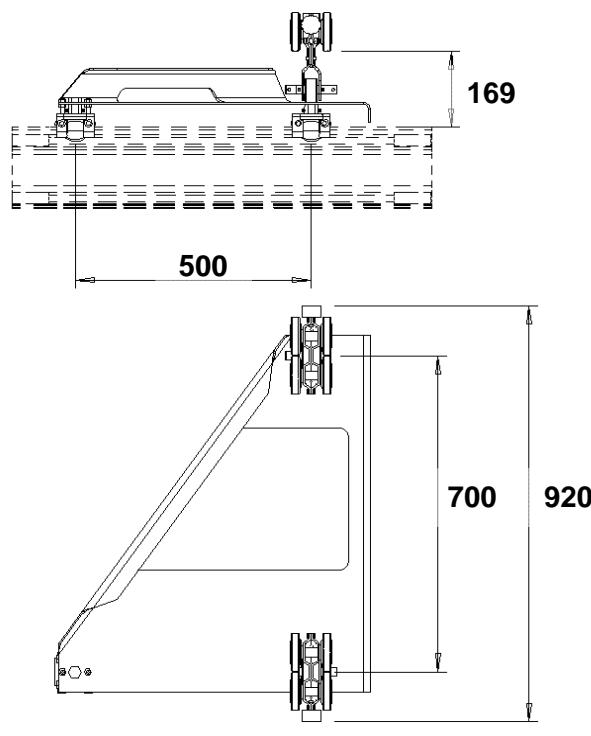
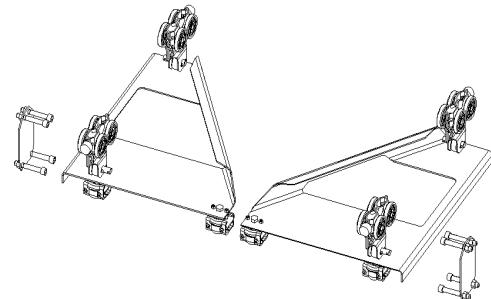
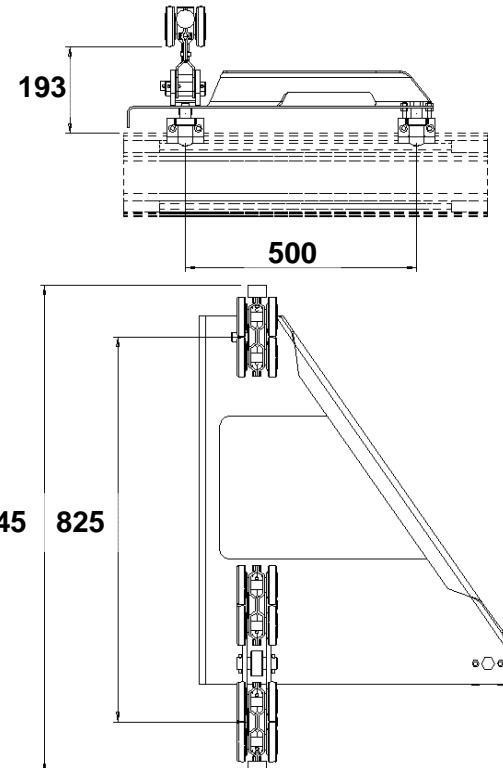
Single girder articulated bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour monopoutre articulée
Fahrwerke für Einträgergelenklaufkräne

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
320	UKA20	UKA20	ES2B 410
		UKA30/40	ES2B 415
800	UKA30	UKA30/40	ES3B 110
	UKA40	UKA30/40	ES4B 110
1250	UKA30	UKA30/40	ES3B 120
	UKA40	UKA30/40	ES4B 120


ES2B 410

ES2B 415

ES3B 110 / ES4B

ES3B 120 / ES4B

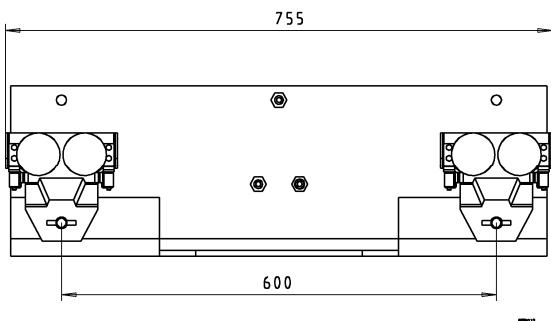
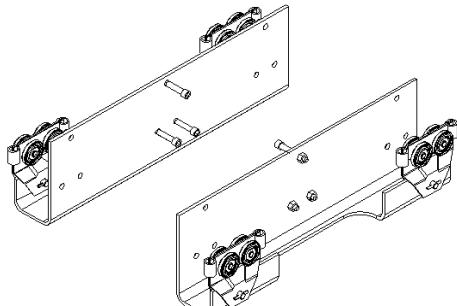
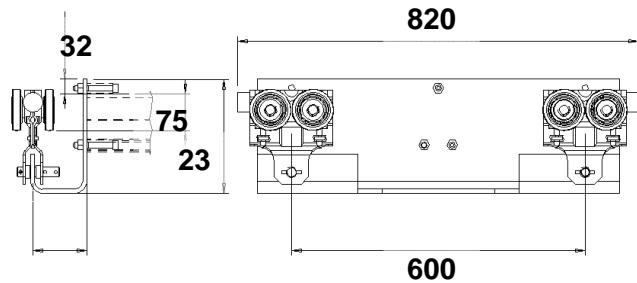
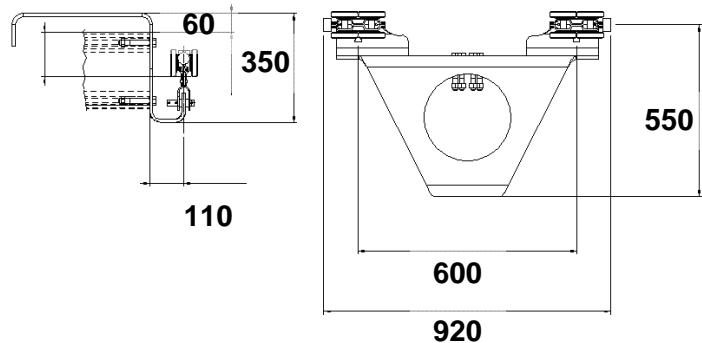
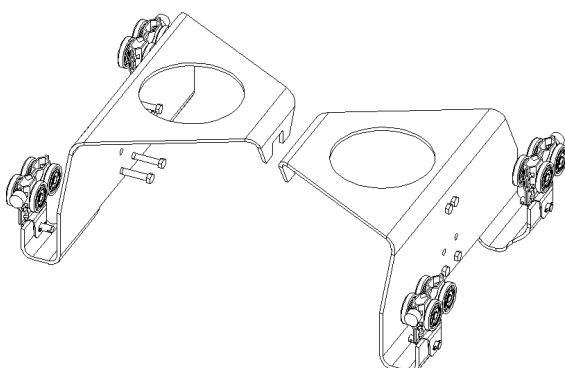
Single girder rigid bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour monopoutre rigide
Fahrwerke für Einträgerlaufkräne starr

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
800	UKA30	UKA30/40	ES3B 130
	UKA40	UKA30/40	ES4B 130
1250	UKA30	UKA30/40	ES3B 140
	UKA40	UKA30/40	ES4B 140


ES3B 130 / ES4B

ES3B 140 / ES4B

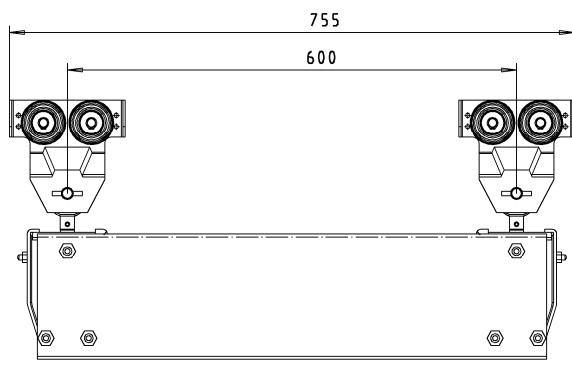
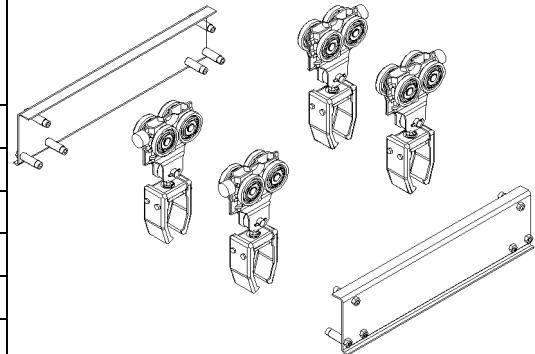
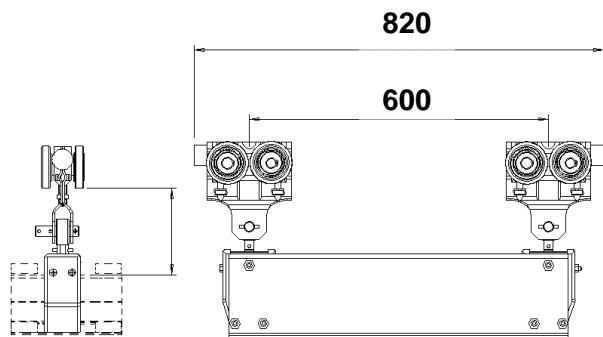
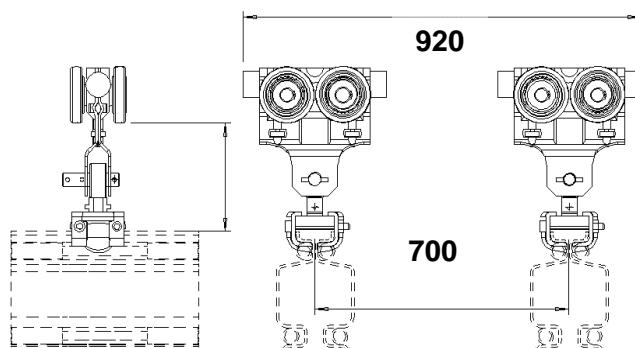
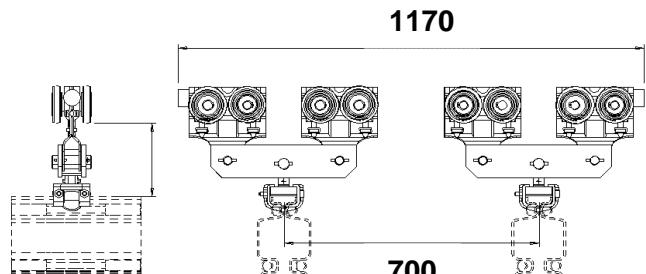
Single girder low headroom bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour monopoutre encastré
Fahrwerke für Einträgerlaufkräne kurze Bauart

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
320	UKA20	UKA20	ES2B 160
	UKA20	UKA30/40	ES2B 165
1250	UKA30/40	UKA30/40	ES4B 160


ES2B 160

ES2B 165

ES4B 160

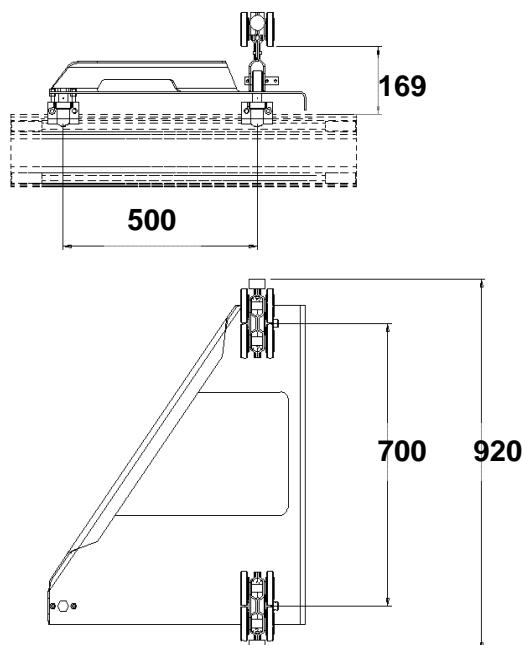
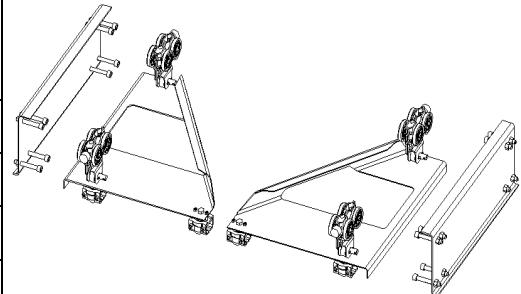
Double girder articulated bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour bipoutre articulée
Fahrwerke für Zweitträgergelenklaufkräne

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
320	UKA20	UKA20	ES2B 510
500		UKA30/40	ES2B 515
1000	UKA30	UKA30/40	ES3B 210
	UKA40	UKA30/40	ES4B 210
2000	UKA30	UKA30/40	ES3B 220
	UKA40	UKA30/40	ES4B 220

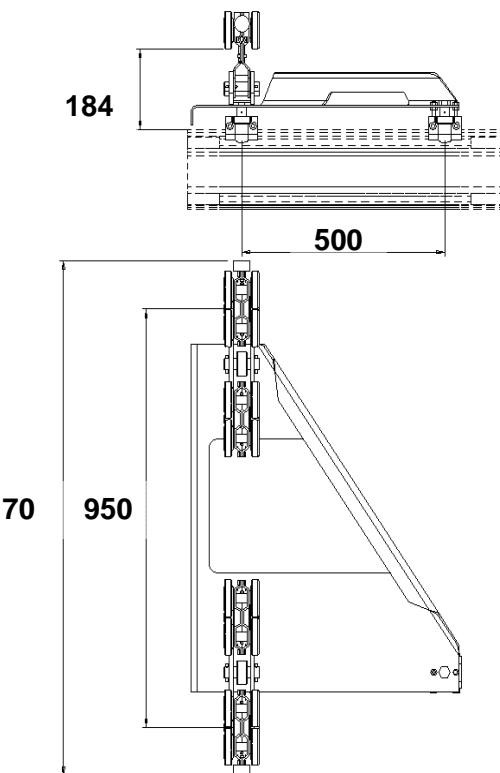

ES2B 510

ES2B 515

ES3B 210 / ES4B

ES3B 220 / ES4B

Double girder rigid bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour bipoutre rigide
Fahrwerke für Zweiträgerlaufkräne starr

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
1000	UKA30	UKA30/40	ES3B 230
	UKA40	UKA30/40	ES4B 230
2000	UKA30	UKA30/40	ES3B 240
	UKA40	UKA30/40	ES4B 240



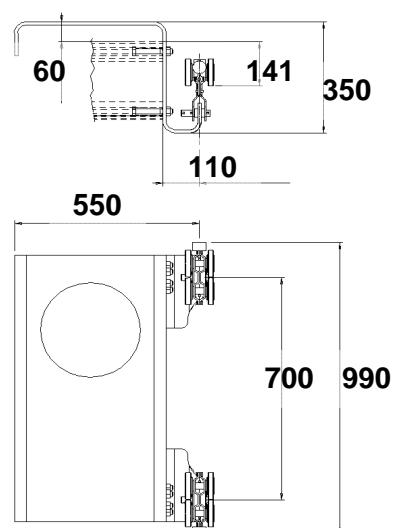
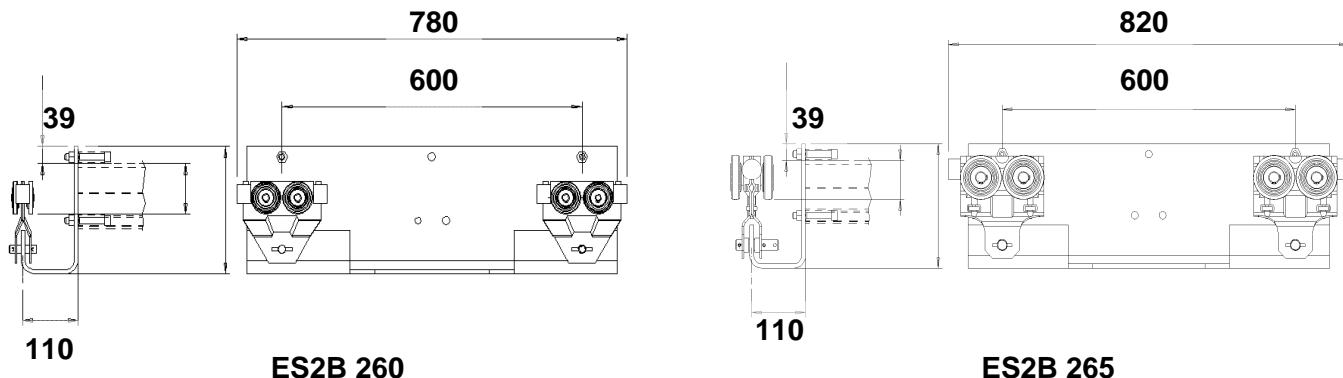
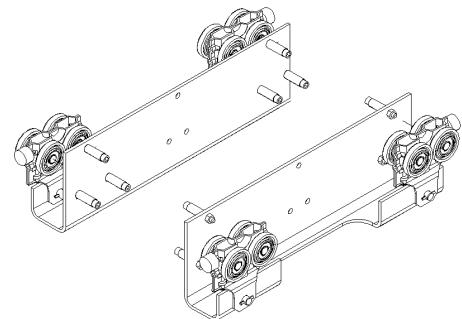
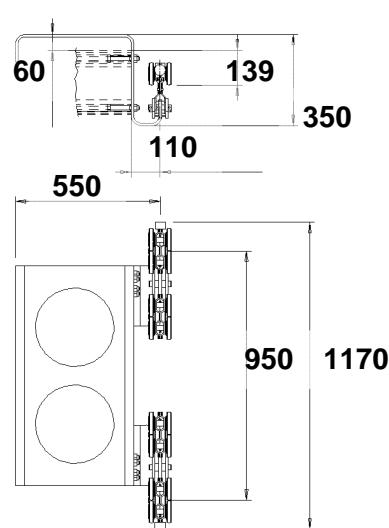
ES3B 230 / ES4B



ES3B 240 / ES4B

Double girder low headroom bridge trolleys
Chariots porte-poutre pour bipoutre encastré
Fahrwerke für Zweiträgerlaufkräne kurze Bauart

SWL Cap. Traglast (kg)	Bridge profile Profilé pont Profil der Kranbrücke	Runway profile Profilé ch de rlt Profil der Kranbahn	Code Code Kode
320	UKA20	UKA20	ES2B 260
500		UKA30/40	ES2B 265
1000	UKA30/40	UKA30/40	ES4B 260
2000	UKA30/40	UKA30/40	ES4B 270


ES4B 260

ES4B 270

MOTOR TROLLEYS
CHARIOTS MOTORISES
MOTORFAHRWERKE

It is recommended to use motor trolleys in the following cases :

- S.W.L. higher than 1000 kg
- Double girder construction
- Long span
- Long runway
- Difficult or uneasy access to the load
- Important height of lift
- Heavy duty use

The UKTM motor trolleys are designed to push/pull the manual hoist or bridge trolleys. They are fitted with the latest generation of Verlinde TDV motors.

This motor enables a large variety of speed combinations between 4 and 40 m/min thanks to a simple fitting (dual or stepless speed) in our works.

The UKTM motor trolley is directly attached to the manual trolley (hoist or bridge trolley) through a rigid or articulated connection, depending on the system.

It can be easily added on an existing "manual" installation at a later stage.

The motion is ensured by a rubber wheel. Its pressure against the profile is adjusted by a spring.

Il est recommandé d'utiliser des chariots motorisés UKTM dans les cas suivants :

- Capacité supérieure à 1000 kg
- Pont bipoutre
- Portée importante
- Longueur de chemin de roulement importante
- Accès à la charge difficile ou peu aisément
- Hauteur de levée importante
- Utilisation intensive

Les chariots UKTM sont destinés à motoriser les chariots manuels de direction et de translation. Ils sont équipés de la dernière génération de moteurs Verlinde TDV. Ce moteur autorise une grande variété de combinaisons de vitesses entre 4 et 40 m/min par un simple réglage en usine, en bi-vitesse ou en vitesse progressive.

Le chariot UKTM, « tracteur », est accouplé directement au chariot manuel « porteur » (chariot porte-palan ou chariot porte-poutre) par un attelage rigide ou articulé selon la configuration des systèmes. Il peut facilement être ajouté ultérieurement sur une installation "manuelle" existante.

L'entraînement est assuré par une roue en polymère dont la pression contre le profilé est réglée par un ressort.

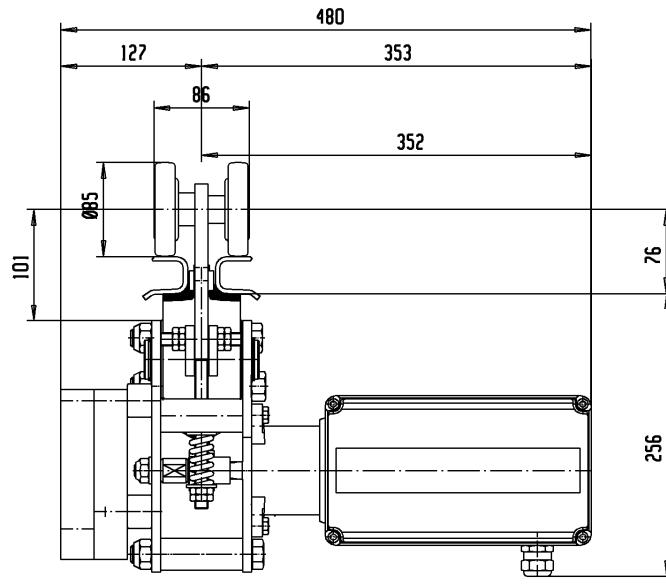
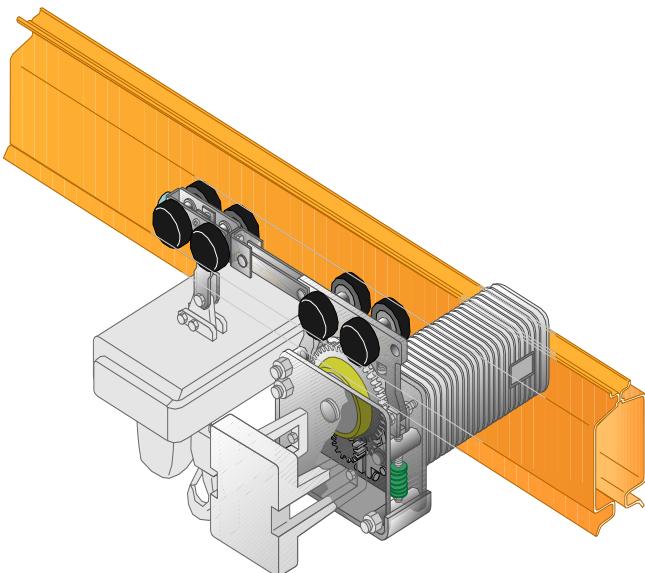
Bei folgenden Anwendungen empfehlen wir Elektrofahrwerke :

- Traglasten über 1000 kg
- Zweiträgerkrane
- Große Spannweiten
- Große Kranbahnlänge
- Schwierige Handhabung der Last
- Große Hubhöhen
- Schwerer Einsatz

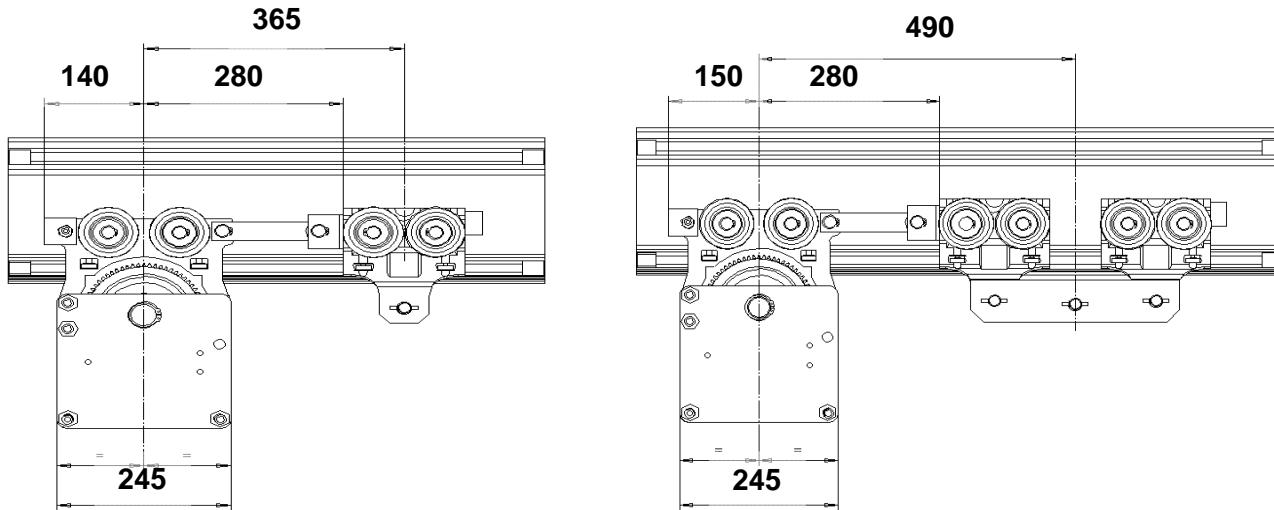
Die UKTM Fahrwerke dienen zur Motorisierung der Schiebefahrwerke. Sie sind mit der neuesten Antriebstechnik ausgestattet (Frequenzumrichter). Diese Antriebe ermöglichen eine stufenlose Anpassung der Geschwindigkeit zwischen 4 & 40 m/min.

Das UKTM Fahrwerk wird direkt am Schiebefahrwerk (Katzfahrwerk oder Kranfahrwerk) über eine starre oder bewegliche Verbindung) befestigt. Dank der Modulbauweise können manuelle Fahrwerke nachträglich mit Elektrofahrwerken kombiniert werden.

Die Fahrbewegung erfolgt über einen Reibradantrieb. Das Reibrad wird mit einer Feder von unten gegen das Profil gedrückt.



Motor trolleys for straight tracks
Chariots motorisés pour profilés droits
Motorfahrwerke für gerade Bahnen

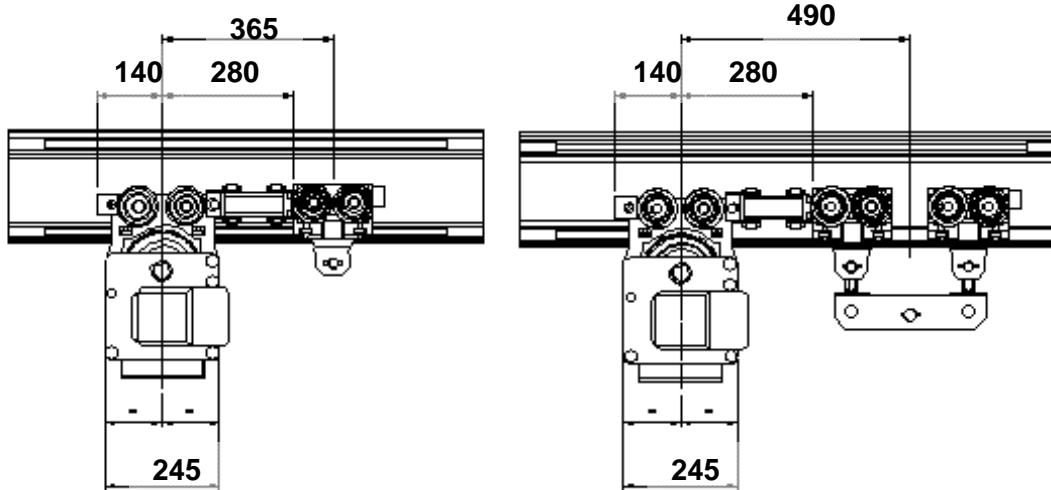


Motor trolleys for curves
Chariots motorisés pour courbes
Motorfahrwerke für Kurven

In case of curved track the mechanical connection between the 2 trolleys is articulated.
Curve radius mini 1500 mm.

Dans le cas de profilés courbes, la liaison entre les chariots sera articulée.
Rayon de courbure mini 1500 mm.

Im Falle einer Kurvenbahn ist die Verbindung zwischen den Fahrwerken gelenkig ausgeführt.
Minimaler Kurvenradius 1500 mm.



Technical data for TMU motor
Données techniques du moteur TMU
Technische Daten des TMU Motors

The TMU units are driven with fixed voltages and frequencies. The technical data are therefore the same for all line voltages.

The scope of standard power supply covers voltages from 380 V to 480 V under frequency 50 or 60 Hz.
 In case of power voltages outside of the range (mini 230 V, maxi 600 V), transformers are supplied.

Les moteurs TMU utilisent des tensions et des fréquences fixes. Les données techniques sont donc identiques pour toutes les plages d'alimentation.

La plage des alimentations standard couvre toutes les tensions de 380 V à 480 V, fréquence 50 ou 60 Hz.
 En dehors de cette plage de tensions (minimum 230 V, maximum 600 V), des transformateurs sont fournis.

Die TMU besitzen nur einen Betriebsspannung- und Frequenzbereich. Aus diesem Grund die technischen Angaben für alle Spannungsbereiche gültig.

Der Standardbetriebsspannung reicht von 380V bis 480V bei 50Hz oder 60Hz. Ausserhalb dieser Standardbetriebsspannung (230 bis 600V) wird ein Transformator vorgeschaltet.

Motor code / Code moteur / Motorbezeichnung	MF06MK200		
Duty factor / Facteur de marche / Einschaltdauer	S3-40%		
Speed control / Type de contrôle / Mode	inverter		
Inverter supply voltage / Alimentation variateur / Stromeinspeisung des Inverters	V	380-480	440-480
Motor voltage / Alimentation moteur / Stromeinspeisung des Motors	V	400	460
Frequency / Fréquence / Frequenz	Hz	100	120
Synchronous speed / Vitesse de synchronisation / Synchrongeschw.	RPM	3000	3600
Nominal speed / Vitesse nominale / Nenngeschw.	RPM	2855	3430
Brake torque / Couple de freinage / Bremsmoment	Nm	2	2
Starting torque / Couple de démarrage / Anlaufmoment	Nm	3.0	2.9
Starting current / Intensité de démarrage / Anlaufstrom	A	4.2	4.3
Maximum torque / Couple maxi / Höchstmoment	Nm	3.0	2.9
Speed at max. torque / Vitesse au couple maxi / Geschw. bei Höchstmoment	RPM	0	0
80% of max. torque / 80 % du couple maxi / 80 % des Höchstmoments	Nm	2.4	2.4
Speed at 80% torque / Vitesse à 80 % du couple maxi / Geschw. bei 80 % des Höchstmoments	RPM	2200	2600
Current at 80% torque / Intensité à 80 % du couple maxi / Strom bei 80 % des Höchstmoments	A	2.1	2.1
Starting power factor / Facteur de démarrage / Anlauffaktor		0.72	0.70
Weight / Poids / Gewicht	kg	10	10
No-load current / Intensité sans charge / Strom ohne Last	A	1.0	1.0
Stator resistance at 20 °C / Résistance des enroulements à 20° C / Wicklungswiderstand bei 20° C	Ω	34	34
Nominal power / Puissance nominale / Nennleistung	kW	0.3	0.37
Nominal current / Intensité nominale / Nennstrom	A	1.2	1.2
Power factor / Facteur puissance / Leistungsfaktor		0.57	0.59
Efficiency / Efficience / Wirkungsgrad		0.65	0.65

Electrical kit for motor trolleys

Kit électrique pour chariots motorisés

Elektrischer Kit für Motorfahrwerke

The UKTM motor trolleys are supplied with an electrical kit which does not require any particular wiring.

The installation is made very easy with « plug & play » connections between the flat cables, motors and cubicles.

Each end has a number to simplify the assembly on site, without diagram.

The UKTM motors are fed thru the hoist cubicle which is delivered adapted to the motions (cross and/or long travel). No extra contactors are needed.

Other solutions than flat cable are available to shorten the hook approach dimensions (busbar parallel, conductors inside the profiles...).

PLEASE CONSULT US.

Les chariots motorisés UKTM sont livrés avec un kit électrique qui ne nécessite aucun câblage spécifique.

Le montage est rendu très simple grâce aux liaisons « plug & play » entre les câbles plats, les moteurs et les coffrets.

Chaque extrémité est repérée pour permettre un assemblage rapide, sans schéma.

Les moteurs UKTM sont alimentés par le palan, dont le coffret est livré adapté aux mouvements (direction et/ou translation). Il n'y a pas besoin de contacteurs supplémentaires.

Il est possible de diminuer les côtes d'approche avec d'autres types d'alimentation que le câble plat (gaine parallèle, conducteurs intégrés ...)

NOUS CONSULTER.

Die UKTM Fahrantriebe werden komplett einem vormontierten elektrischen Kit geliefert, es entsteht kein Verdrahtungs-aufwand. Die Installation ist durch die vorgefertigten und verdrahteten Stecker sehr einfach. Alle Stecker sind eindeutig mit Aufklebern gekennzeichnet und können einfach, ohne Schaltplan, zugeordnet werden.

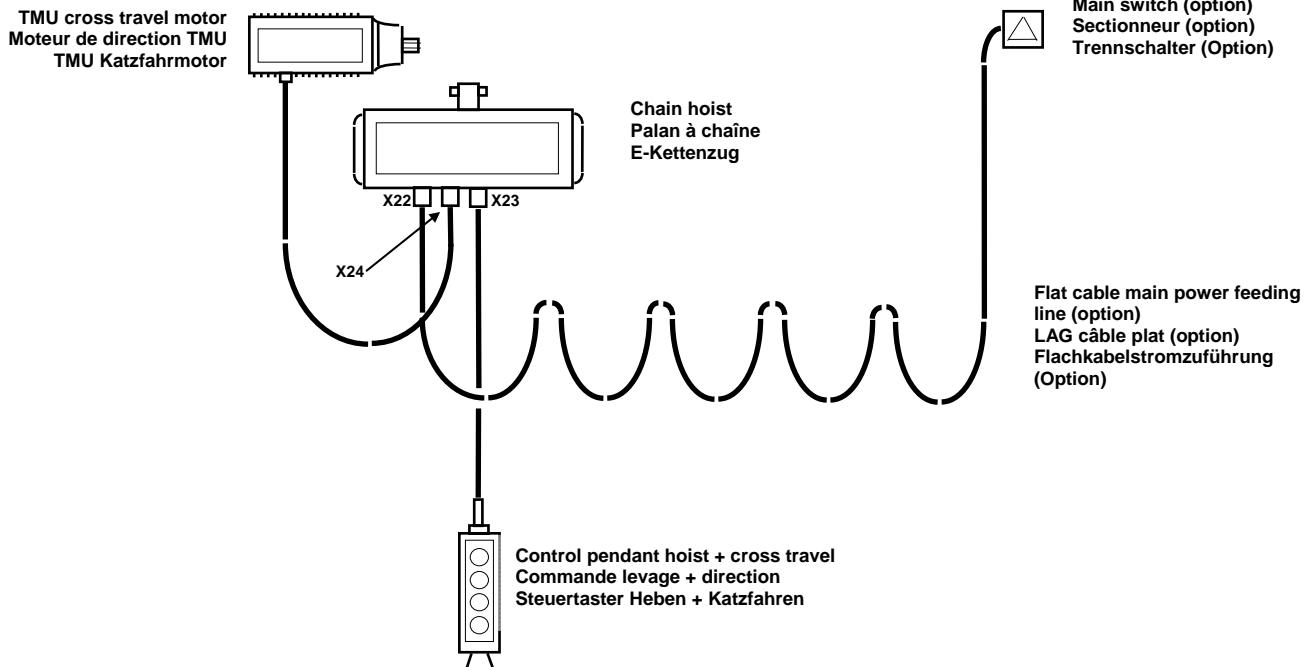
Die UKTM Fahrantriebe werden durch das Hubwerk mit Spannung versorgt. Es werden keine gesonderten Schütze benötigt.

Andere Lösungen anstatt Flachkabel sind verfügbar, um die Anfahrmaße zu verringern (Schleifleitung parallel oder im Profil integriert...).
 AUF ANFRAGE.

ELECTRICAL KIT « A » (Hoist & cross travel)

KIT ELECTRIQUE « A » (Levage & direction)

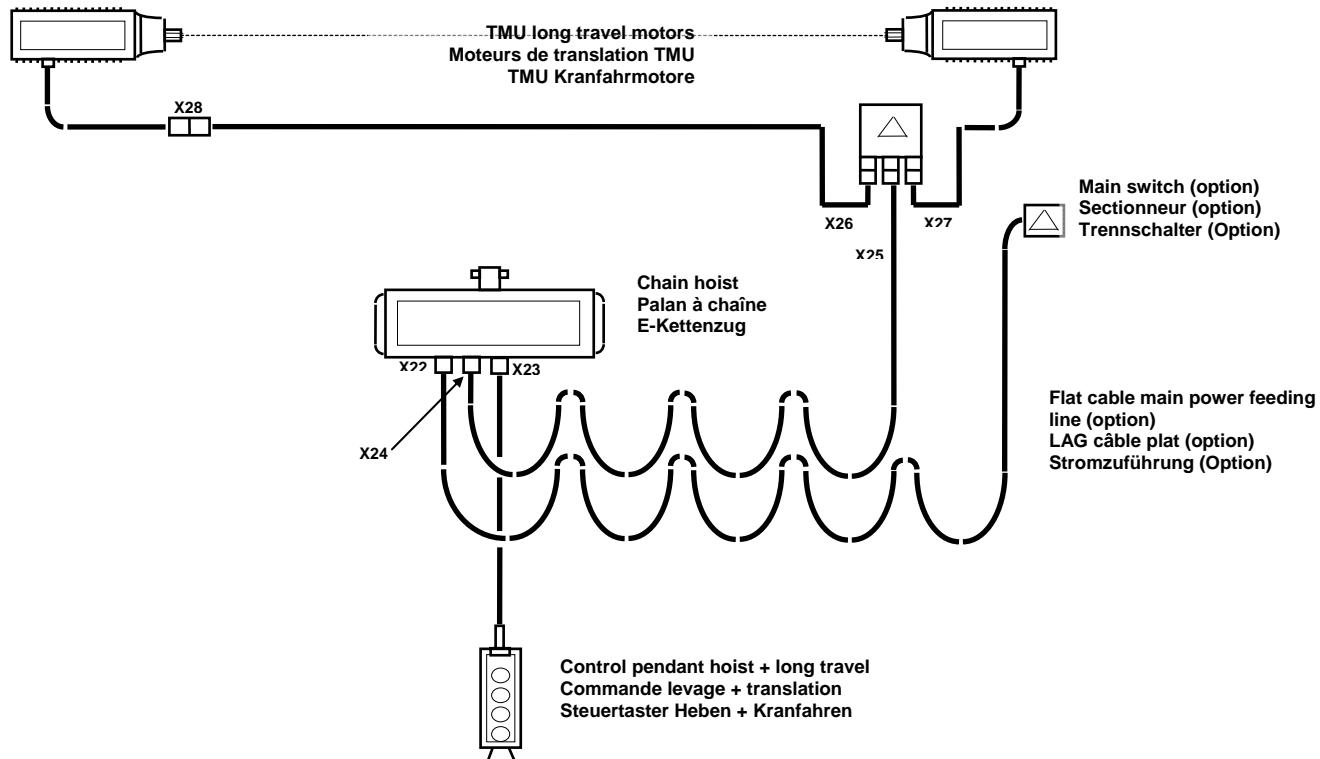
ELEKTRISCHER KIT « A » (Heben & Katzfahren)



ELECTRICAL KIT « B »
(Hoist & long travel)

KIT ELECTRIQUE « B »
(Levage & translation)

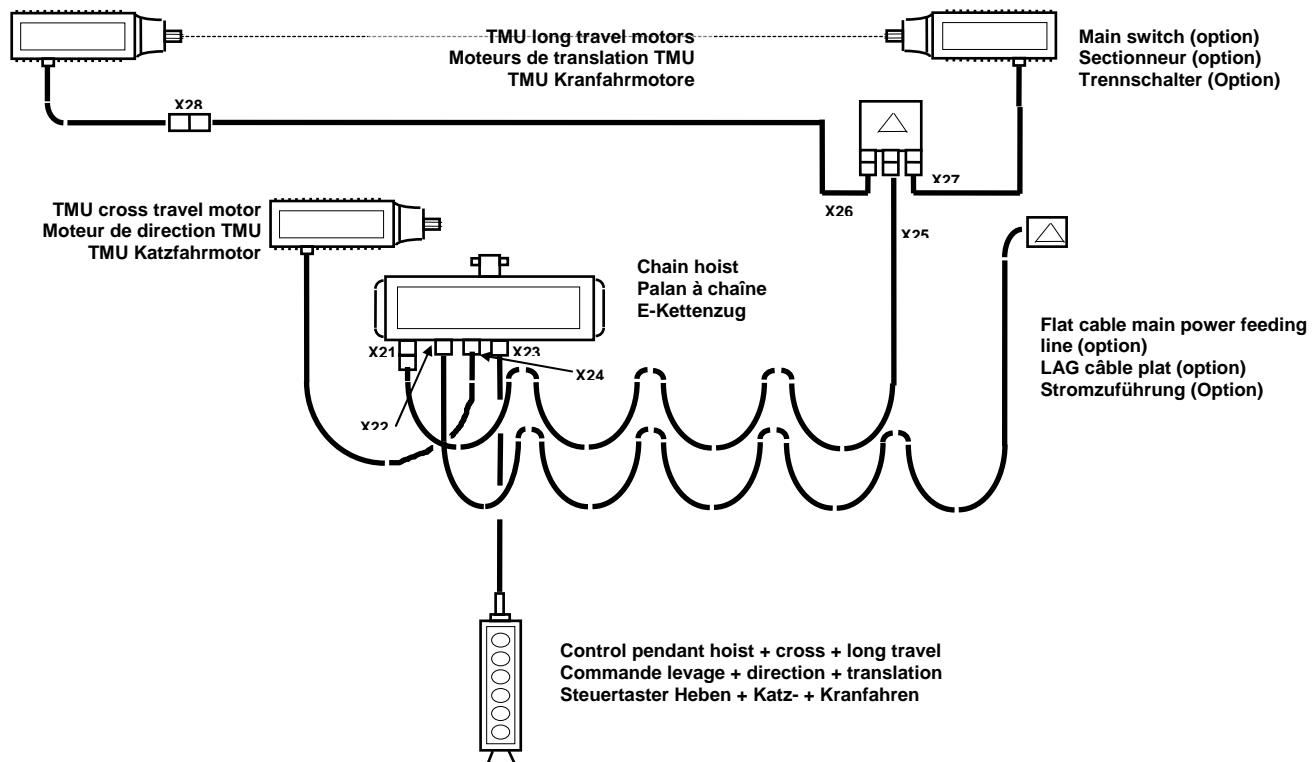
ELEKTRISCHER KIT « B »
(Heben & Kranfahren)



ELECTRICAL KIT « C »
(Hoist, cross & long travel)

KIT ELECTRIQUE « C »
(Levage, direction & translation)

ELEKTRISCHER KIT « C »
(Heben, Katz- & Kranfahren)



SWITCHES
AIGUILLAGES
WEICHEN

The switches are available in the profile size UKA40 only as they are usually combined with inner conductors inside the profile.

They are made with a mobile frame fitted with rollers and sliding inside a fixed frame. The accurate positioning of the mobile frame is ensured thanks to buffers adjustable on site during the erection of the installation.

The exit curves (right or left) have an angle of 45°. An extra curve of 45° must be added to get an exit at 90°.

Les aiguillages sont disponibles dans la taille UKA40 uniquement car couramment associés à des conducteurs intégrés dans le profilé.

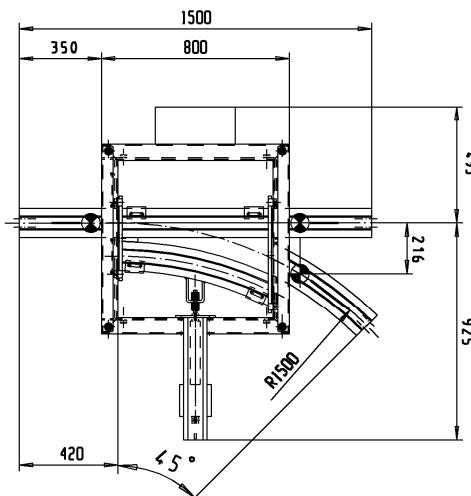
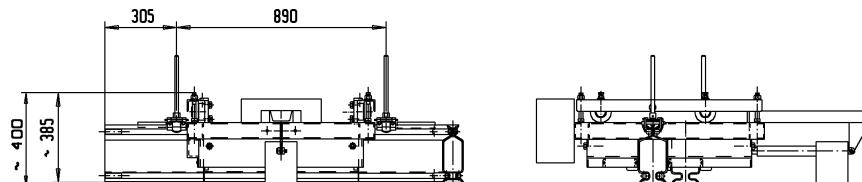
Ils sont constitués d'un cadre fixe à l'intérieur duquel se déplace un tiroir mobile monté sur galets. Le positionnement précis du cadre mobile est assuré par des butées réglables sur site lors du montage du système.

Les sorties courbes sont à 45°, vers la droite ou vers la gauche. Pour obtenir une sortie à 90°, il est nécessaire d'ajouter une courbe 45° supplémentaire.

Die Weichen sind nur für die Profilgrösse UKA40 verfügbar und werden normalerweise ausschliesslich mit innenliegender Schleifleitung ausgerüstet.

Sie bestehen aus einem beweglichen Innenteil, welches sich im feststehenden Rahmen seitlich verschieben lässt. Durch einstellbare Endanschläge kann, während der Installation, das bewegliche Innenteil exakt justiert werden.

Der Weichenwinkel beträgt 45°. Um einen rechtwinkligen Abzweig 90° zu erhalten, muss zusätzlich ein 45° Kurvenstück montiert werden.



PS089

Each switch requires to be supported by 3 double suspensions : 3 "internal" ones are fitted at each exit and 3 "external" ones immediately after the connection to the next piece of profile.

The switches are driven either manually or with an electrical or air jack.
 In case of electrical jack a control panel is supplied. It must be installed in the near vicinity of the switch so that the operator looks at it when driving the jack.
 230 Vac power is needed to drive the electrical jack.

Height of lift superior than 3 m : please consult us.

Chaque aiguillage est supporté par 3 doubles suspensions : 3 « internes » (1 pour chaque sortie fixe) plus 3 autres suspensions « externes » fixées immédiatement en amont et en aval de ces parties fixes.

Les aiguillages sont pilotés manuellement ou par vérin électrique.
 En cas de commande électrique, un boîtier de commande est fourni. Il doit être installé près de l'aiguillage afin que l'opérateur puisse le piloter à vue.
 Prévoir une alimentation 230 Vac pour piloter le vérin.

Hauteur de levée supérieure à 3 m : nous consulter.

Jede Weiche benötigt 3 Aufhängungen, um die Einheit zu tragen. Zusätzlich werden 3 weitere Aufhängungen benötigt, um direkt die angeschlossenen Profile abzufangen.

Die Weichen können manuell bedient, elektrisch oder pneumatisch angetrieben werden. Bei elektrischem Antrieb wird eine Steuereinheit mitgeliefert. Diese muss nahe bei der Weiche installiert werden, damit der Bediener das Verfahren der Weiche kontrollieren kann. 230 Vac wird für den elektrischen Antrieb benötigt.

Hubhöhe über 3 m : auf Anfrage

TURN TABLES
TABLES TOURNANTES
DREHTELLER

Page / Seiten : 60

The turntables are available in the profile size UKA40 only as they are usually combined with inner conductors inside the profile.

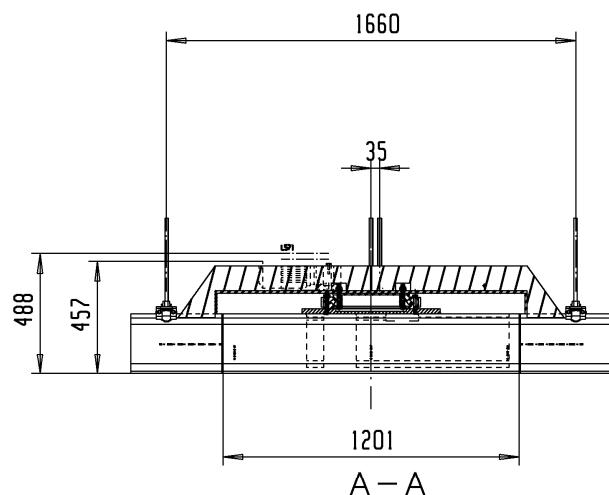
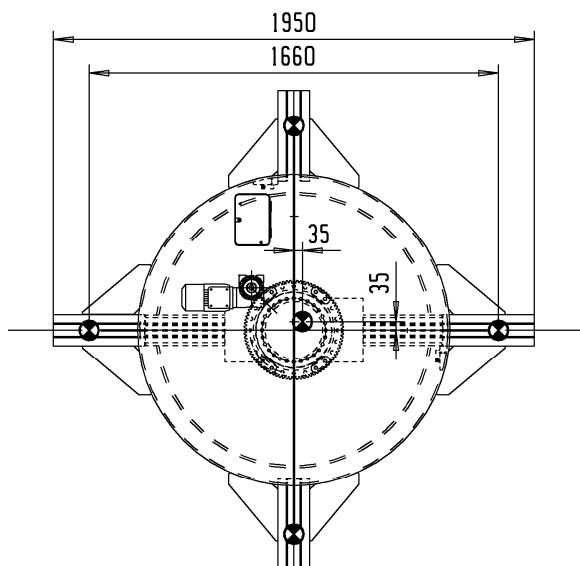
They are made with a mobile circular frame turning 90° right or left inside a fixed round frame. The mobile frame is fitted with a slipping clutch.

Les tables tournantes sont disponibles dans la taille UKA40 uniquement car elles sont généralement associées à des conducteurs intégrés dans le profilé.

Elles sont constituées d'un cadre fixe à l'intérieur duquel un tiroir mobile effectue une rotation de 90° vers la droite ou vers la gauche. Ce tiroir est équipé d'un limiteur de couple à friction.

Die Drehsteller sind nur für die Profilgrösse UKA40 verfügbar und werden normalerweise ausschliesslich mit innenliegender Schleifleitung ausgerüstet.

Sie bestehen aus dem um 90° drehbarem Innenteil, welches von einem runden, feststehendem Rahmen getragen wird. Das drehbare Innenteil wird elektrisch angetrieben, zur Sicherheit besitzt der Antrieb eine Rutschkupplung.



PSDM100

Each turn table requires to be supported by 5 "internal" suspensions and 4 "external" ones fitted immediately after the connection to the next piece of profile.

Chaque table tournante est supporté par 5 suspensions «internes» et 4 suspensions «externes» fixées immédiatement en amont et en aval de ces parties fixes.

Jeder Drehsteller benötigt 5 Aufhängungen, um die Einheit zu tragen. Zusätzlich werden 4 weitere Aufhängungen benötigt, um direkt die angeschlossenen Profile abzufangen.



Height of lift superior than 3 m : please consult us.

Hauteur de levée supérieure à 3 m : nous consulter.

Hubhöhe über 3 m : auf Anfrage